

Chaüratene Chaaen

Ke nenakaaürü kuitükünaanaja

2



Urarina

Personal Social-Ciencia y Tecnología 2
Texto



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla proyectos
autónomos de aprendizaje

Se comunica como
persona valiosa y se
identifica con su
cultura en diferentes
contextos

Gestiona
proyectos de
manera ética

Propone la vida
en democracia
comprendiendo los
problemas históricos
y sociales

Se comunica en su
lengua materna,
en castellano como
segunda lengua y
en inglés como
lengua extranjera

Comprende y
aprecia la diversidad
étnica y religiosa

Practica una vida
activa y saludable

Aprecia manifestaciones
artístico-culturales y crea
proyectos de arte

Aprovecha
responsablemente
las tecnologías

Indaga y comprende
el mundo natural y
artificial utilizando
diferentes enfoques
científicos analíticos
con valores sociales

Interpreta la
realidad y toma
decisiones con
conocimientos
matemáticos

Perfil de egreso

**Currículo
Nacional**

Chaüratane chaaen ke nenakaaürü kuitükünaa naja

Jiniikiin nerelaakache

2





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

2 Chaüratane chaaen ke nenakaaürü kuitükünaa naja-Urarina **Texto-Personal Social-Ciencia y Tecnología 2.º-Urarina**

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2020
Tiraje: 494 ejemplares
Impreso en noviembre 2020

Elaboración de contenido
Humberto Nuribe Arahuata

Revisión lingüística
Samuel Nuribe Arahuata

Validación participativa
Daniel Nuribe Arahuata, Martín Inuma Vela

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)
Abimael Torres Rojas

Diseño y diagramación
Alexander Ramírez, Gervacia Hermelinda Mamanchura Sardon

Ilustraciones
Carlos Cuadros Oriundo, Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición
María Teresa Lavado Y Fernandez

Impreso en M & H DIGITAL PRESS S.A.C.
Pj. Los Rosales etapa 9 Mz. T Lt. 17 int 2 URB. PANDO
San Miguel, Lima - Perú



Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2020 - 07583

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*

Kana ke kuitukunakai

Kanü küraa:

Neralaau saküüa naja:

Nerelaanü naja jelai:

Kanü nenaja:

Ajaanaa: -----

Kuitüküüakache

Jataain belainuueein nenakaaürü kanaanaiürü.

Kaa kiricha te ii raine, jataain rachuujeen kurajeeina ichakaanü chaaen ii kuratajaniia ii relaera naja aina iicha raütai ke nerelajeein saküüne ke kuaküün, nekuatijiianaa aina küüain leeucha kuitükünakaiürü ke nerelaaine kuina, ichaune tunuana itulere bana ichei nelatemiin, le aluurü küüani te ne jataain kauati nerelananajaaürü, jataain kurajeein rachuujeen ichaaine kuina, jelei netiin chaaen ii nerelaau kuriakürü aina netiin.

Kana nenajaün kana ichau aina kanaacha ichaküri te küüane erüriin jelai tein urarina nichaacheneecha kuitükui, nii kuitükünakai te ratiriiürelü kana rei kana inuaesiürü chatuueen ita rei nereretarejetükürelü kana inuaesiürü chatuueen ichaurejetükürelü kana inuaesiürü, leeucha ichau ke ichaunakaaürü, saain akaaürü te nelate kaa chaüratane ke nenakaaürü kuitüküüne kuina chaaen nelatei niia kana ichau ke kuitükünakaiürüne naja kuitüküün chaaen eriiakache naja kana ere kana relaaürüüa kana rinajaaünrüne naja aina ita belaichaachene naja kuitüküüne kuina.

Saain kaa küüane kuitükünakaiürü iicha erünüjui te jataain ii kuratajanereen kurajeein nerelaai najü iicha laenai belaaaine kuina chaaen ii nerelaau kuriakürü rei kauachaain nenakaaürün maajeein belaaaine kuina.

licha belaaaneein tein kaa kiricha siriine kuina na ii rei kuaaüratiikaanü, chaaen kauachaain beraü te niicha kuitükui ke ii relajeein saküüne aiiü te jataain karajaain jiniikiin nekuatijajeein saküüiche.

Küüane nenakaaürü

1 Le laürii nerelana naja



Enüüa sanakaaürü kureenra
temüüakache ke kana lureri janaa kuina

9

Nerelaai naja kuaarateeü

28

2 Le laürii nerelana naja



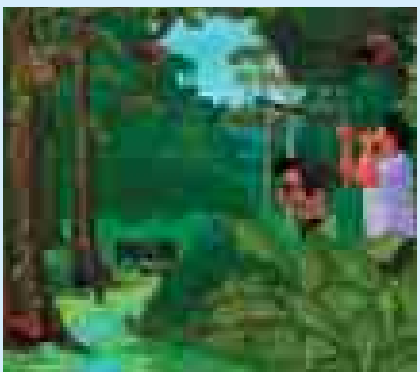
Chatuuaneein temüle jaain kanaacha
latei erürichaache

29

Nerelaai naja kuaarateeü

48

3 Le laürii nerelana naja



Chatuuaneein lenunekürü kulalajiiakache

49

Nerelaai naja kuaarateeü

68

4 Le laürii nerelana naja



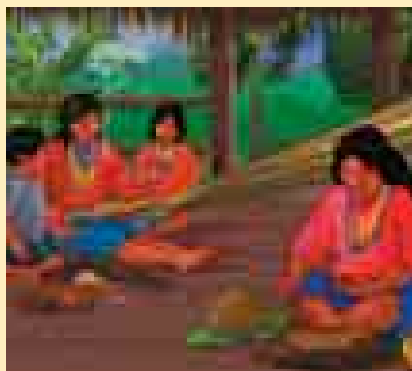
Kulalajiin ate suuakache

69

Nerelaai naja kuaarateeü

88

5 Le laürii nerelana naja



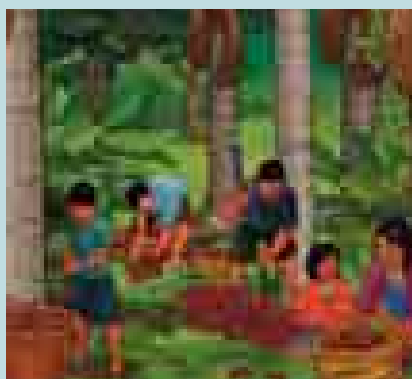
**Kana ichanuineein nenakaaürü ichajeein
saküüakach**

89

Nerelaai naja kuaarateeü

108

6 Le laürii nerelana naja



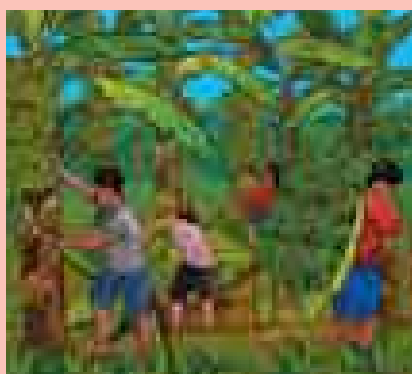
Enüüa inaakürü kulalajiin raakache

109

Nerelaai naja kuaarateeü

128

7 Le laürii nerelana naja



**Temüle jaain ke kanaacha latei
erüüakache**

129

Nerelaai naja kuaarateeü

148

8 Le laürii nerelana naja



Enualaaain kinakai rüküüekaache

149

Nerelaai naja kuaarateeü

168

1

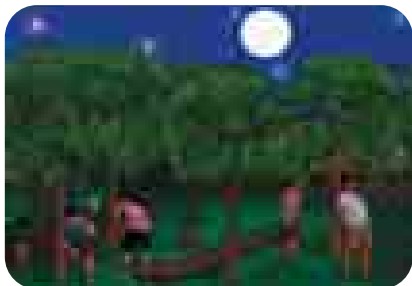
Enüüa sanakaaürü kureenra temüüakache ke kana lureri janaa kuina

Le laürii nerelana naja



Kaa le laürii nerelana naja küüanina chatuuaneein lureri jaaüre urainaaürü naain berichaanüün, nelatineein nenakaaürü, ichanakaiürü chaaen ichanakaine lanaala nenakaaürü, chaaen karajaain nujuina lurerine kuina ichanakaiürü, chaaena cha ichariiakache nabana saajeein saküüa lureri janaa naja neein nelateein nenakaaürü kuataa naain berichaanüün.

Lureri jaaürüüa kanü nenaja nenakaaürü naja



Tabanaa bana te rei lureri janaa
ke amiianeeüre urarinaaürü,
rautujueein elele, rei бүкү
naaunjuai rukuurüüa kuina.

Saain kachaaürü rei te ne raüüi
rei lureri sirichürüüane kuina.



Inuaaelü te niki ichüünijiiianaain
nerejete elele, enüüa lureri
büküneein nelatenakaaürü, ne
te inaae sae. Ichaüenaaürü te
itulere nüünaana nenakaaürü,
ke kana süüjüa akateein chaelai
amiianenaa ichakaachene ne
kuina aitüküre.



Chaaen techü chaelai
amiianenaa ichakaane ajiniia
atene kuaraain ichara kuina
aitüküre, chaaen sichari ere
ke niia natiin nainain chaelai
amiianenaa ichara kuina.



Niia na nituuni ichara ii nenajaü ne maajeein.

Niia na kaje kuitüKüün elele chaaen aküsi
naaujuaiüri ranaa naja beera.

Aitukürüüa kuitüküürera
 ichaüenaarüne tukuuaneein
 te, inaae inuaaelü aiane
 tukuuaneein neene itulere
 nüunaana nenakaaürü,
 elele, jichü naaujai.



Jataain te jerekürüüane
 tukuuaneein enüüa
 rukuuin ke faturuunkürü
 rei nekureteeüre, nii
 jaaün te inaae inüüaelü
 aiane tukuuaneein neene
 enüüakürü.

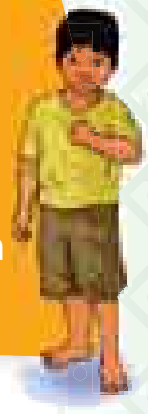


Nituuanein te inaae
 sajeein saküe nünaana
 nenakaaürü itulere
 lureri janaa naja neein
 nelatenakaaürü.



Kana nerelaau aina küaain, cha ichariiakache
 jerichanejeein niajeein saküürüüa itulere
 sanakaaürüne kuina.

Cha ichariiakache kaa sanakaaürü aina, jerichanejeein
 niajeein saküürüüa ne kuina.



Cha lureri janaa naja neein nelate



Lureri jaaka ne kuina te jariaanejeein janaa naja neein nelatenakaaürü raaka kuachaain nekuualajiin te lureri бүкү, chaaen rei kuriia бүкүүрү рукuuaka.

Nii baia te rei nalu neke elele chaaen jichü naaujuai raaka. Chaaen ichanakaine lanaala nenakaaürü kuitüküün ke nekuualajiin, sichari ere ke nainajeein nabana nekünitaakache ne kuataa.

Lureri jaaürüüane te rei naraaichürü kutijaaain aina ichaküre.



Jataain te nelate kauacha baasu naaujuai ajiniia iriia sichari naja ke nainajeein lureri бүкү рукuuakache ne nabana nekünitaakache ne kuataa.

Nejelaüniiakuaain lureri jaaürüüa naja kuitüküüakache

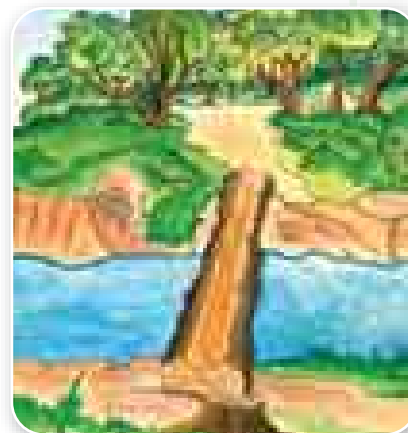
Eküünetuua lureri kuarana atane kaje, rei kuriia te jana enüüa arana naaujuai kaje jaaüre.



Leeuchaaürü amürijiriin te tasiunjuae eta taujiana naja kuluueri üküüa kuulane.

Tinunuritiin te ne rei kuriia anesijia kataaün üüjüeen, nabana enuua ajaarunaa elu naaujuaine kuataa.

Eküüesuru jeera jaunaa naja neein nena te tabara ke kuarajateküre. Kurata tucharaain бүкүтеин ний баага ничуаае табара мериааин фукуре.



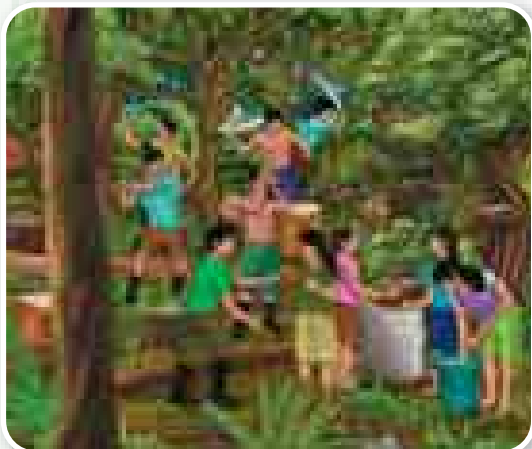
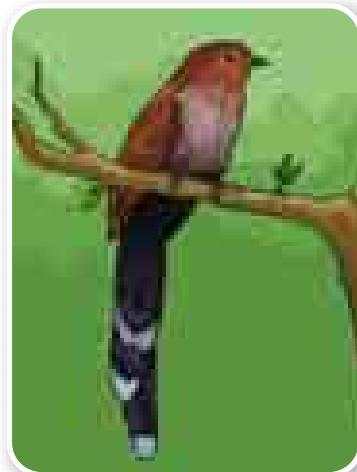
Kaa bajanujui aina küaain kuaaükaache:

Chaturijianiia ii nenajaü nenakaaürü lurerine jeree.
Chaanüna.

Lureri jaaka kuina te tunuranakai kuitüküün ichakaane kauachae

Jariaanejeein

Kuatia atene üjüari bana
rukunakainiei lureri бүкү.

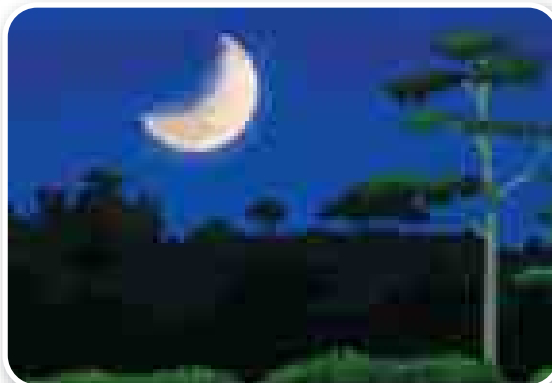


Nii baia

Lureri бүкү rukuua küüane
te rei kumasi ke kuriianeraain
küün rukue kacha.

Nii baia

Lureri jaakane kuina
ichanakaineein nenakaaürü,
chaaen ichanakainelanaala
nenakaaürü kuitüküüakache.



Jataain te nelate lureri jaakane kuina
ichanakaineein nenakaaürü kuitüküün rijjijeein
ichakaane karajaain nujuina ne kuina.

Lureri jaakane kuina atene ke kuitükünakai

- Atene eküüinaain te janakaine lureri.
- Kuatia atene üjüari ke rukunakainiiei lureri бүкү.



Lureri jaakane kuina ichanakaiürü

Kichaaürü te anesijia temüün, jitariin бүкү ichujuaain, elele tukuuin nii baia satununejeein banaau jae.

Lureri janaa najaü enekürüüacha ichai

Enekürü te elele jae lureri alu neke.



Lenune, barüüe naaujuai jaain te ke kacha kuraateen, kukuaaüre.

Kaa bajanujui aina küaain kuaaükaache:

Chaa ke kusinakaain chaaen cha iichana nainekürene lureri jaaürüa ne ii nenajaü nenakaaürü.

Peruu najaü laüri laüri nenakaaürü lureri

Laüri laüri nenakaaürü lureri te nejelaüniakuae, nenainetiin akaaürü nichaae ichaunaa rijijjeein te ichaküre.chaaen ichüünejiianaain. Kuriaae ichaunakaaürü te jerekürüüane rijijjeein nenaja jaaüre.

- **Lureri jaakane kuina atene ke kuitükünakai**

Kadane nujuelanuui kaje te rei lureri jaaüre rautujeein jelarunaa büjüatiia ne kuina.

Chüjürütunanaain te lureri jaaüre rautujeein elu akatiia kuina, dadaae chaaen kuata kaje te jaaüre tabaaürü. Enene te inaae lureri kuarakaa neseëü nena nejesina kaje janujuineein.

Araai laürü lureri



Dadaae ke
kuluuerina lureri.



Kadane kaje
nena lureri.



Kuata kuluueri.



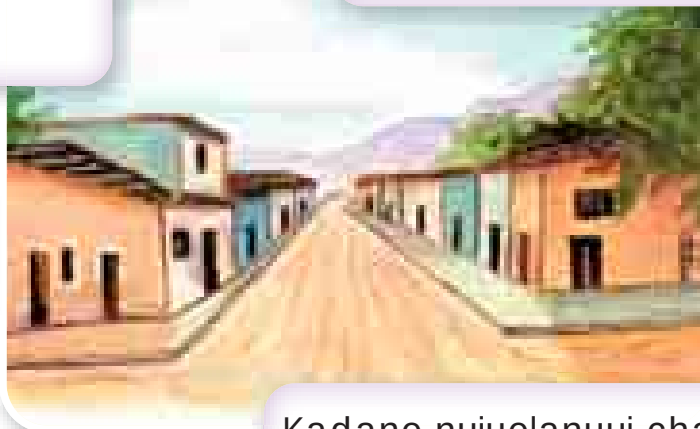
Tuniiatuua kuata ke kuluueriia lureri üüa elune, chaaen ajaatuua enutu ne bana te banetujuene ajaarunaa.

Kükana aüaniia nenakaaürü

Kuatia üüi elu kükana aüaniia nenakaaürü najaü, raüjiaaincha te rijiaeeikiin üüe, nii jaaün te makaaekaanaain lureri jaaüre.

Jiarana, tabara naaujuai kaje nia natiin lureri jaain te kadane ke kunaaküre.

Nejelaünukuuaka kükana aüaniia nenakaaürü lurerichürü.



Kadane nujuelanuui chaaen nujueein lureri janaa naja naaujuaiüri ke nia natiin te kuluueri jaaüre.

Leeuchaaürü lureri aluuakaa kuina nelatenakaaürü



Lureri aluua naja kuata.



Kadane kaje janujui.

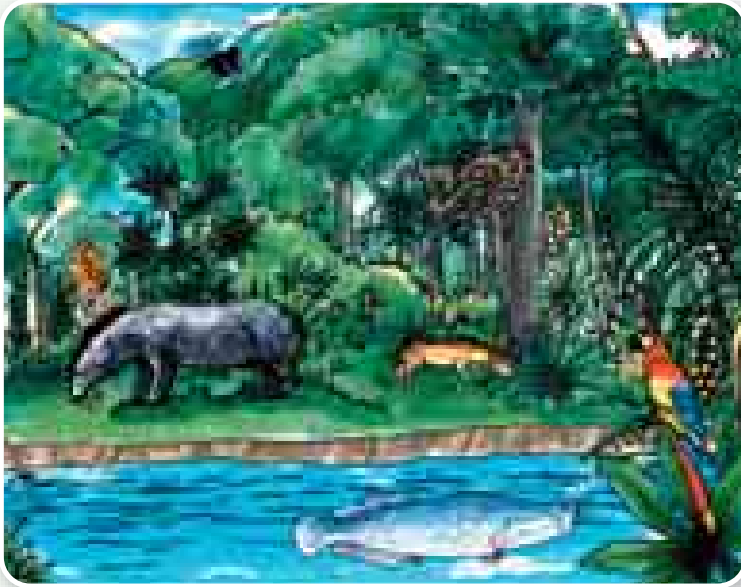


Lureri aluua naja nujueein nena.



Chatuuaneraetua kaje nekureenrae enene nena lureri türüürüüa kuluniakürüne kaje kuaaüneein.

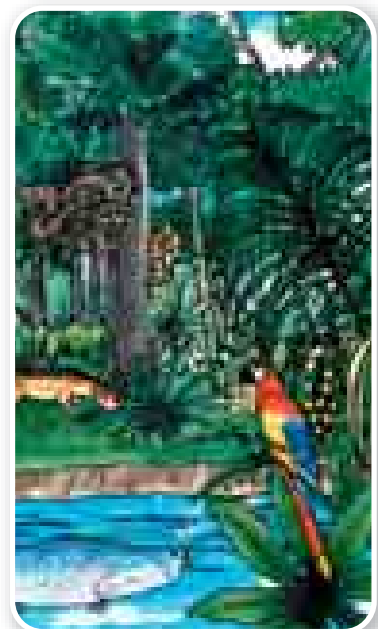
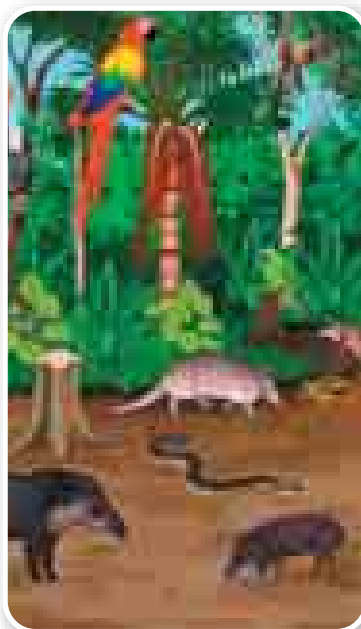
Nünaana ichaunaa naja



Ekü ichaunakaaürü
rei jataain
nelatineein te ne
nüna. Chaaen
rautujeein nena
naja neein, ekü
te ne, kui, ajena,
enüüa inaa,
enüüa, lenunekürü,
tajaaekürü chaaen
ateeürü.

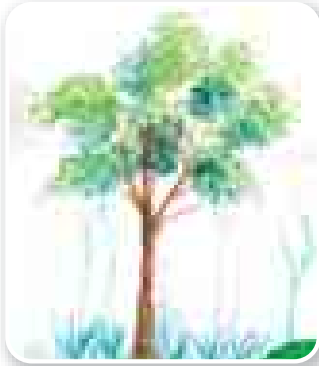
Nüna te leinjiin itulere ichauuin nenakaaürü nenaja ne,
rautujeein ajaarunaa kuulane nena naja neein.

Rei laüri



Nünaana ichauuin nenakaaürü

Chaaürü enüüa neein nünaana ne

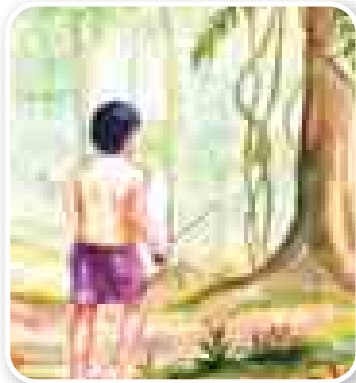


Enüüa mulunakaineein nenakaaürü

Tabaaürü te aasijiianae jana tabaaürü te tabaanae. Feei ichüüatineein te ne rei nüjüa, rei nüüne aina rei kujuaisi te nelate lureri janaa naja neein chaaen lureri asaae nenakaaürü janaa naja neein.

Elele

Aka te nüjüa ke nena ne, nüjüa satunu ke te ne rei nalü tabaanaain aia kumai naja tukuuaneein, tabaaürü inaa te nelate lenune neein.



Enuue neeujuai

Aka te enüüa mulunakaine lanaala nena neein cha ichuua naja neein nelate (baibiji, lureri) jiunurera chaaen leeucha ichananaja neein nelate. Chaaentechü kana biji ke janakaineein nena janaa naja neein nelate.

Temülekürü

Aka te temüle jaaüreraacha temünujuineein nena ne.

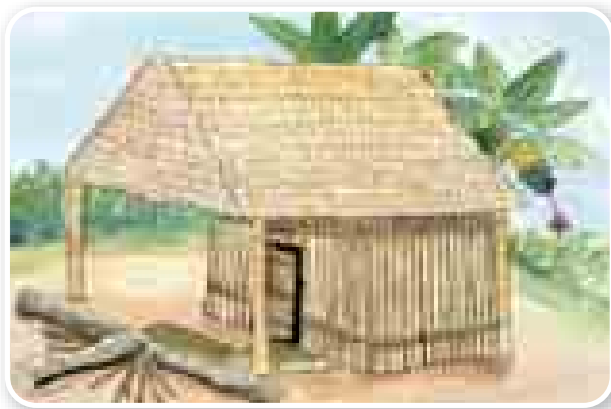


Chatuuaneein nerelaakache naja kaje kuaaünein küaain enüüakürü berairichaache.

Cha neke nelateküre kaa enüüakürü

Lureri jaakne kuina te rei
bükü neein nelatenakaaürü
rukuuaka. Nüna nichaae
nenakaaürü lureri.

Chaaentechü janujuineein
lureri jaain sirichüre.



Enüüa te nelate lureri asaae
nelatineein nenakaaürü janaa
naja neein: mesa, ruri, sininaa
naja chaaen kiricha nenaja
naaujaiüri janaa naja neein.

Enüüakürü te rei niaakürü ke
nelate chaaen kana lenune
neein nelatiiane jaaün.



Tabaaürü enüüaküru te
nelate nekuichana naja
neein nenakaaürü siriane
jaaün.

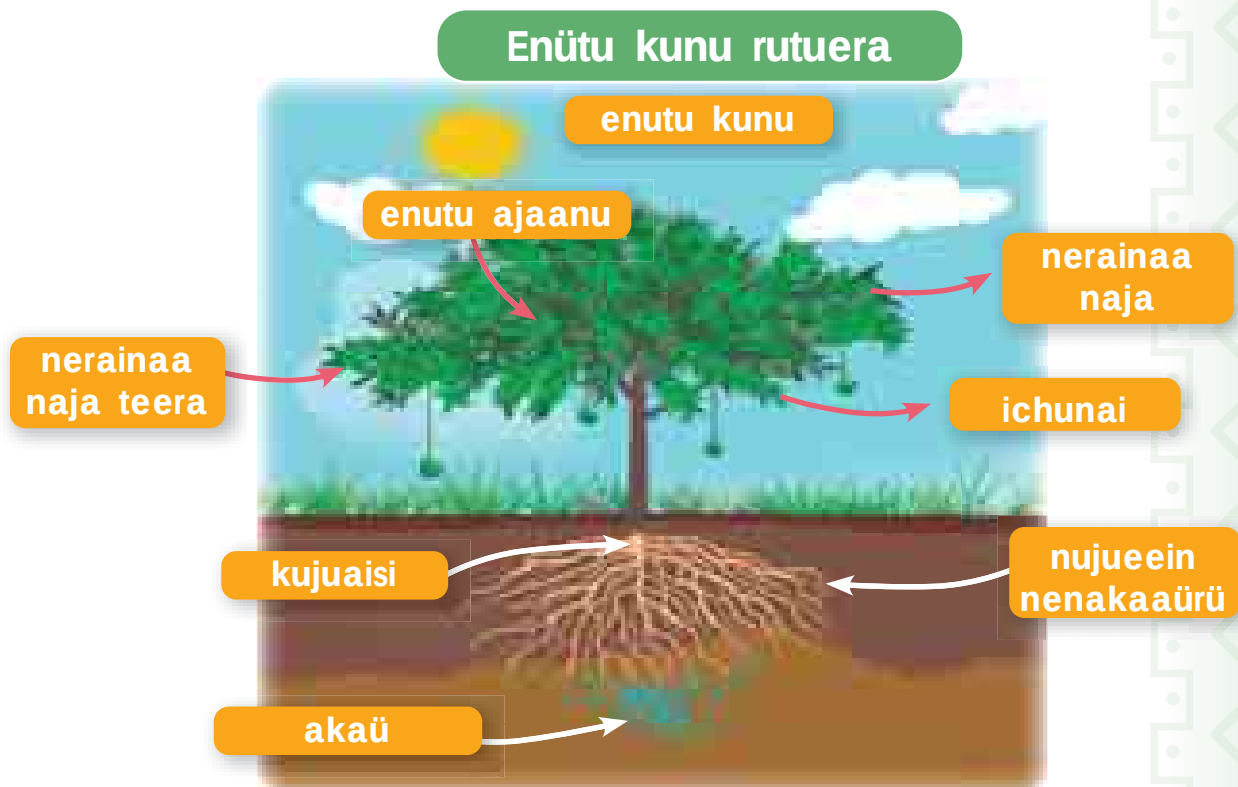


li inaka ainiiane ii rinaja kaje bajaaü, chaaürü
anüüa neein ii nenajaü ne.

Chaaürü enüüa neein kana rei lenune neein nenea teera ne



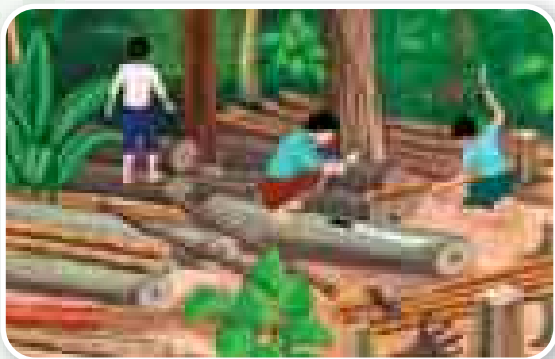
Chaa ichara neein neeüre ajenakürü



Enüüakürü te atane laja neein ne, beriakachene rei te ne.

Saa nünaana nelatineein nenakaaürü

Lanejeeka jaranaain atane.



Enüüa rukunaa:
Atinaain te enüüa rukuuin ke
nekureteeüre.

Suruurüüa
lenunekürü.



Tabaaürü kachaaürü te atia
jachüüakuae, nituuaniia ne te
jakuruuin uue.



Nünaana nenakaaürü jitaain te enüüa rukuure,
chaaen mukumukune jaaürüüane aina te
naürüta naürütae ajaarunaa.

Ke lerateein te sae nūnaana nenakaaürü

Kaa te ke lerateein aia naja ne:



- Jiüruuin te nefeeje atane nenii büjüatera ajena ne jaaün.

- Mukumukune jaeraniiane te süraa kaaün kauachaain umarue ne ajena, chaaen suruuakuaaüre lenunekürü.



Jataain te ajajae atane.

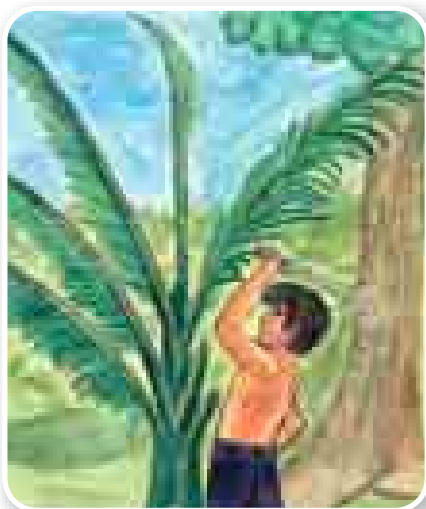
Riaaneeürüüa
kachaaürü.



Ichanakai: ii inaka ii rinaja naaujuai kaje bajaau:
Chatuaneein jaüriaa lureri jaaüre, chatuaneein
jana nedae ena nenea aina teein kuaraain.

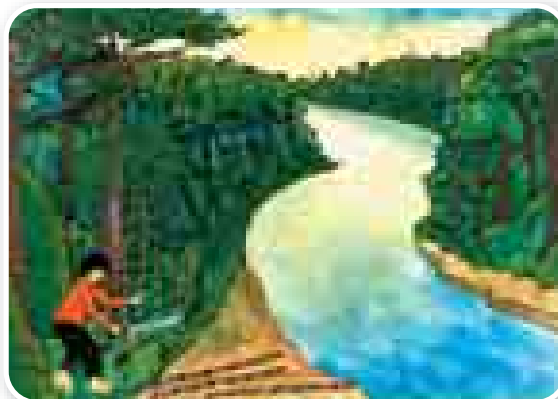
Chatuuaneein kulalajiin ajena sirichaache

- Enüüa nelateein nenakaaürü ratiriin nukuanajaakache: elele, enüüa nelatei chaaen kuineein nelatenakaaürü.



- Elele raaine rei nukune ratiriin raaü.

- Kua ichüünejeein nüküüe aüaniia nena enüüa fiia.



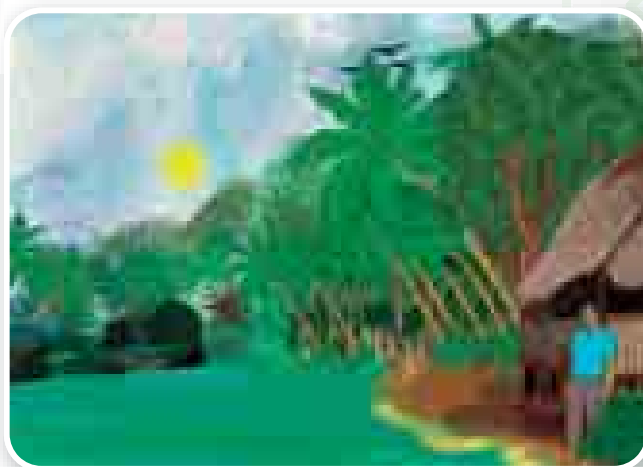
Kana rinajaaürü te nünaana nenakaaürü kulalajiin ke süüjüa akateein neeürelü, jerichanejeein ichakaache ne te jereküre.

- Kua juaareein ajenaana bütüüne jaua.



- Neniia nefarünaa naja jeluun teein te janakaine lureri.

- Niieichü enüüa tabaanai asaa teein janakainieei lureri.



Ichanakai:

li inaka ii rinaja naaujuai kaje bajaaü: chatuuaneraaetuaa jaüriaa nena lureri. Chatuuaniiä jana ena nenakaaürü aina teein kuaraain.

Enüüakürü kulalajjiakache

Elelekürü kulalajinaa kuitüküüakane kuina te kaa rijjjein ichakaa:

Latichaachene
jeeunejeeincha elele
raakache.



Kana inakaaürü saain
kachaaürü naaujuaiüri
aina jiniikiin kulalajjiakache.

Kua fiin rei ninaa raa.



Kaa enüüa inakürü te kana rei jataain nelate,
lenakaineein.

Kana nenajaü laaruniia elelekürü temüüakache

- Temünakaineein nenakaaürü raakache elu bana.



- Kürü küüani atane teein küüani teeü.
- Itulere bana setejiakane te enaacha nerae.

- Nii baia te laaen inaae temüüaka ekü neein umaruua kuina.



Kuaküün leinjiin amiianenaa ichaaü te elele temünaa ke amiianeei ii nenajaü nenakaaürü aina jiniikiin netiin.

Amiianenaa küraa

Jataain nelatiia lureri janaa chaaen ekü rautujeein ichaunaa nainiia kacha naja ne maajeein beein.

1 Leinjiin lureri leuekiin nenea naja kuüjünaka

2 Chatuuaneein ichariiakache

- Nerüüjiiakache lareri janaa kuina.
- Nelateneenineein nenakaaürü ariiakache.
- Lureri janaa naja jelai kuarakaache chaaen ekü teein kuaaratenaa kuina.
- Nerüüjiiakache kuaaratenaa kuina.
- Kanaacha tunuraneeni jaakache rijijeein ichana kuina.

3 Chatuuaneein kuitüküeraterichaacheein

- Tunijiaain te ererichaacheein jeraaen küaajeein
- Kana dadaa janaaürü iriiakache, leeuchaaürü ke kana süüjüa akateein.

Kuitükünakaiüri

- Lureri janaa naja neein nelatenakaaürü lerüüakuaaü chaaen enutu ajaanu akatera neein nenakaaürü.
- Elele sanakaaürü aina iicha ichaneeni kuaaükü.



Kuaaükaa naja kuina nenea

- Chaanüna nelate laüri laüri nünaana nenakaaürü elelekürü kulalajiiakache ne.
- Cha ichariiakache saelanaala niiajeein saküüa kana nenajaü elele ne kuina.

2

Le laürii
nerelana naja

Chatuuaneein temüle jaain kanaacha latei erürichaache

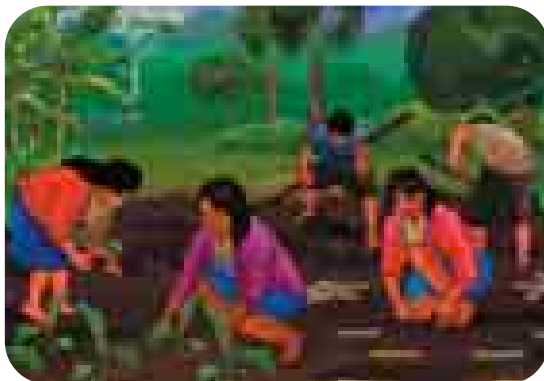


Kaa le laürii nerelana naja küüanina chatuuaneein janakaine temüle cha tunuranakaine, cha ichananaineniiaka naain berichaanüüin. Chaaen inuaaelü temüle jaaürüüa naja rijjijeein ichaain saküüichene kuina inara relarichaanüüin.

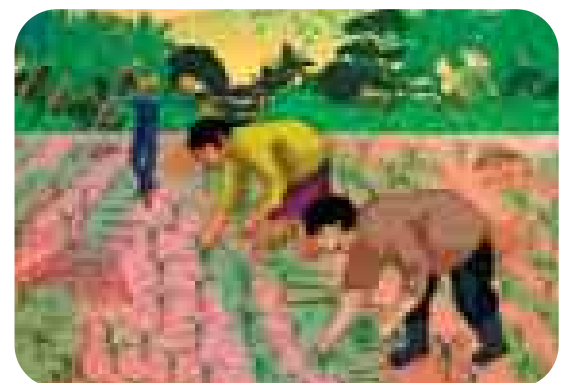
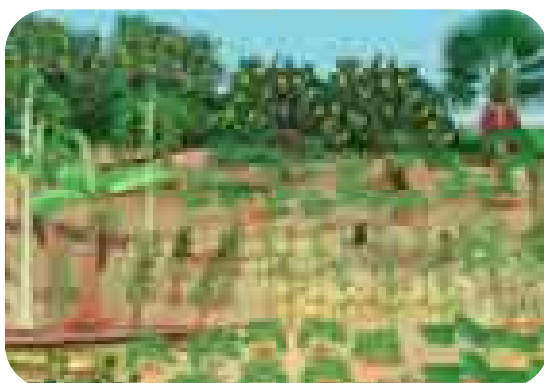
Naajeein te temüle jaaüre



Temüle janaa ke te saain
amiianeeüre kachaaürü
kaaürü te temüüre: laanu,
katuri, fanara, inueri,
chaaen akii naaujuaiüri,
kinaa jerekürüüa bana
kiiürüüa kuina te temüüre,
kichaaürü te ukuana jaain
berai, jana eneküre te
lenune jaeraneein neeüre.



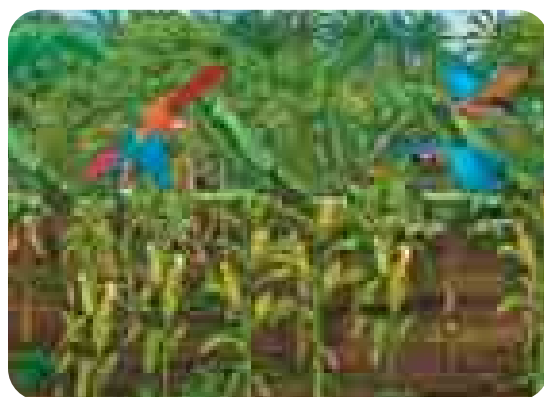
Kuetaain berainaa
nainekürüüane
tabaainijianaain te
nekuana jaaüre.



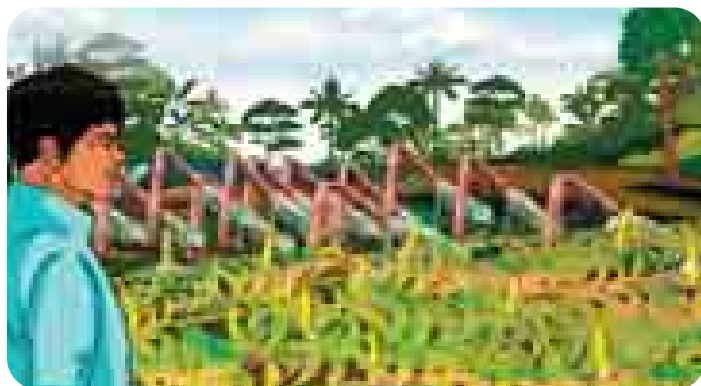
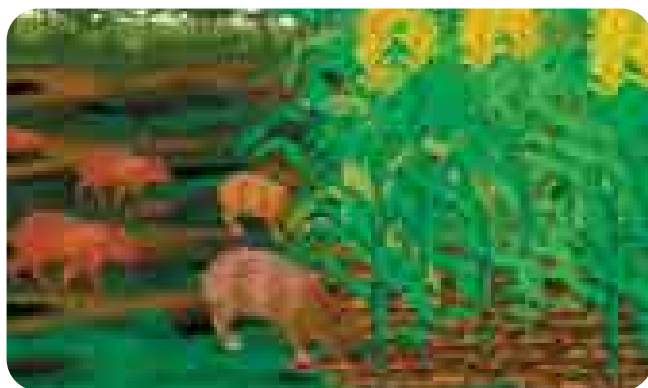
Chatuaaneein temüle jaaüre ii nenajaü
nenakaaürü.

Chatuuanii temüle janaake ii netunai amiianeei.

Enene nenakaaürü
kachaaürü kuatiia
ichanakaineein
nena chaaen
ichanakainelanaala
nenakaaürü
tunuraain temüle
jaain, temüle taiürüüi.



Nituuaneen baasu
neen temüle
jaaürüüa jaaün te
kjuanujuitiin niiei
kauachaain teene
temüle.



**Baasuneein temüle jaaina, baasuneein temüle
taiürüüa ii nenajaü nenakaaürü.**

**Chatuuaneein kana nerela aina küaain nituuni
rüküüerichaache.**



Naajeein te temüle jaaüre

Temüle janaa ke te saain amiianeeüre kachaaürü kaaürü te temüüre: laanu, katuri, fanara, inueri, chaaen akii naaujuaiüri, kinaa jerekürüüa bana kiiürüüa kuina te temüüre, kichaaürü te ukuana jaain berai jana eneküre te lenune jaeraneein neeüre.

Kuetaain berainaa nainekürüüane tabaainijianaain te nukuanajaaüre.

Temüle janaa ke nerelaakache.



Kuurajeein temüle jaakache.

Jataain te nelate temüle janaa, ke lenuneein chaaen ke kanaacha latei kureteein ichauakache jaaün.

Jelai rei lureri asaae nenakaaürüüacha aina te temüle jaaüre, tabake te barüüe jaain ke eta kutijjaain ichaküre.



Chü teein kana ukuana jaakache

Atane üküünüke te temünakaine laanu nabana juuka tabanaane kuataa.



Atane üküüneke nenakaaürü te nüküüe aüüaniia ukuana jaaüre, jana tabanaa fuunuke nenakaaürü te atane kaataaü nekuanajaaüre nabana juuka tabanaane kuataa.

Akaü fuunuke niia natiin te katuri chaaen arusu naaunjuai temüüre surutiin tainakake tiiane jaaün, atinaenerichaain tabanaa ne jaaün.



Janunaa, sichari ere, kataai ke siniukaa najaaürü te kuitükünakaineein ne ukuana jaakane ajiniia, kataai ke siniukaane te kana künaitea akanu ajiniia aite.



li rinaja kaje chüteein ukuana janaa naineniiaka naain bajaain nii baia ii nerelaau jerakürü rei beeü.

Chatuuaneein janakaine ukuana

Barüüe aina amiianenaa ke kachaaürü kutijaaain
amiianejeriiane te jauriianeein amüüaküe ainiiane ate ariia
küe ke kachaaürü kuraateein amiiaratiia ne kuina.

Rei kumasai te jana
leeuchaaürü enekürü aina
lenune jaain chaaen barüüe
chalüe kachaaürü rei.



Chatuuaneein janakaine ukuana

Ene	Kicha
• Kua ii feru dadaa. • Temüle jaai baiia jabuun ke nekaaunjuaaün. • Kua kicha aina etake türüüa. • Naineneeine kua temüle jaa.	• Kua fifii fikiin temüle jaa. • Kua jiiakeniiane temüle jaa. • Kua nijiauan kacha ne jana temüle jaa. • Temüle jaai baiia jabuun ke nekaaunjuaaün. • Kua atene üjüarike temüle jaa. • Kua ii feru dadaa. • Kua atane bajenujui kaütijaaain temüüa.



Barüüe aina amiianenaa ke te eta kuratajanein
amiianeeüre inüaaelü kaje kuaaüneein
nituuanein kuriaaürüüane jaaün.

Fanara kuütüri temüüa kane ichanakai chaaen ichanakaine lanaala nena

Enutu chujutura ajiniia te fanara kuütüri temuure kujuanujuitiin saruraja sarurajuaa rei nisi ne kuataa.

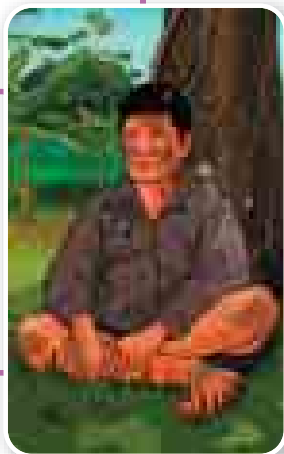


Rijijieein temüle jaakane kuina nena

Kuatia naluua nalukaain temunakainiiei fanara kuturi rei nujua kaje nalate nalatiin chaaen berauuatuuane kuataa.

Enutu chüjütura ajiniia te temünakaine fanara kuütüri, sarurajatuua rei nüsine kuataa.

Kuatia nalüüa nalükaain temünakainiiei fanara kuütüri nalütuua rie nүjүa kaje kuataa.



Atene üjүari baia te temünakaine fanara kuütüri nabana kujuanujuituua kuataa.

Enutu mitү nichaji kaje nүнүüeteein te temünakaine fanara kuütüri beraüüatuua kuataa.

Kuatia akaü fuunuke temünakainiiei fanara nabana atinaa akaü kuataa.

Atane kakuacha kareneeujuai ke temüeraniia ne te kauatiin karetuuanai üsiin te fanara.

li rinaja kaje niia leeuchaaүrү chaelai ke sitүүakane ajiniia tuninakaaүrү, chaaen tunuranakai kuitүküüa naja bajaain ii nerelaau jerakүrү rei beeү.

Chatuuaneein berainakaine ukuana

Laanu kukana

Nabana kiia nure kuataa te kuetaaka, chaaen naüa tinuuekaain jana biri jauaka.



Fanara kukana

Kuetaain, nalu kuui jauin, rei kujuanu jauin te beraain fanara kukana sirichaa.



Katuri kukana

Kujuanuu netujeein te katuri kukana beraiiaka, kanaariniia kaje kuaaüneein iika naja ke tiaain kiia ararine kuataa, jitaain taiiakane reein tiaain.



Lenakainein nenakaaürü

Enüüa inaa rautineein te ne inueri, kuatia niiei jekiin temüera chaaen te karajaan inakae.



Kauachaain umaruuin kinaka tiia kuina te beraain ukuana jaaka.

Niia na leeuchaneein ukuana beraiiaka naja

Temüle kujuanu chaaen rei künaineein nenakaaürü

Kuatia atene üjüari bana
rukunakainiei fanara kuütüri nieichü
enutu chüjütura baia temünakainiei.



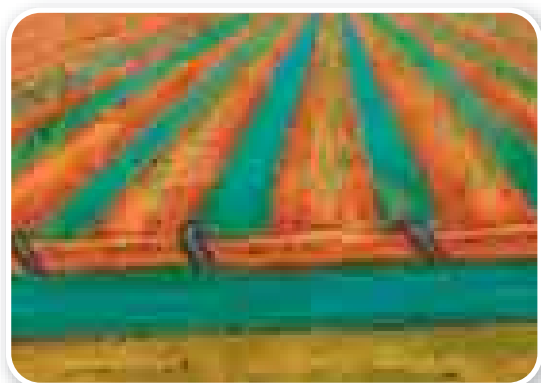
Ajena kuetana

Kuetaain te sirinakaine ukuana
nabana ajenaana niia ne
kujuanujituaa fanara ne kuataa.



Atane lararajiaera

Atauuari üjüe, umane jakuru
chaaen enüüa süüriürü te nelate
atane lararajiaeraneein.



Temüle janaa naja jelai

Atane temüle janaa naja neein
nelatena.

Niia leeucha neein ukuana berainaa naja kuitüküürüüa ii
nenajaü nenakaaürü ne naja bajaaü.

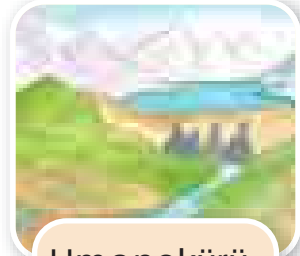
Atane ke ichauuin nenakaaürü

Kaaürü te atane ke ichauuin ne:

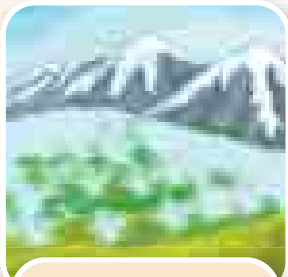


Nünakürü.

Küjüana ke neraain
te ichaaure
atane ke ichauuin
nenakaaürü.

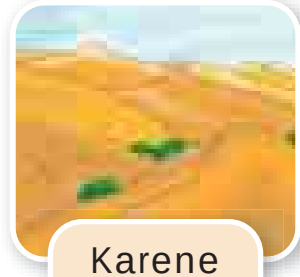


Umanekürü.



Jianaaku.

Nekureenraa
kujuinaka naja aina
te ne ajaarunaa
chaaen jelarunaa.



Karene
nejesima.

Atane ukuana janaa naja

Katuri te leinjiin temüle
nüküüe kaje umaruuin nena
ne chaaen rei nüküüe ke
kinakaine.



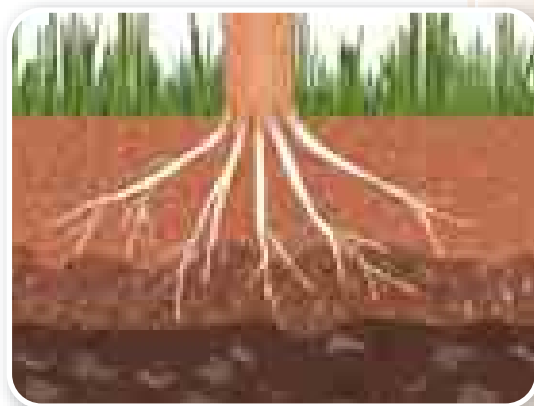
Ukuana jana te
ne itulere ichauuin
nenakaaürü: atane,
temülekürü, enaürü,
tajaae, sa naaujuaiüri.



Ukuana jelai te neraain ichaaürüüa temülekürü
naja neein ne. Nii jaaün te ke lenuneein ichaaure
itulere temülekürü.

Atane

Atane te jelaichanejeein ichauuin nena ne, karene ke jasiin nii jaaün te jelai teein rei nichau naja siiri.



Atane jichuji

Atane jichuji te atane kauacha ne itulere kauachaain umaruua temüle naja teraneein.

Jichuuaka ni atane kauacha aka te akaü akatena naine.

Inata laürii atane ne kuitükünakainein

Araai laürii atane kauacha

Atane inaae ateruna

Inuaaelü kaje kuaaüneein nena, akaü siriin niiei temüle janaa janaa naja ne lanaala nena.

Atane jaiti nelateein nena

Atane jaiti ukuana jaeniia kacha naja, kua karajaaeriianaain ke ukuana jaeraniia ne te nelatelanaala nedae atane.



Atane itulere bütüüne ke najasiiteein nelararajiaain temüle janaa naja neein nelateein nena.

Chaaürü atane chuaae ichaunakaaürü ne



Nelararajiaa atane naja teraneein
te neeüre itulere atane jana
nenakaaürü enüüa setünekürü.

Itulere atane jana nenakaaürü,
üküasi, atane kujuanu leeuchaaürü
naaujuaiüri te nelararajiaa enüüa
kjuaisi naja neein neeüre.

Itulere atane jana nenakaaürü,
jaüru, itulere umarukürü te atane
lararajiaeranein nenakaaürü
ne, nii aina te elu ke setejaraain
nena rijjijeein ne atane.

Atane rei jataain
nelatineein
nenakaaürü te kaa
ne.



Itulere kuitükünaa naja
neein nenakaaürü
kukuiricha.



Atane niiei chaa ke
nelatelanaala nena.

Atane eta ke najasiiteein nena.

Nelararajiaa temüle naja.

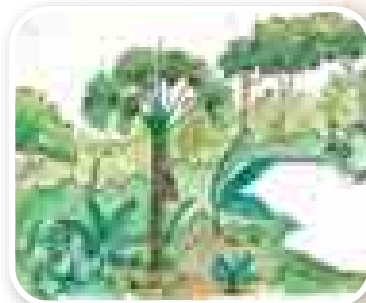
Chü teein ne atane kauacha jelai



Ichatane.



Atane
eküünu.



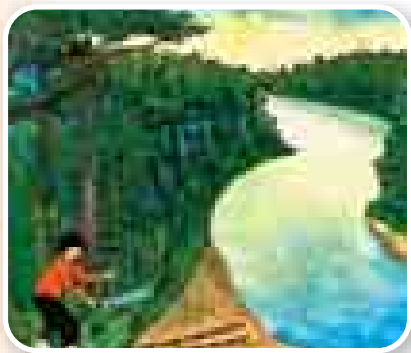
Alaka.

Ichanakai:

Niia leeuchaneein kauachaain niia temüle naja teera
atane naja bajaau.

Chatuaaniia ne rauruuane jiane atane

Rauruun nia naja jianiia nünaana nenea atane naja:

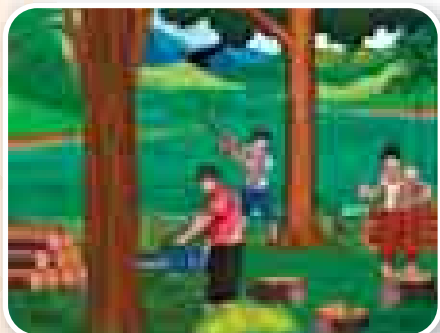
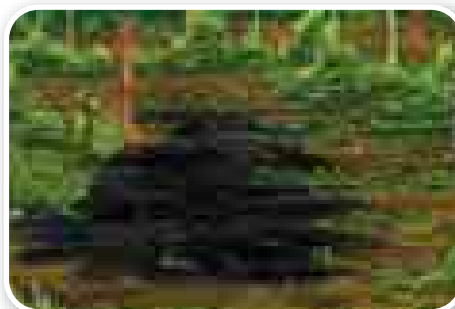


Naasaaeka

Aka te ai, küjüana elu naaujuai ichanuuineein. Kujuinaka amaürijiriin nekureteeürüüane kuina chaaen lenakainein nenakaaüru enüüaküru fiin raera jaaün.

Naasaaeka

Aka te ai, itulere kalanineein nenakaaürü fetruliu, kasurenaaürü ke kalanuajiiakachene jaaün.

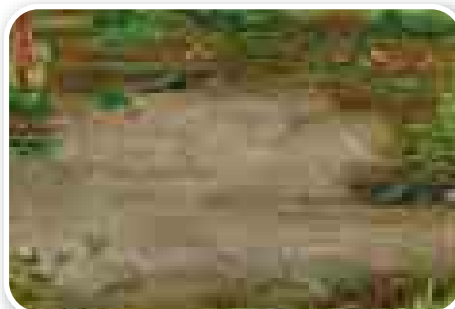


Betakaelanaala

Aka te ai, karajaain ichukainiia naja kujuaain atane ke nekuanaajaeniikache ne jaaün.

Nelatelanaala nedae

Aka te ai, lanaa ajenakürü atane lenune neein nenakaaüne jaaün.

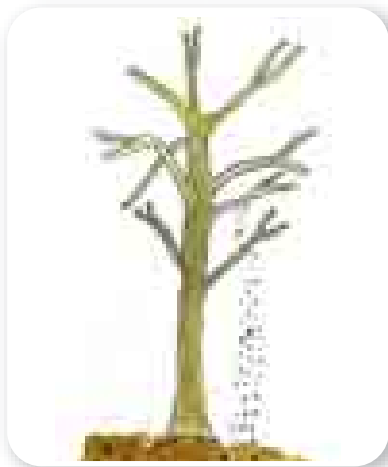


Atane te ichauuin nenea ne, lenuniia, neraia, umaruua ajenakürü naja tiia chaaen te unaa inaera ne.

Aia naja üjüaiukürü:

Nüküüe aasaera

Nüküüe aüaniia nenakaaürü
enüüakürü enüüakürü fiicha kaje
kuaaüneein te ne nefarünaa.



Jianaaku

Aka te ai, iri jaaürüüa naja
ne ke ajena suurüüa naja
kaje kuaaüneein, le türijieein
nejianarakaa naja kaje
kuaaüneein te neleeriin ajena
kuulane nedae.

Küjüana

Mijiaainiia küjüana naja te
inaae neniia nüna naja kaje
kuaaüneein ai.



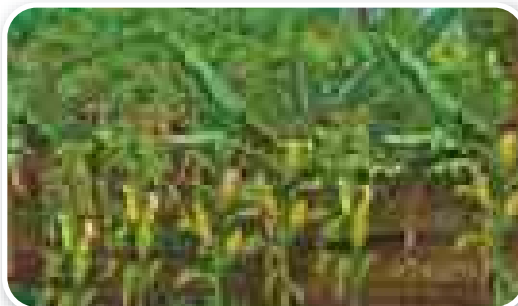
Nelatiia naja jianiia atane naja te kaa chaüratane ke
neinichaachene rei, nünaana ichaunakaaürü chaaen
ajenakürü naaujuaiüri rei jataain baasuneein ai. Itulere
bana te sajeein küe atane kauacha nii saküüaraniia
inaae niei temülekürü.



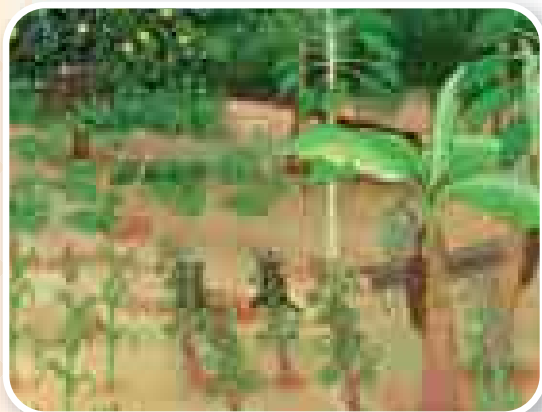
li nenajaü, niia na atane inaae nelatiia naja
jianeein nena.

Chatuuaneein künai siiriia kaje atane rüküüerichaache kanaacha kuitüküi aina küaain

Atane üküünü ke te janakaine
ukuana nabana juuka tabanaa
ne kuataa.



Temüle kiia kiicha ne te rei
beru küüani teein üjüa jaaüre.



Atane lararajiaeraneen
nenakaaürü kuitüküün
kulalajiiü.



Inaae kaje jitaain temüle
raaine ekü jianeeü te
ichukaineen nedaaine.



Tunuranakai chaaen ichanakainelanaala
nenakaaürü tunuraain temüle jaain chaaen
taiiakane te kauachaain tiiajeein saküreein atane.

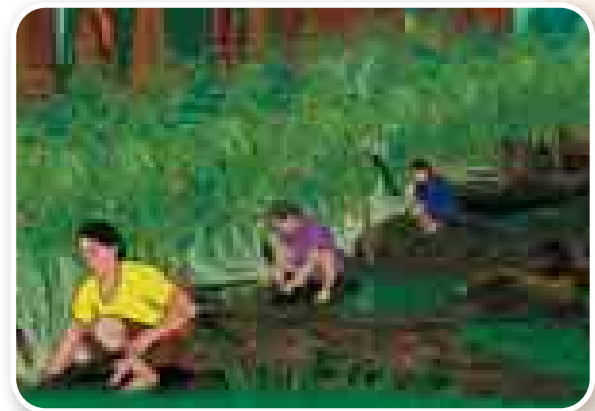
Leeuchaneein atane berainaa naja

Kuetaain ukuana
sirichaane te kauachaain
umarue temüle.



Temüle kujuanu suuera
jaaürüüa ukuana jana.

Inaae jitariin temüle taain
ni baia enüüa nelateein
nenakaaürü, alunujua
chaaen rijie temüü.



Ukuana jaakache
mukuelanaala kü
nenakaaürü ajenakürü
taujaain jauuin.

Chatuuaneein atane beraain kulalajiin ke ukuana
jaaürüüa kachaaürüne kuina ichariiakache.

Niia na leeuchaneein atane kulalajiiakane kuina nenea

Nelararajiaa atane ne kuina nenakaaürü aina te laraajiin saküe atane.



Ükasichürü ke te lararajiaeraain ne atane.



Ukuana jana furutu temüüakane te rei naluurü aina nelararajiae atane.



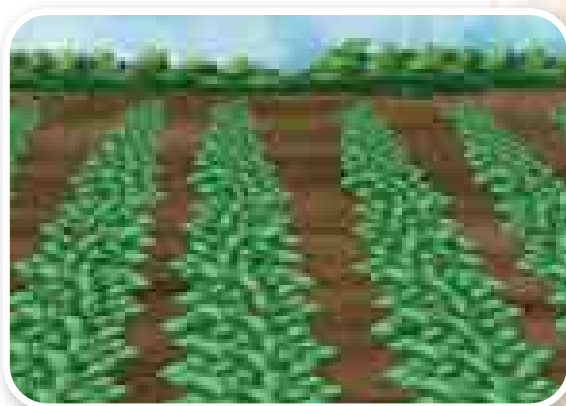
Jataain te nelate künai kuulane niia tanane ne.
Akaü aina te nelararajiaain ne atane.
Nii aina te nelararajiaain umaruna naine temülekürü.



Nelararajiaa atane naja temüüakane te aina kauachaain laraajiin enutu ajaanu raain aina ne atane.

Kuatia kauachaai juuaereein
lateralanaala atane
dadaeraniia ne.

Kauachajeein rüküjeein temüle
jaakane te atane kulalajiia
ichakaa.



Kuitüküün ichakaa kuina
nena rijijeein teein temüle
jaakane te kauachaain
setejiaa elu ne aina
kauchaain.

Temüle rei nelateineein
nenakaaürü ajenakürü
temüün.

Ajena atane lararajiaraneein
nena aina te laraajiin ne
atane nii aina kauachaain tiia
temüle ne kuina.



Charijijeein iichana raütaaürüre kachaaürü kaa aina
küüain.

Cha icharichaache

- Kukuiricha jaain küüani chatuuaneein janakaine ukuana, temünakaine, tainakaine, inasichaa taiiakane baia chatuuaneein ichaküre leeuchaaürü naain berichaacheein.

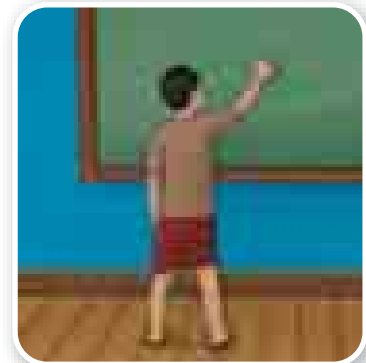
Chatuuaneein nerüüjerichaachein

- Le laürinanaain nelerükaache.
- Chatuuaneein janakaine ukuana naain kuaaükaache tunuranakai, kufinaka, ichanakainelanaala nenakaaürü kuitüküüakache.
- Kana relaera te kanaacha ichaneeni bereein.
- Ichanakainein nenea chaaen ichanakainelanaala nenakaaürü kuüjünaka jaakache kiricha küüani.
- Kiricha chaaen kana relaera naaujuai ke kuratajaneraain ukuana beraika najaü ichanakai kuüjünaka jaakache.
- Leinjiin chaaelai kukuirichanaa naja jaain nii baia tiakache kana leeuchaaürü rei.



Nerüüjeein mitüün kana amiianeenu biiakache

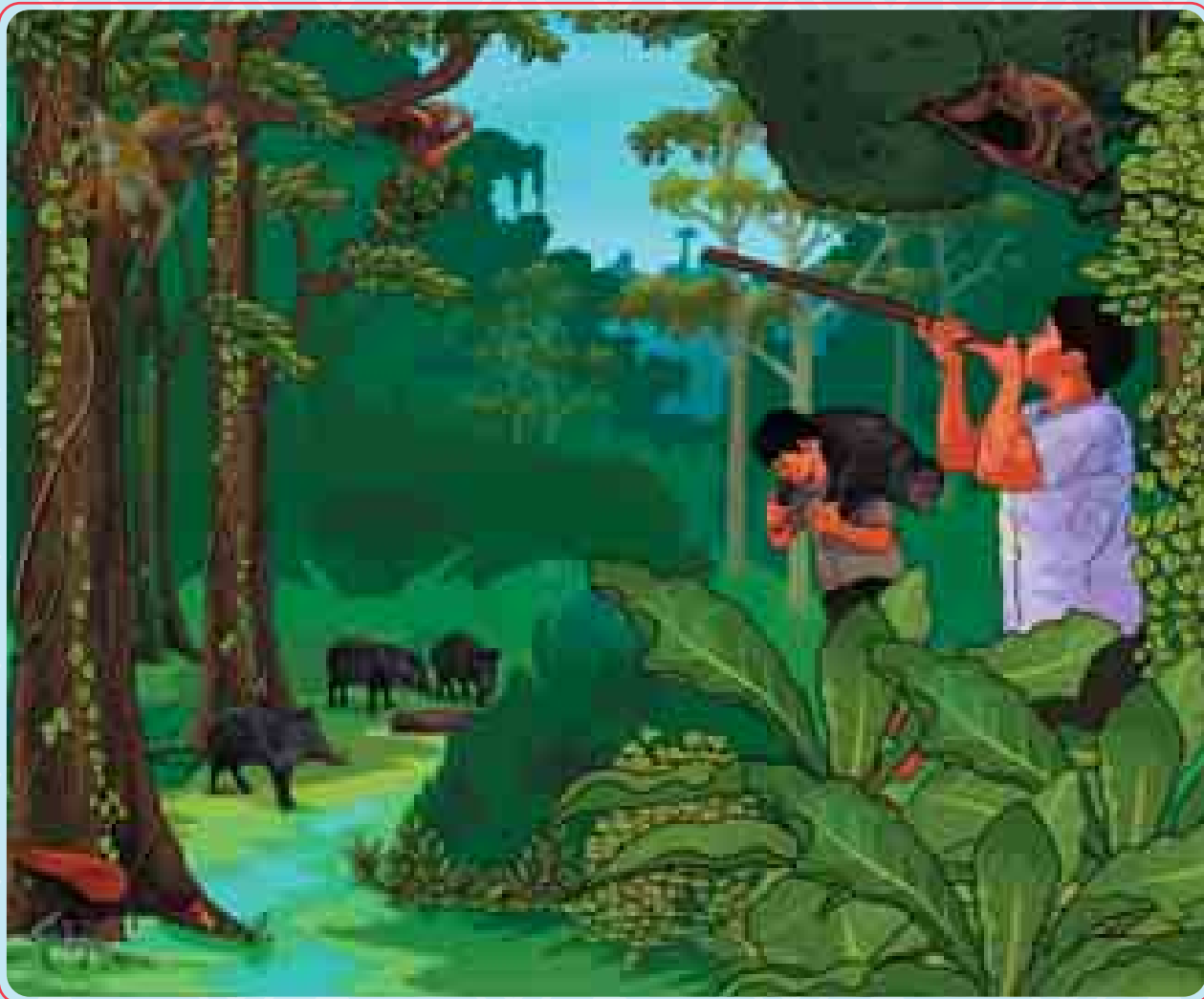
- Tinuuekaain teein ruri laüriaakuaain nichuaae nelaüriaakuaakache.
- Satiin te eta amiianeenu kuaarichaacheein.
- Baasuneein kana leeuchaaürü kuaraelanaala te eta belain eta kuraerichaacheein.
- Kana relaera te kana amiianeenu kuaraain niicha kuaküi ke aitureein kana rei.



3

Chatuuaneein lenunekürü kulalajiiakache

Nerelana
naja



Kaa le laürüi nerelana naja küüani te ne chatuuaneein ichanakaineein nenakaaürü chaaen ichanakainelanaala nenakaaürü tunuraain nesarichaaetüküre naain berichaanüüin, chaaen chatuuaneein ichariiakache nabana saajeein saküüa lenunekürü ne kuataa naain berichaanüüin.

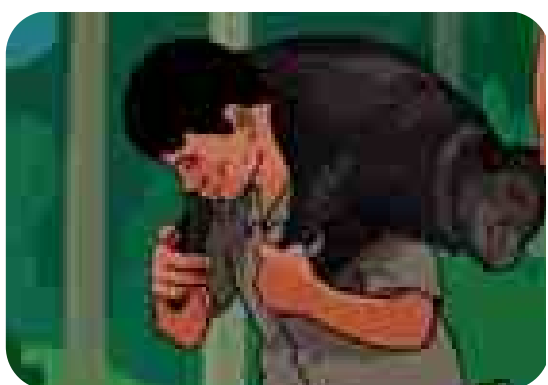
Naajeein te nesarichüre



Saain kacha te nesarina
raütate. Inüüalü
kaje kuaaüneein te
nesarichüre. Ke lenuneein
rautujeein ichaaürüane
kuina te nesari ariiüre
kachaaürü.



Inüüalü jetau te
niki nerejete arajiin
lenunekürü ne te inaae
aine enene.



Nii jaaün te kana
relaaüre kana rinajaaürü
lenunekürü kulalajinaa
kuina.



Jaitina jichana küüani nesarijееin saküürüüa ii
nenajaü.

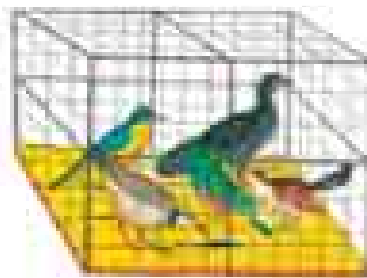
Jichana jaaina ke nesarina ke nerelaai.

Kuatia inaae ichüüniiei
lenune jaüriaa aichejetuuane
rijijeein nii jaaün te kuriaae
januun amüün ariin lenune
erüüre.

Itulere nüna küüani
asaaeraneen nenakaaürü
kaaün te kuriaae amüüakuae
lenunekürü, kulalajilanaala
jitanakaneen lenune suurüüa
kachaaürüne jaaün te inaae
sajeein saküe itulere laüri laüri
nenakaaürü lenunekürü.

li nenajaü netunaina
nituuaneen saaeka lenune.

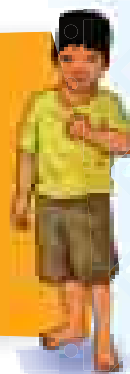
Chaaürü inaae saaje
lenunekürü jiniichaain ii
nenajaü.



Kauachaaain ke kuaaükü:

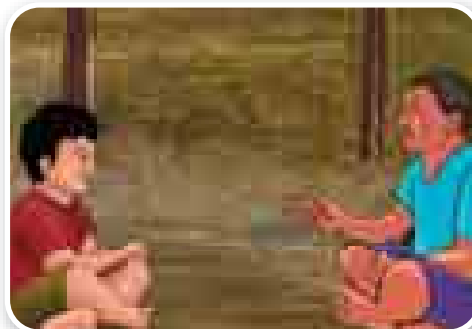
**Chatuuaneen kana nerela aina küaain sajeein
saküüa lenunekürü ne kuataa ichariiakache.**

**Cha ichariiakache nabana sajeein saküüa
lenunekürü ne kuataa.**



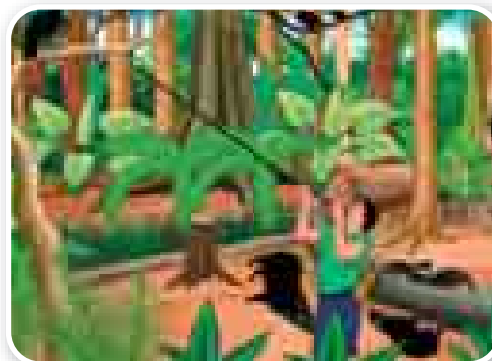
Nekuichaain nesarina

Nesarichaa kuina biri
ke nekuichaakane te
lechuunkaane rein tiaain
nesarichaa kana jana enuua
kuina.



Jariaanejeein kanaacha satei
lenune te tiika karinaja rei
nabana jaütukaa kuataa.

Kaaürü te lenune nesarina naja
ne, ubana, bajari, jaütukaa.

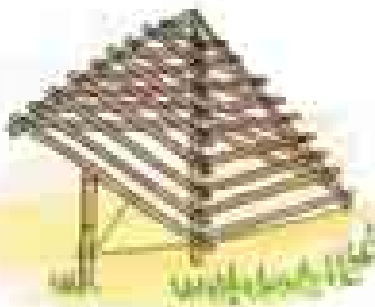


Kuaaükaache:

Kaa erenaa kaje iicha kuitüküi tunuranakai chaaen
ichanakainelanaala nenea laenaaü.

Nesarina naja neein nelatenakaaürü janaa

Jichana jaakane kuina te jariaanejeein rijie nүjүa ii raain ke jaaka.

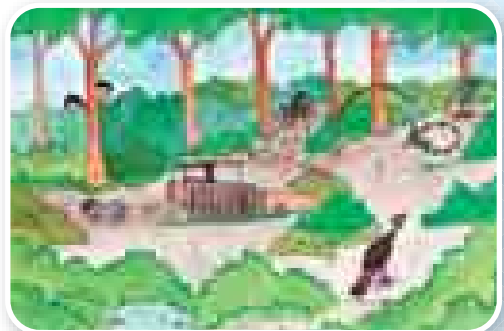


Ichafa kaje januji bituua

Ichafa ke te bituua jaain ke araanla, icha chaaen kukuri naaujuaiүri juratiaaүre.

үjүa janaa

Enүүa laauinaa ke kuriiateein te үjүa jaaүre chaaen te kusinakaain ichakүre nabana jurasiniia kuataa.



Chaaүrү ne lenune sunaa naja neein.

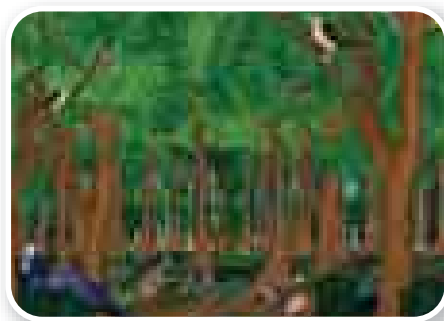


Jataain te nelate finii kuina kaүsine kaje kuaaүneein nekuichaa kachane.

Chü teein erüün nesaricheeün



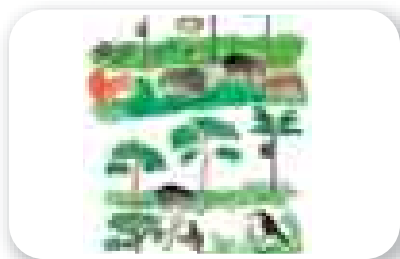
Lenunekürü rukueeürü.



Tajaae rukueeürü.

Lenunekürü akaü ku naja

Faüün akaü kuurüüa itulere
lenunekürü naja jelai.



Lenunekürü eruua jelai

Enüüa inaa kiiürüüa lenunekürü
naja jelai.

Kuatia jelaaraain jaanakainiiei nesarina naja
neein nenea беру, raüjiaaincha te faaune
jajeein amüün nesarichüre.



Kuitüküün nesarina naja, ke nekuualajiin amüüaka naja
beeraneein tuninakaaürü küraa laenaaü.

Leeuchaneein nesarina naja



Remaae aina nesarina

Remaae fiineti aina
te ubana, icha, nure
naaujuai suure niiei jichana
latelanaala.

Sanaanku chaaen biri
naaujuai ke te remaae
kuichaküre muluua reein
tiaain sinataain.

Jariaanejeein remaaecha
sui kinaa nainiaaka enüje
aina chaaen katiaa
januaain rüküüena
nainiaaka.



Chaanüna jaiti nesarijeein saküüre kachaaürü.
Chaanüna fineein nesari remaae.

Chatuuaneein tein karajaain iniü rüküüküre

Kutebetenaa

Tebe ke kutebeteein te nii baia rüküüküre.



Anaru

Aralana ke te kunajaain anaru jaain nii baia üsiiana tein enualaaüre.



Kuree janaa

Anaa chuaae tein te iniü kureeküre.

li kiricha küüani iniü rüküükürüüa ii nenajaü nenakaaürü naja kuüünaka jaaü.

Leeuchaaürü te nejelaüneein teein iniiu rüküüeküre

Jeeusina

Rijiaaekaain jeeraneen jeeusiin te nii baia tebe ke rüjüaain enutujuaana tein jakuraaüre.



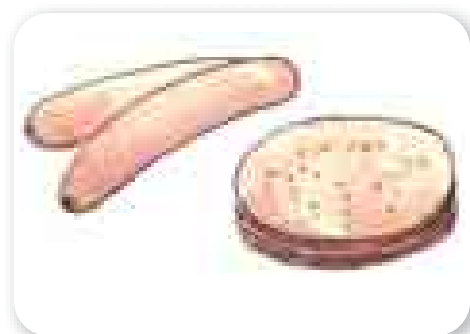
Kuree janaa

Anaa chuaae tein te iniiu kureeküre karajaain rüküüekürüüa kuina.



Jelajiaain rüküüe naja

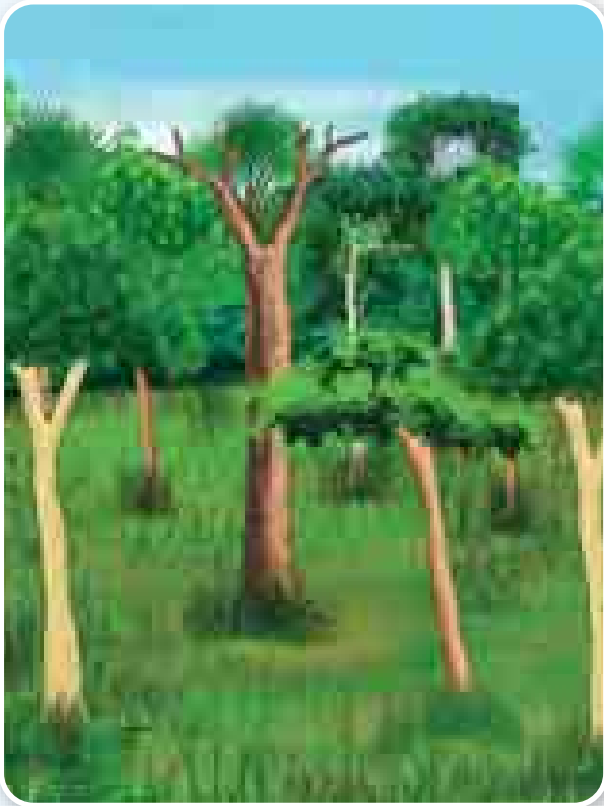
Jelajiaera küüani tein te karajaain iniiu rüküüeküre.



Ruunkanesi

Ruunkanesi jaain te barüaain rüküüeküre nii te karajaain ne kurata ateein.

Nüna jana ichaunaa



Jataain te rauti ichaunaa naja ne nüna, ajena, enutu, lenunekürü, tajaaekürü, saain küjüana ke neraain ichanakaaürü aina nii te kürajae **atane ke ichaunakaaürü** naain.

Kana netunai te nünaana ichauakache saain nünaana ichaunakaaürü kulalajiin ke kana süüjua akateein.



Saain ke ichauuin nenakaaürü rei te jataain nelateineein ne nüna, ni jaaün te kulalajiin beraiakachene kauachae.

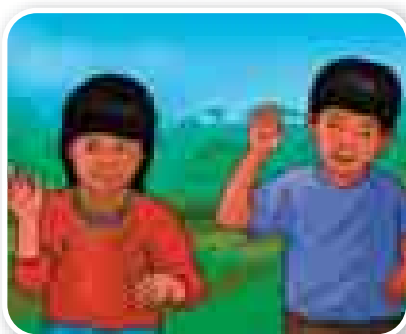
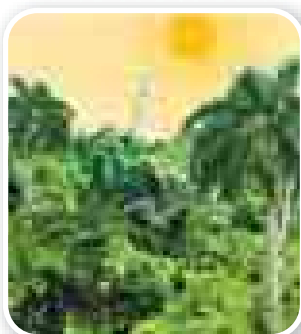
Saain ichauuin nenakaaürü



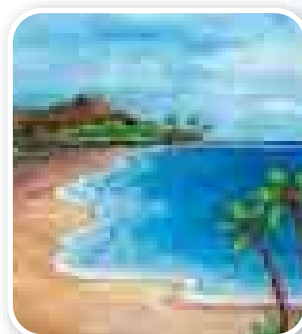
Eta ichau ke ichauuin eta nenajaacha ke ichauuin nenakaaürü ke te saain ichauuin nenakaaürü naain küraateeüre.

Kaaürü te ichauuin nenakaaürü ne

Atane chuaae.



Akaüana
nenakaaürü.



Atane chuaae ichauuin nenakaaürü



Eta aina
rautujeein
ichaaürüa
ichauuin
nenakaaürü
naja neein te
ne atane.

Chaaürü nuna jana ichauuin nenakaaürü neein ne ii nenajaü.

Nünaana ichaunakaaürü tajaakürü



Nünaana te
ichaaure arajii
tajaakürü,
tabaaürü te inaae
kauachanainejeein
sae.



Tajaakürü nenaja (leeucha nena naja)



Nünaana



Akaüüana



Neseeü



Kachaaürü rei jataain nelateineein te neeüre
lenunekürü itulere lenune ke lenuneein te aina
nelararajiaain ichaaure kachaaürü.

Chatuuaneein eta aina ereein ichaaure tajaaekürü

Iriia naja

Nejesinajeein eta aunaain te ereein
ichaaure tajaaekürü.



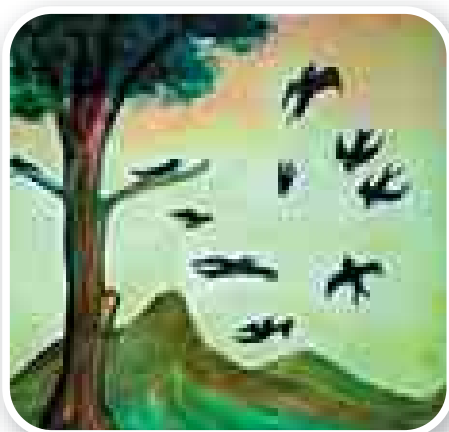
Tajaae eküüa

Enüüa ke teein te rei eküüa jaaüre
tajaaekürü.



Tajaaekürü lenune

Itulere enüüa inaakürü ke te
lenuneein ichaaure tajaaekürü.



Amüüakuaa tajaaekürü

Neniia akaaürü lenune jaaün te
kuriaae amüüakuaaüre tajaaekürü.

Chatuuanii kana rei nüna küüani

Inaae saa itulere
enüüakürü
jitaaurüüa enüüa
kureteraaürüne
jaaün.



Inuaaelü te arajiin nerejete itulere
lenunekürü, tajaaekürü chaaen
enüüakürü ne maajeein.

Jataain te nelate
nenakaaürü
kulalajiiakane janaü nüa
kana lenune chaaen
neraain ichaunaa
najaaurüne jaaün.



Chatuuaneein nünaana nenakaaürü enüüakürü
kulalajiin berairichaache.

Chaanüna kana lenunekürü kulalajirichaache

Nüna
kulalajilanaala
janaü nenakaaürü
jitaakachene
neriaain
lenunekürü niiei
atane niianatiin
kauachaain
teriaain ukuana
jaakane.



Nünaana erünakainein nenakaaürü

Niia baasuneein nünaana
kanaacha iichai. Itulere
lenunekürü kaluui müküün
ke nekuretiakane. Enüüa,
fetruliu, akaüana bütüüne
naaujaiüri te nüna
kүүani aasaje.

Juaaereein itulere bütüüne jauakane te nüna kүүani
aasaekaa. Nii bütüüne te küraateeüre “kalanineein”.

Chatuuanii nüna ii nenaja nichaae nena.
Ke lerateeina künai aunaai.

Cha tunuranakaineein ne nūna kūūani kulalajiiakane kuina



Saain enüüa rei ninaa
aina nenakaaürü,
lenunekürü lenune
neein nenakaaürü
kulalajiiakache.

Kua enüüa rei ninaa
aina nenakaaürü,
lenunekürü lenune
neein nenakaaürü fiia.



Enüüa inaa lenunekürü
lenune neein
nelatenakaürü sanakaaürü
kureenra temüün.

Ichanakai: ii inaka kaje chatuuaneein kulalajinakaine
nūnaana nenakaaürü naain bajaain ii leeuchaaürü
rei beeü.

Leeuchaneein tajaanäkürü kulalajinaa

Kana nenaja ruuan nenakaaürü tajaanäkürü kalauichürü kulalajiakache te nefaaine:

- Nerüüjiiakache:



- Nüküüe küüani chaaen nenaanaja jelai kuetana ke amiiianiakache ajiniia kanaacha ichaneeni kuarakaache.
- Kana lureri asaae nenakaaürü bütüüne taujiaakache.

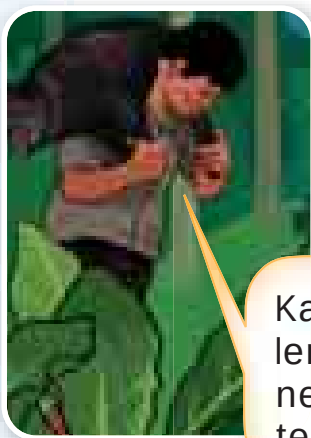
- Kana inakaaürü kutijiaain akaaürü aina bütüüne taujiaakache.



Kiricha küüani iicha ichaneeni:

Chatuuaneein nünaana sanakaaürü rüküüena nainichaache.

Nüna kulalajiin berainaa kuitüküüakachena



Tunuranakaineein nenakaaürü rijijieein
nünaana nenakaaürü dadaakachene te
kulalajia ichakaache:

Kana lenuneneecha ke lenunekürü suuin.

Kana
lenuneneecha ke
nesarichaachene
te kauachae.

Kuatia aüsürineein kalau
aina nia lenunekürüne
sunakainiiei.



Lenunekürü nenaja neein
nenaa ke ukuana jaakane
chaaen tabaain ukuana
jaakane kauachai saa
enüüa kuataa.

Kiricha küüani icha ichaneeni:

Saain nünaana ichauuin nenakaaürü kulalajin
berainaa kuitüküüakachena.

Leeuchaneein nüna kulalajinaa naja

Leeuchaaürü te nejelaüneein küüain nüna küüani beraiüre. Kaa rijijeein te ichaküre: Saain netiin kuaküün enüüa sanakaaürü kureenra temüüre.



Juaaereein bütüüne juaera kauateein leinjiin kiricha jaain tiririchaaü.

Nii kuaaünüjuiniia ne rijijeein enüüa saüera rei kureenra temüüne.



Saain kacha te enüüa sanakaaürü kulalajinaa ke kuaküe. Nii jaün te inaae saain nüna kulalajiin berainaa ke nenuaaüre.

Chatuuaniiia nüna ii nenajaü.
Chatuuaneein künai siriia nüna küüanine kaje rüküüerichaache.

Niiakache

Cha icharichaache

Kukuiricha jaain küüani chatuuaneein na küüane, chatuuaneein ichaküre leeuchaaürü naain berichaacheein.

Chatuuaneein nerüüjerichaacheein

- Le laürinanaain nelerükaache.
- Chatuuaneein berainakaine nuna küüane naain kuaaükaache tunuranakai, kufinaka, ichanakaine lanaala nenakaaürü kuitüküüakache.
- Kana relaera te kanaacha ichaneenü be.
- Ichanakainein nenea chaaen ichanakaine lanaala nenakaaürü kuüjünaka jaakache kiricha küüani.
- Kiricha chaaen kana relaera naaujuai ke kuratajaneraain nuna küüane beraika najaü ichanakai kuüjünaka jaakache.
- Leinjiin chaaelai kukuirichanaa naja jaain nii baiatiakache kana leeuchaaürü rei.



Nerüüjeein mitüün kana amiianeeu biikache

- Tinuuekaain teein ruri laüriaakuaain nichuaae nelaüriaakauaakache.
- Satiin te eta amiianeeu kuaarichaacheein.
- Baasuneein kana leeuchaaürü kuaraelanaala te eta belaaen eta kuraaerichaacheein.
- Kana relaera te kana amiianeeu kuaraain niicha kuaküi ke aitureein kana rei.
- Inaae jaturaa beera kuina.



4

Kulalajiin ate suuakache

Le laürii
nerelana naja

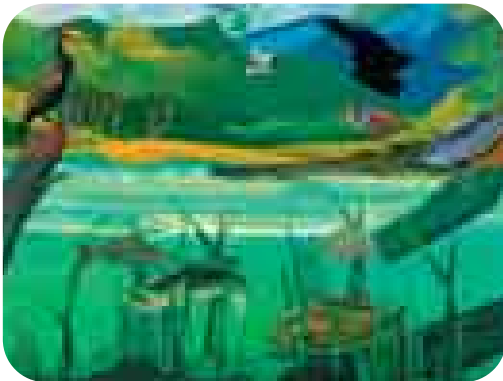


Kaa le laürii nerelana naja küüanina chatuuaneein ate surejetüküre chaaen chatuuaneein nüküüe küüani beraichejetüküre naain berichaanüün, chaaen inaae saaeka ate naja kuaraain kulalajiin ate suuakache naja kuina, nituuaneein ichakaache ne te niajeein saküreein kana rei ate.

Naajeein te ate suure



Saain kacha te ate sunaa raütate. Inuaaelü kaje kuaaüneein te nesarichüre ate ke lenuneein rautujeein ichaaürüüane ne kuina te ate suure kachaaürü.



inuaaelü jetaute niki nerejete arajiin ate ne te inaae aine enene. Nii jaaün te kana relaaüre kana rinajaaürü lenunekürü kulalajinaa kuina.

Kuatia inuaaelü aiane tukuuaneein jekiin ate suurüüi.

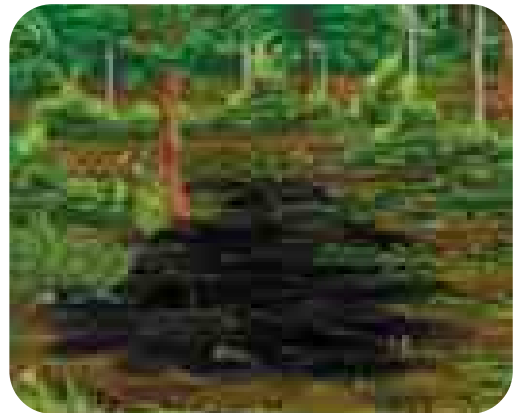


Ate sunaa räütaaürüüana ii nenajaü nenakaaürü.
Chatuuaneei ate sunaa jana räütaain iichaai ii.

Ichaüenaaürü te: raüjiaain suurüüaneecha kuaküün, kulalaji lanaala araneeu ke, itulere ate sunaa naja neein nenakaaürü ke arajiiin ate suure.

Leeuchaaürü te jana kuitüküe nituuaneein saküüakachene sarichaain itulere ate nüküüe küüani nenakaaürü naja ke.

Tabaaürü te jana inaae ate irilajeeüre. inaae künai sirii nüküüekürü ne jaaün saaeka ate naja kuaraain.



Kauachaaain ke kuaaükü:

Chatuuaneein kana nerela aina küaaain sajeein saküüa ate kuataa ichariiakache.

Cha ichariiakache nabana saküüajjia kaa baasuneein sitünakaaürü ne kuataa.



Chajjiakürü küün amüüre ateeürü

Ena te nüküüesuru
küüani ate arinaa
kuitükürichaachein.

Karinaja, Chatuani
bana ate suuaka.

Chatuaneen
nii ate naja
kuitüküüakache.



Ate kuraünaa inatuua
kuina te nekuichae
kicha kujuaaji.

Karinaja, cha jana
ichakürüre enekürü.

Ate sunaa te raütate saain kacha, ajaanaa nainetiin te
ate ariüüre kajjianeen küün (nüküüesuru, nemüri chaaen
nüküüe küüaniiürü) nii ate naja kujuinaka banaaürü
tabanaa bana ainiiane batena bana naaunjuaain.
Nii arajiin ate bana te ne arajiin üraru.

Kaüsine kaje kuaaüneein te relanajaaüre ate sunaa ke
chaaen biri aaü naaujuai ke te nekuichaaüre.

Ene kujuaajiiürü ne maajeein te relaaüre kaüsine kaje
kuaaüneein ate kaetuin rüküüena ke.

Chü tiaain ate aririchaache

Jiichuu ate arinaa te, rei kalau i aina ichaküre, kataai rüküjeein te akaü kuelanaala chaaen ene amae lanaala ate ariiüre.



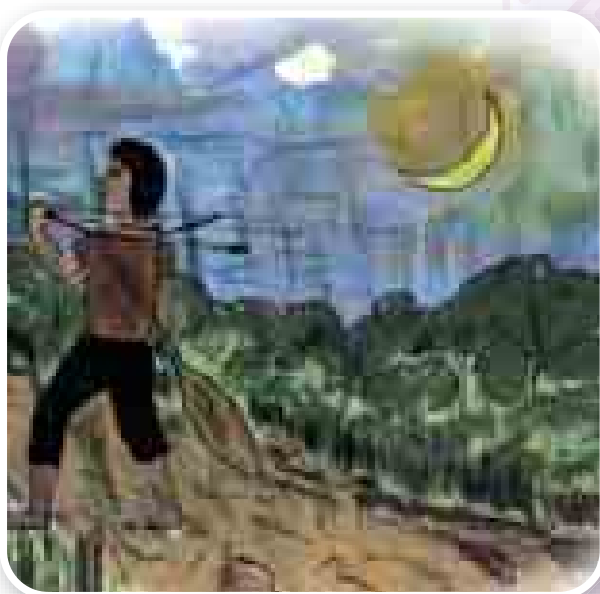
Enanijia küüani te ate ariiüre. Kichaaürü te taraanfa juae. Enekürü te jana enanijia rueneein ate süritakaaure chaaen kanaanaiürü te rei inaka kuratajaneküre.

Janutiin ate arinaa

Ichaüenaaürü ke nerelaain te. Nii aa kuasinakaine ke kasiin nekuualaaichüre kanaanaiürü.

Jelai küüin ainiiane eta aina küüin te ate ariiüre. Rautujeein eta kuratajaneein ate ariiürüüa nüküüesuru küüanine kuina, chaaen taba ke biji ke müküüre.

Chaaen rautujeein nüküüesuru füüin araneeu jaaurüüa kuina.



Cha ichakaache ate ariakache najaü netiin

Ate ariaka najaü netiin te
tunuranakai rijieein ichakaane
kauachae.

Kuatia nainaain lenuneein ate
kuüjünaa nainiaaka.

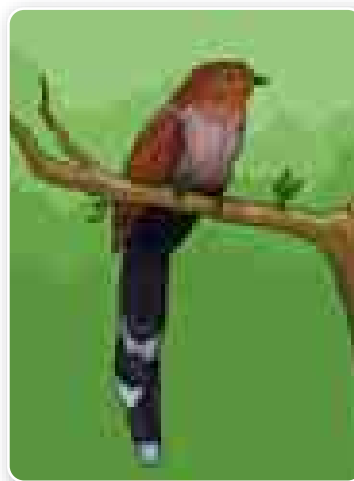


Kuatia tunijiai ichaain ate
kuüjünaa nainiaaka.

Kana batuua sicharine ate kuüjüüa
künaa nainiaaka, baasu biia aituuane
jaaün.



Kuatia ate kuütüri
faufaain sunaa
nainiaaka.



Chatuuani ichanakaine lanaala nena kuitüküüi.

Cha ate arinaa ke kacha relae (nereretanaa)

Inuaaelü jetau niiei ate, nii jana jetau te rei kaluui letuae kana kuaaünera ate sunaa ke kacha relaa kuina, nii jana jetau ke nekuelaain müküün kunaüteküre, nii jana jetaute rukue leinjiin kacha.



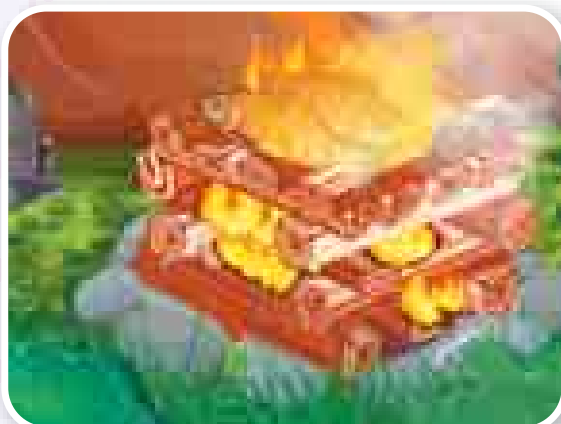
Ni kanaanai kana kuaaüneraacha letuai te laüri laürii ate kuaaünae. Nii baia te kujiutae nabana juaaereein kacha, kuitüküelanaala nenea baasuneein ate suaane kuataa.

Chatuuaneein ate kaetuuin rüküüekaache kana lenune ne ke

Niia araai laüriin ate kaetuuin rüküüe naja
nejelaüniakuaain.

Enutu rei teein jakurana

Tebe ke kutebeteen te
nii baia enutu rei teein
jakuraaüre.



Kuree janaa

Enüüa laauinaa kaje
ichanuui anaa chuaae
teen te kuree jaaüre.

Kutebetenaa

Leeuchaaürü te tebe ke
kutebeteen enutu rei
ate jakuraaüre.



Leeuchaneein chaaelai kaetuuin rüküüena

Kurijiaain nenea kuree janaa naja

kaa rijijeein te **kurijiaain nenea kүүani**, ni kuinane ke nenea kүүani teein ruunsicha kureeküre.



Jelaruaera

Setüüa kuataa jelaruaain rüküüekaa enualaain ke lenunichaane reein tiaain niia kuina.



Jelaruaain nujuelaera

Aka te jelaruaain nujuelaera kүүani ate tiika naja ne jelaruuaka-1°C chaaen-10°C.



Rata kүүani rüküüena

Kauatiin ate külejeein te chaaen nii baia kauatiin enualaain raata kүүani teein rüküüeküre.



Ena ichanakai chatuuaneein kaaürü baia ate rüküüena kuitüküüiche ii nenajaü nenakaaürü aina.

Nüküüesuru kүүani ichaunakaaүрү kuitүкүүakache



Nüküüesuru te niia, akaү, atane, ajerichүрү, ateeүрү, tajaakүрү chaaen rautujeein ichaaurүa jana ichaunakaaүрү naja neein ne. Satiin kichaaүрү chaaen enekүрү naaujuaain netiin kulalajjiakache kana ichau naja teeraniia jaaүн. Lenunekүрү ne maajeein te nüküüesuru kүүani amүe.

Nüküüe laaujuri ke te nüküüesuru naaүre, saneein үүji lanaala нүүnaana kuriaaeneein күe нүкүүe jaratunu ke mitүuin. Kүүani te ne arajiin itulere lenunekүрү.

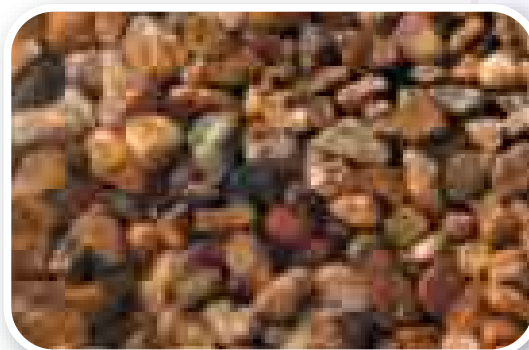
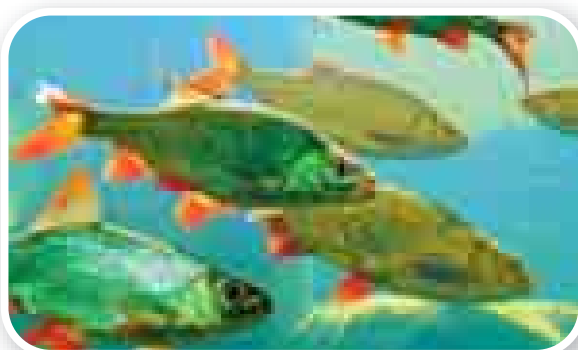
Chaaүрү nüküüesuru kүүan ichaunaa neein erүүakache.
Chatuuani ichaunaa ke ichaaure.

Ichauuin nenakaaürü



Ichauuin nenakaaürü
te eta aina le
laürijieein nenakaaürü
ne.

Nüküüesuru küüani te
rünakaine, tajaanekürü,
ateeürü, taruaüri, dari,
karene, samaata,
chaaen rianukürü.



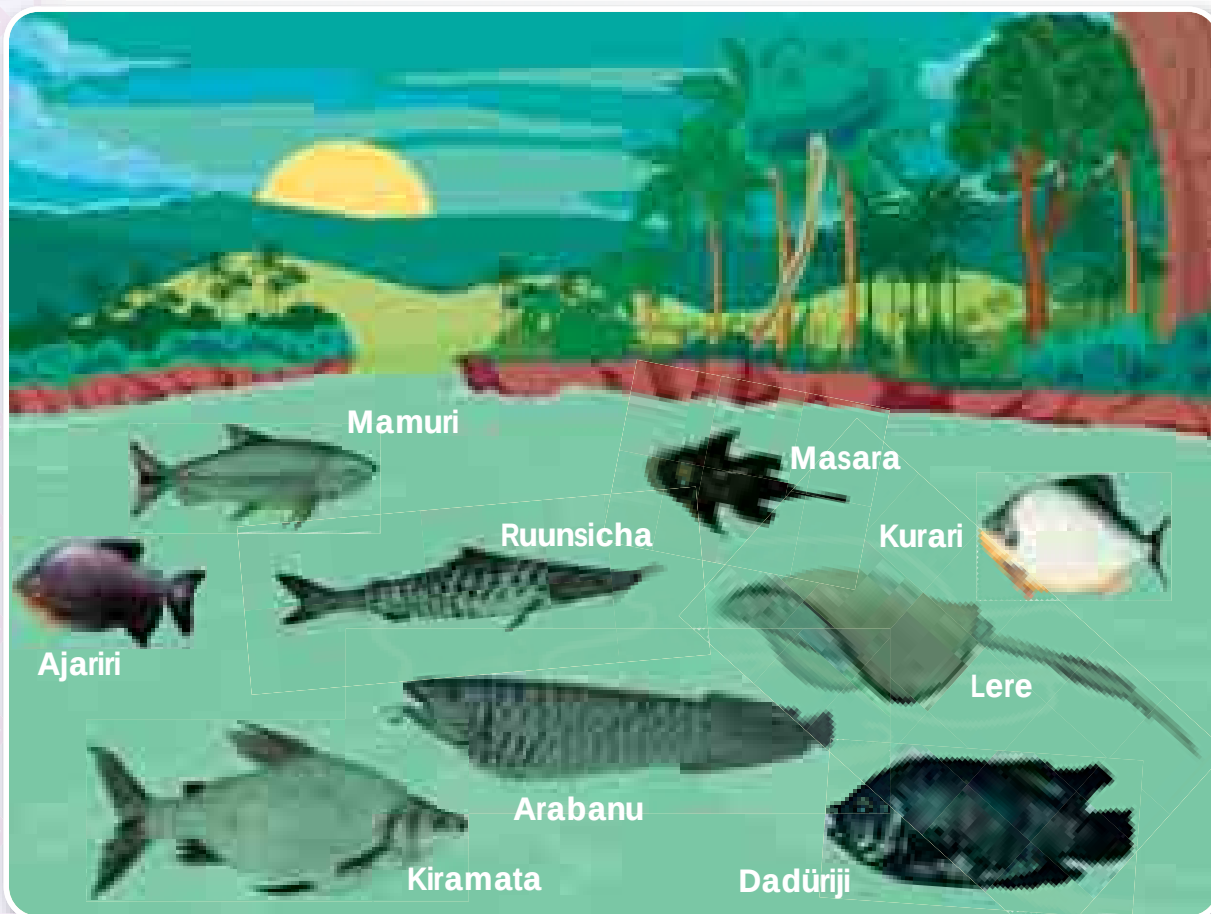
Atane chaaen akaü naaujai te ichauua itulere naja
neke lenuniia ate kuina, ke te lenuneküre kacha
lenune neein nelatenakaaürü. kaa te kuitükünüjuine
Faütaaeriiianara Ke Lenuniia Amürituuliiianara naja neein.

Ichauuin nenakaaürü kaje lanaa
chünükuuane te eta kaje amüüre
nüküüe küüani nenakaaürü.



Chatuuaneeürüriia ichauuin nenakaaürü künai
sirii nüküüesuru ne.

Chatukurijiani ate ne kana nüküüe küüani



Jelai jelai ateeürü teeü/ bajaa naja jaaü kuitüküüne rijijiein.

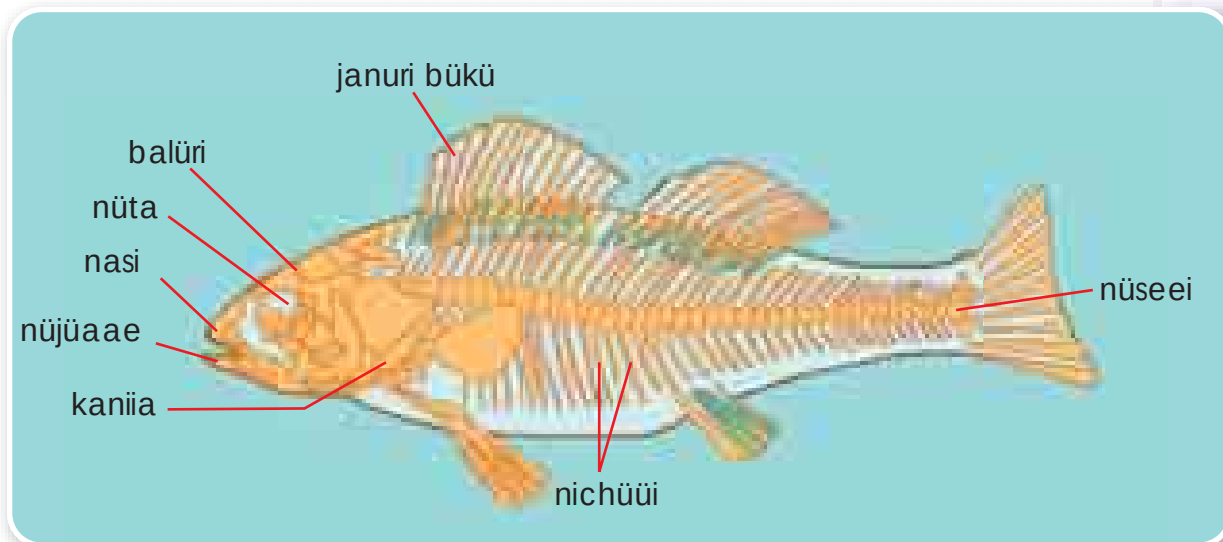
.....

.....

Chaanüna sae nüküüe küüani nenakaaürü ateeürü.

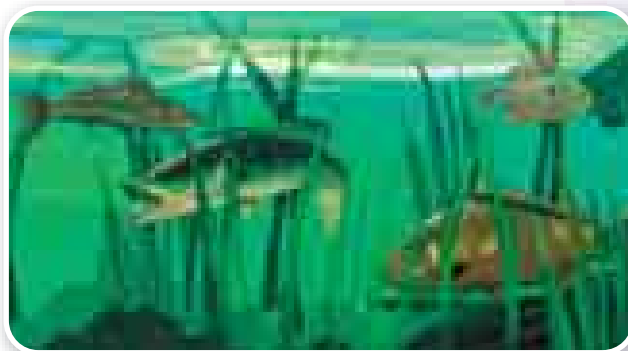
Cha jaiti kuitükünakaineen ne ateeürü ke

Kaaürü te бүкүүн nenakiaaürü ne, nia akaaürü бүкү ne jaaün.



Taje neein nenakaaürü, taje neein najanuaaürüüane jaaün.

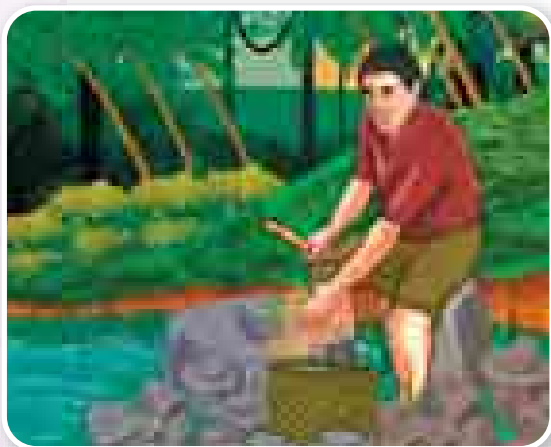
Akaaürü üseei te nelate akaaürü amünaja neein.



li kiricha küüani ichaaü:

Chatuaneen kana нүкүө küüani sanakaaürü jelaia rünaa nainichaache. li kuaaüki naja rijjjeen rei kuүүнaka jaain ii leeuchaaürü ke kuaarateeü.

Chatuuanii kana nüküüesuruurü



Nüküüe küüane
ichaunkaaürü rei jataain
kabelaraineein te ne
araneeu.



Nüküüe küüane
kalanuaaeka bütüüne.



Nüküüe küüane
ichaunakaaürü atinaa
aja.

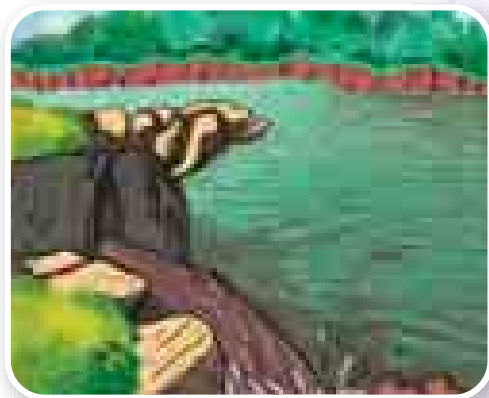


Nüküüe küüane
nebiuruuakane te, nüküüe
küüane kalanuaje.

Kuäjünaka beeü leinjin nerelana neein küaain
beeü.

Leeuchaneein künai teraneein nenakaaürü

Fetruliu ke amiiandenakaaürü
te itulereneein künai teeranü
ichaküre.



Tabake nefuruua
fetruliu ne te nüküüe
küüani chaaen ateeürü
naaujuaiüri künaaitain
atinae.

Kaaürü kaje te
neküaaünae nüküüe
küüani nenea künai,
bütüüne, raata, buticha,
fira chaaen fetruliu nii baia
asaite naaujuaiüri.



li kiricha küüani ichaaü:

li ruuan nenea nüküüesuru küüani. Chatuuaneein
künai siiri. Chaa ke lerateein ai.

Rüküüekaache naja kuarakaache kanaacha kuitüküi aina küaain

Nüküüesuru berainaa ke nerelaakache kana relaaürüüa
itulere kuitüküürera ne rijjijeein.

Akaü sitünajaaürü berainaa kuitüküün leeuchaaürü
nenaanajaaürü eta aina kuaküün.

Tunuranakai chaaen ichanakainelanaala nenakaaürü ke nerelaakache

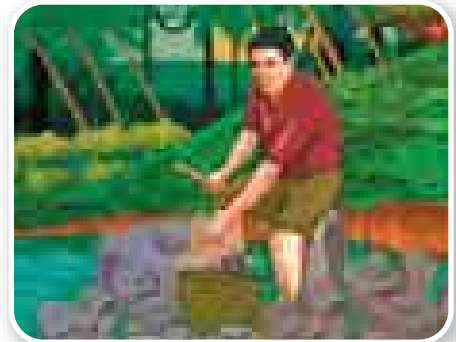


Kua nüküüe küüani jiaain chaaen
bajia.

Nüküüesuru küüani lenune kürü
küleje lanaala.

Ate ariia küüaka ne:

Niiei araneü amae lanaala. Niiei
aja sakari amae lanaala. Niiei ate
atinarate lanaala.



Kaa nerelaai naja aina. Chatuuaneein icharikiin ii
nenajaü nenakaaürü aina.

Cha leeucha tunuranakaineein ne nüküüesuru beraiiakane kuina



Nüküüesuru aüaniia ukuana
jaelanaala.

Nüküüesuru küüani ate
eruraneein nenakaaürü
kulalajiin.

Saa kuataa nii
nenakaaürü jitaera
kauateein:

Nüküüesuru aüaniia
nenakaaürü enüüa
filanaala ateeürü
lenuneein nelatiia rei
ninaa jaaün. Chaaen
tajaakürü nenaja neein
nelatiia jaaün.



Ii kiricha küüani ichaaü:

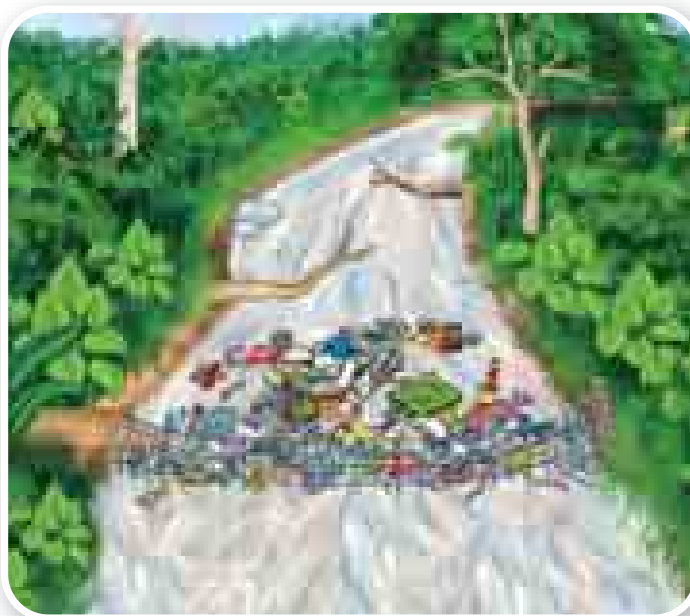
Chatuuaneein iicha kuitüküi aina küaain ichauuin
nenakaaürü beraicheei.

Leeuchaneein akaü berainaa naja

Leeuchaaürü nenaanajaaürü aina chaaen itulere
ichakürüüa najaaürü üüain te ke inaae nüna küüani
aasajeein künaiteaüre chaaen akaü te jataain künai siiri.

Leeuchaaürü ichanakai

Bütüüne netaujia
naja jaain kü itulere
bütüüne taujiaain.



Bütüüne netaujia
naja neein
nenakaaürü jelai
karürüün nüküüe
sakütaain.

Nüküüesuru kүүani karүрүjiin

- Nerүүjiakache:



- Nüküüe kүүani бүтүüne juaera kauateein kiricha.
- Juaaereein бүтүüne juaelanaala chaaen burusa juaelanaala.

- Kana inakaaүрү kutijiaain akaaүрү aina нүкүüesuru kүүani бүтүüne taujaera jaakache.



li kiricha kүүani ichaaү:

Kaaүрү baia chatuuaneein күnai siria нүna kүүanine kuataa рүкүüereei.

Ichanakai beera

Ate sunaa ke küaain kiricha jaain kana leeuchaaürü ke kuitüküeratiiakache.

- **Cha ichariakache.**

Leinjiin kiricha mitüün kanaacha beenü.

- **Cha latichaache.**

Kiricha, feruriku, kuüünaka, kiricha ereretanakai, faferu, enüüa üüne, richüüara, chaelai üküüe.

- **Chatuuaneein kiricha jarichaacheein.**

Rijijeein ichara kuina beera jana. Jaturaain neeü te ni nerelaai rijitujeein beei.

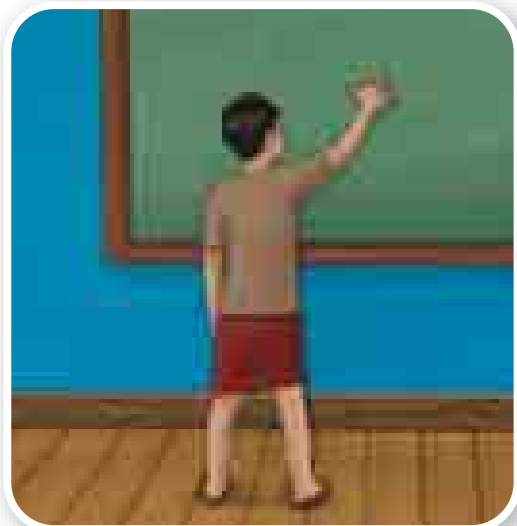


- **Chatuuaneein berichaacheein mitüün.**

Tunjiaain ereein jeraaen küaajeein te nüküüesuru küüani ate sunaa ke ererichaacheein.

Kana dadaa ne naineein iriikache, leeuchaaürü ke kana süüüa akateein.

Ichanakaineein nenea kuaraain biiakache/
biiakane kuina nenakaaürü rijijeein küaajeein biiakache.



5

Kana ichanuuineein nenakaaürü ichajeein saküüakache

Le laürii
nerelana naja



Kaa le laürii nerelana naja küüanina atane chaaen rane naaujuai jaarüüa naja berichaanüün, kichaaürü chaaen enekürü nenainetiin akaaürüüacha ichaneeni ichakürüüa kuina, tunuranakai chaaen ichanakainelanaala nenakaaürü ke nekuualajiin. Chaaen janaa baitekürüüa leeuchaaürüne kuataa akaaürü relaain.

Biji ke ichanakaineein nenakaaürü



Atane janaa te satiin
nena naja nainetiin
nenakaaürü ichanuuinein
nerejete. Itulere bana
te jaaüre. Jataain te
nelatineein ne atane
janaa.



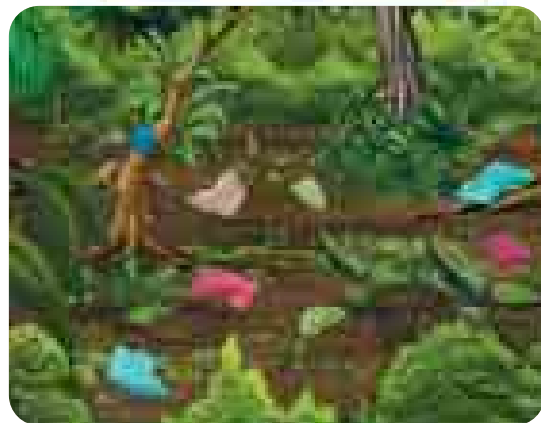
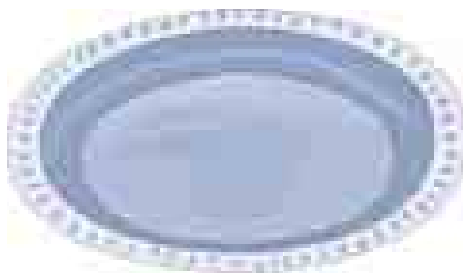
Inuaaelü kaje kuaaünein
te araai laüriin biji ke
janakai jaaüre. Kaa te
enekürü amiianeeu ne.
Kuatia inaae sanein
jaaürüüi, neseëü
nenakaaürüächa janujui ke
kureein.



Nituaneeina ichakürüüa ii nenajaü netunai.

Niia na baasuneein kuaaüraaürü ii nenajaü kaa
atane janaa chaaen biji ke janakaiiürü ke.

Baitekürüüa enekürü
 ne kuataa te ichajeein
 saküürüüa ne jereküre
 ichaüenaaürü.
 Itulere kuitüküürera
 te kuaküe, nirijjjein
 küaajeein neseëü
 nenakaaürüüacha janujui
 ke rüküüelekurichaain
 saain kacha naja ke
 nete kacha ichau rei
 baasuneein aicheein.



Chatuuaneein kana nerela aina küaain kaa
 baasuneein nenakaaürü rüküüerichaache.

Niia na leeuchaneein küaain kaa baasuurü
 rüküüe naja.



Chatuuaneein ujuaichü jaakache



Itulere bana te ujuaichü jaaüre. Kauacha kauacha kuaraain te raain ke niicha janaa jerei ujuaichü jaaüre. Umari küüani kürüteein te raaüre, türaain te nenaanaja ruuan büjüaiü ajenaanaü ratiriüüre.

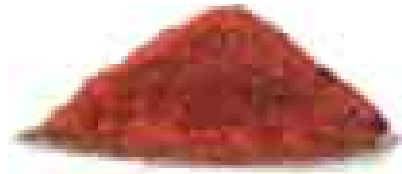
Kadane kuluurü



Kadane kafaji.



Kadane sumaji.



Kadane lanaji.



Tunuranakai chaaen ichanakainelanaala nenakaaürü tunuraain te atane rukuure nabana naasaetuuane kuataa.

Kulalajiin kusunakaain atane rukunaa naja jelai



Chatuuaneein janujuine ujuaichü



Baichaje



Daruue



Ujuaichü



Kusinakaain te atane rukuure nabana naasaetuua jaeraniiane kuataa.

Chatuuaneein ela jaakache



Itulere bana te nichanuui jaaüre, janaa jerekürüüa naja kaje te jaaüre.

Alasine, risine chaaen sie naaujuai kaje te ela jaaüre.



Risine



Alasine



Sie

Risine kaje te siiüra jaaüre küüani ate kürüteen üüaürüüa kuina, jichü kaje te jana enekürü rei afai jaaüre.

Sie chaaen risine naaujuai kaje te jana biji leera jaaüre.



Eluena bana te risine raaüre, rautujeein jisiürüüane kuina.

Risine chaaen sie naaujuai kaje janakai janaa

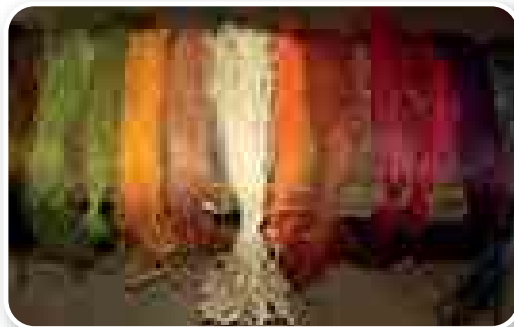
Risine jisinaa:
Risine taain raain.



Risine küleena.



Enutu jana teein
jakurana. Ni baia te jae.



Risine küleena.



Sie tainaa:
Sie taain te ni baia enutu
ke jakuraaüre.
Ni baia te bijieei ke rülülüün
kaje biji leera jaaüre.



Isie rülülüüa.

Chaanüna jataain nelatineein ne alasine urarinaaürü
rei. Niia na leeucha jisinakainein nena.

Aiürüüa itulere inaaürera ne rijijeein kuaaükaache

Ichanakai 1. Baasuneein nen akaaürü kuitükünaa.



Chaanüna kuluuin niia darüüe ne saijjeein neene kuluneein nelatenakaaürü.

Ichanakai 2. Ke kuitükünakai.

Jaa, inaae kuitüküüanü!
Araai kului atane
te jasiiteeüre.
Bajarichaaüni!



Ichanakai 3. Ariin kuitükünakai.

Araai laüri kulu ke na kulueteen ichaaün nejelaüneein nedaane kuina, chaaen na tajaee üji ke na rüjüaain kuluteeün.

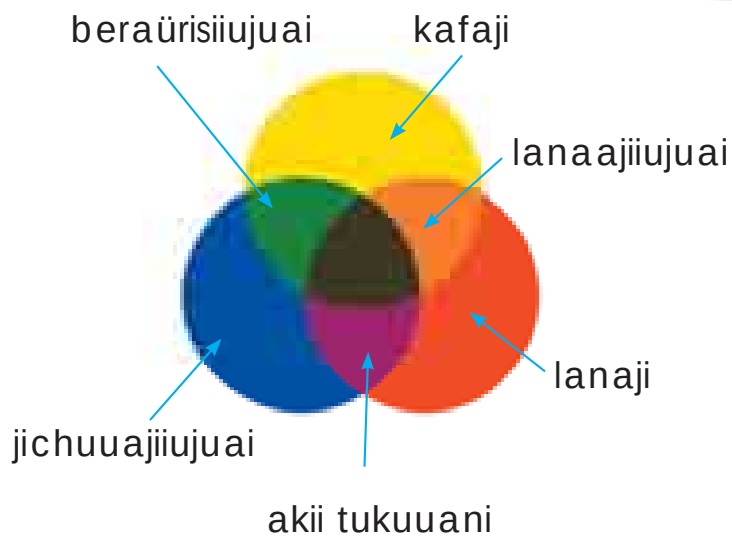


Daae, chatuaneen baichaje kuluteei.
Chaanüna jana inaae ena neee kulutena naja.



Ujuaichü janaa naja kuluurü
te ne kiricha küüani ariianü
ne jana: lanaji, kafaji chaaen
beraürisiujuai leeuchaaürü
kulutena naja te rüüaka
leeucha kaje raain.

Ichanakai 4. Kuaaükaa naja.



Inaae kuitüküüanü
leeuchaneein kuluteein
jaakane te kauatiin nedae
rei kuluurü.



- Ereretaain kuaraain te nii baia nii bajanujui tunurae Ana.
- Chajaaen laaen ena ii netunai kuaaükine rijjijeein ichaaü. Ii relaera rei aituu te ii kuratajanemiin.

Atane asaji

Atane asaji te jeli chanejeein ichauuin ne, nii jaaün te jelai teein rei nichau naja siiri.



Atane süüjüaniaa te neeüre ajeri, karene, richüüara naaujuaiüri rautujeein ke neraain nelararajiaain ichaunaa nainiiane kuina.

Atane neein nedanaa

Jeraaen küaaajeein atane neein nedae chaaen itulere atane jana nenakaaürü ajeri ke eta jasiiteein.



Atane neba.



Atane üjüari.



Atane ijiin nena.



Jataain te nelate atane jana ichauuin nenakaaürü beraiakane.

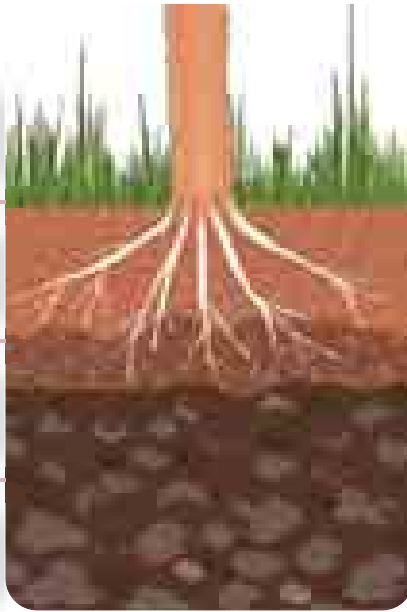
Atane asaji

Atane бүтүүнө
ке жасина.

Atane ajena ke
jasisina.

Atane ajeri ke
jasisina.

Atane samaata
ke жасина.



Atane asaji te leinjiin
ichauuin nena ne, ni
jaaün te raajeniiana ke
umaruiin nenakaaürü
ichaulae.



Satiin atane jana jaunujiürü ke te eta
jasiiteein nekuaaünae atane kauacha
chaaen atane baasu.

Atane nelate naja ke nelateein nenakaaürü

- **Karene**

Akaü ajiaru chaaen küjüana teeraneein.

- **Kadane**

Bütüüne ke жасина atane te
nelateineein ne.

- **Akaüüacha taujai atane**

Aina te nelararajiae atane.



Atane
kusumara
te nelate
janakainein.

Künai siria na ii nenajaü nena atane.

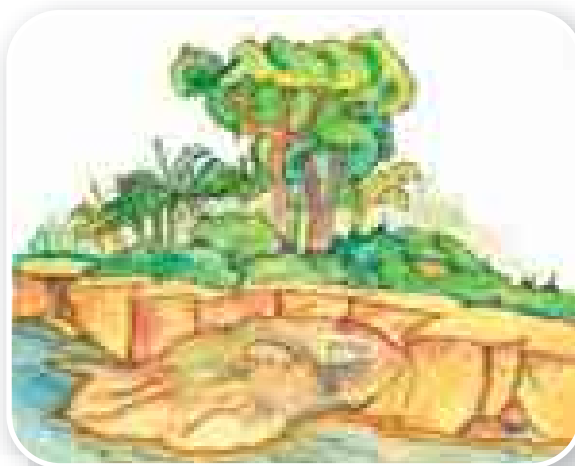
Chatuuaneein kana nerela aina küaain kaa
baasunein nenakaaürü rüküürichache.

Laüri laürii atanekürü

Kaaürü te laüri laürii atane kuitükünakainein
nenakaaürü ne:

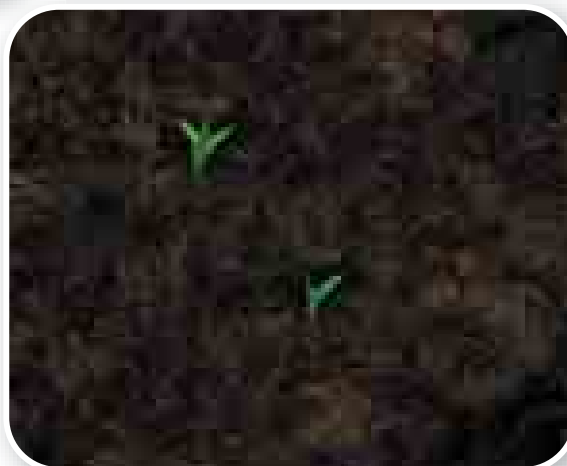
Ajerineeujuai

Eta jasiitiiane te aia atane
netaujiane rijijiein kadane
tukuuaneein ne.



Kareneneeujuai

Eta jasiitiiane te
tabaanaain nedae.



Atane jasisina

Eta rijijiein ajena
kuui setü aina
najasiitena atane.



Nenainetiin te rei nenaja nichaae tiia naja rijiinanaain
atane ke temüle jaaüre, niia nejelaüniakuaain le
türjeein nenakaaürü nichaae atane.

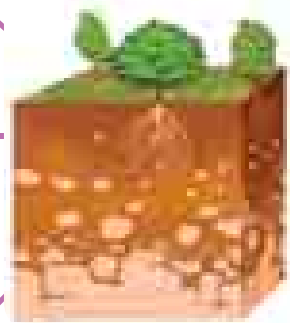
Neniia atane ne nerii ei ichaunaa naja

Kuatia jelaia atane rüküüena nainiaaka le sajeein künai siriane, araai fasha ajaanakai kүүani te nainere jelaichanejeein nedanaa naine.

Akaü ajaruaera chaaen atane kuua naja: aka te akaü kauacha teerane chaaen baasuneein atane jana nenakaaürü akaterane.

Nelararajiaain ichaaaurüüa atane janaü nenakaaürü naja neein nelatenakaaürü.

Ke nelarajiaain ichauua naja teraneein te ne akaü.



Aka te ichauuin nenakaaürü rei jataain nelateineein nena ne.

Kurenakaine lanaala nena chaaen kurenakainein nena teera neein nena kacha rei nelateineein.

kuatia inuaaelü aiane rijjijeein niiei akaü, ajaaka atane jaaün te jakurue atane chaaen te nefeje.

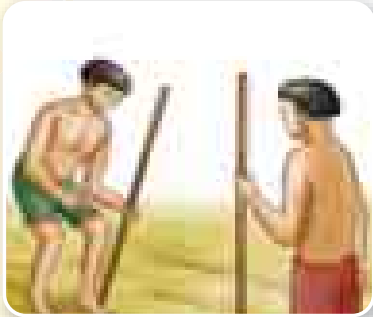
Neniia atane kauachane, nerii ei ke ichanakai, niiei ichaunaa nainerii ei ichauuin nenakaaürü.



Chatuanein nelatei teeranein ne atane naain bajaaü.

Atane chaaen temüle naaujuai künaineein nena

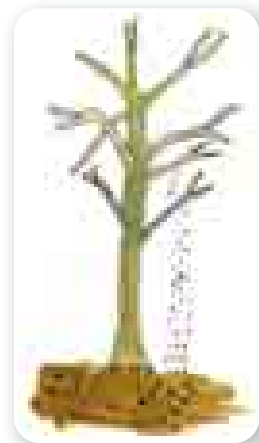
Kuichaain temüle jaakane te,
kana raajeniiana atane rei
künai tia ichakaa.



Jianelanaala atane ke temüle jaain
chaaen jitanakaneen ke nenakaaürü
dadaakane te enaacha aterue
atane.



Nefeeka atane ne kuatia kauachaain
ke ichaunaa nainekürüriiei ke
ichaunakaaürü chaaen kaa baia
nenakaaürü rei nelateriiei.



Neleeriiajeein saküüa neesürüne
aina te niiaje atane künaineein
nenakaaürü.

Jataain te kauachae
atane kulalajjiakache
ne.



Chatuuaneein kaa nüna küüani künai
rüküüerichaache.

Najajaain nefeeka atane ne naja

Neseeü nenakaaürü janujui
küüani lenunichaache ne te
kana rei künai teera ne.



Atane kaje janakai janaa
kuitüküürüi.

Neseeü nena rüküüele siriichaa naja.



Kuaaükaache:

Chatuuaneein künai siiria kaje atane rüküüerichaache
kanaacha kuitüküi aina küaain.

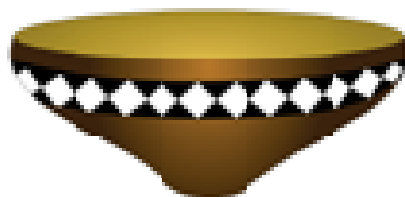
Nabana kana lenune aina küaain kana künai rüüakache ne kuataa



- Lenune jaakane kuadarujue muku faüjüaain külejeein.
- Kuadarujue küüani nejesina lenune jaelanaala.
- Kuadarujue küüani kunakai akaü rüküüelanaala.

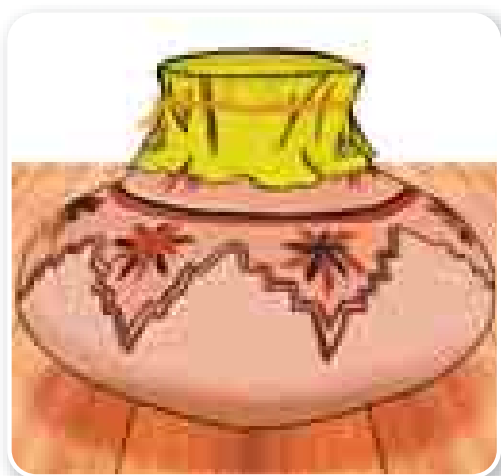


Kanaacha janujui ke rüküüelekunaa kuina benujui



Jataain nelatineein te ne atane kaje janujiiürü

Bitiriu kaje ne maajeein te daruue jaaüre akate laaen lenune aasajene.



Baichaje te nelate chaaelai rüküüe naja neein.

Atane kaje janujui te kana ichaunaja jelai kalanuajeniia ne jaaün neene künai.



Niia na lenune enualana naja neein nelatenakaaürü kaaürü baia.

Biji ke janakaineein nenakaaürü

Kana ichau beraiakane kuina nelatenakaaürü:

Ela chuaae siniiakane kuatia ke lerateein künaithaaka.



Kuatia siiüra kaje üüi künai
nüna küüani nenakaaürü rei.

Jataain nelatineein te ne
umari ke rüküüelekunakaaürü
rei kuatia nüna küüani rei
künai teranieei.



Kuaaükaache: Chatuuaneein künai
nenakaaürü rüküüerichaache kanaacha
kuitüküi aina küaain.

Atane berainaa

Atane chuaae
juaelanaala bütüüne
taujaain jauin.



Rukuuin raakane baia
atane asajaain.

Kauachajeein bajichujua
jaain.



Niia na künai siirin inaae nelate lanaala atane ii nenajaü.

Cha icharichaachein

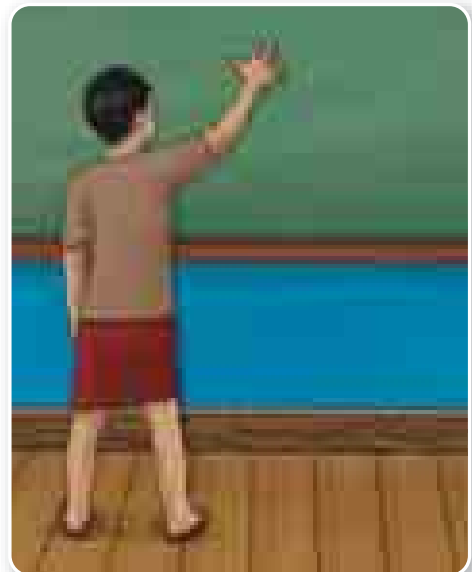
Ena berichaachein chatuuaneein ujuaichü chaaen
ela naaujuai jae urarina naain.
Chatuuaneein nerüüjerichaachein.

- Le laürijeein eta lerüüakache.
- Kaa nerelaakachene rijijeein ichakaache.
- Ujuaichü janaa naja neein nelatenakaaürü kuüjünaka jaakache.
- Ujuaichü ke küaain laenaakache.



Nerüüjiakache mitüün beenaa kuina

- Kana jeluun teein kiricha mamaliakaache.
- Biiakache najaü netiin kanaacha ichaneenü ke kuaküün ichakaache:
 - Kichaaürü chaaen enekürüüacha ichaneeni.
 - Tunuranakai chaaen ichanakainelanaala nenea.
 - Nelatiia ujuaichü naja.
- Satiin rei kana amiianeeu biiakache.
- Kana ke kauchaain ereeürüüa kana leeuchaaürü naja aunaain chaaen kana relaera ere aunakaache.



6

Enüüa inakürü kulalajiin
raakache

Le laürii
nerelana naja



Kaa le laürii nerelana naja küüanina chatuaneen
ranakaine enüüa inaa naain berichaanüün,
tunuranakai chaaen ichanakaielanaala nenakaaürü
rijijeein nüna küüani nenakaaürü enüüa inaa
berainaa kuina, rei nekuuara na maajeein beein
cha icharichaache saajeein saküüane kuataa naain
ichanakai berichaanüün.

Enüüa inaa tainaa

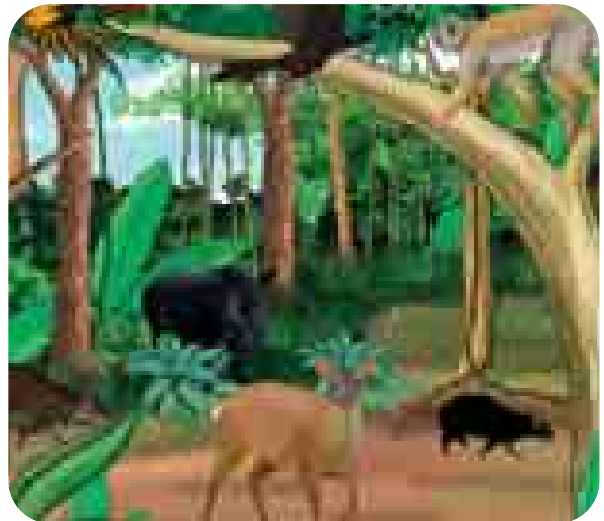


Jataain te nelate enüüa
inaa tainaa kana
lenuneeichürü tabaaürü
nelatiia jaaün.

Jaiti kulalajiin enüüa inaa
taichejetürüüa bana te niki
nerejete arajiin tainakai.

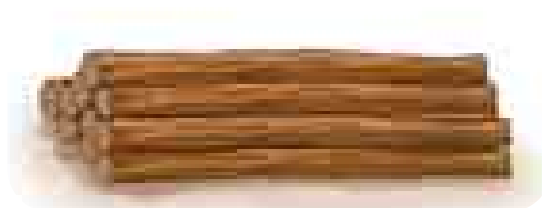


Kuatia Inuaaelü niki
niia enüüa rei ninaake
nelatenakaaürü naja jelaikē
ukuana jarejetükürüüi.

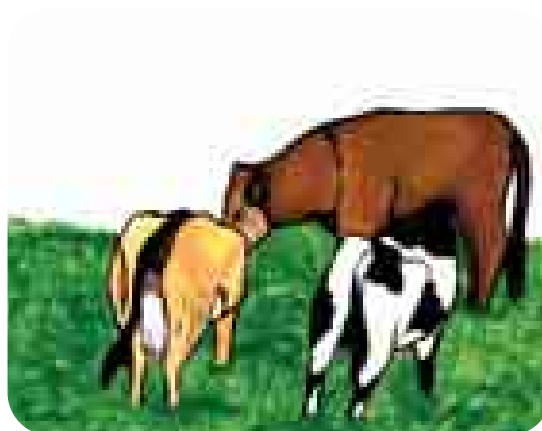


Jaitina enüüa inaa taiajeein saküürüüa ii
nenajaü nenakaaürü. kuina enüüa inaa raa
küürüüa ii nenajaü nenakaaürü ne. Chajana
taai ii.

kuatia inaae jaüriaa
aiane tukuuaneein
niiei arajiin tainakai
lenuneneein
nelatenakaaürü.



Inaae saaeka laüri laüri
nelateein nenakaaürü.
Neein ichaaürüüa naja
ke süüjüa akateküreniia
kachaaürü ne jaaün.



Ke küaain kuaaükü:

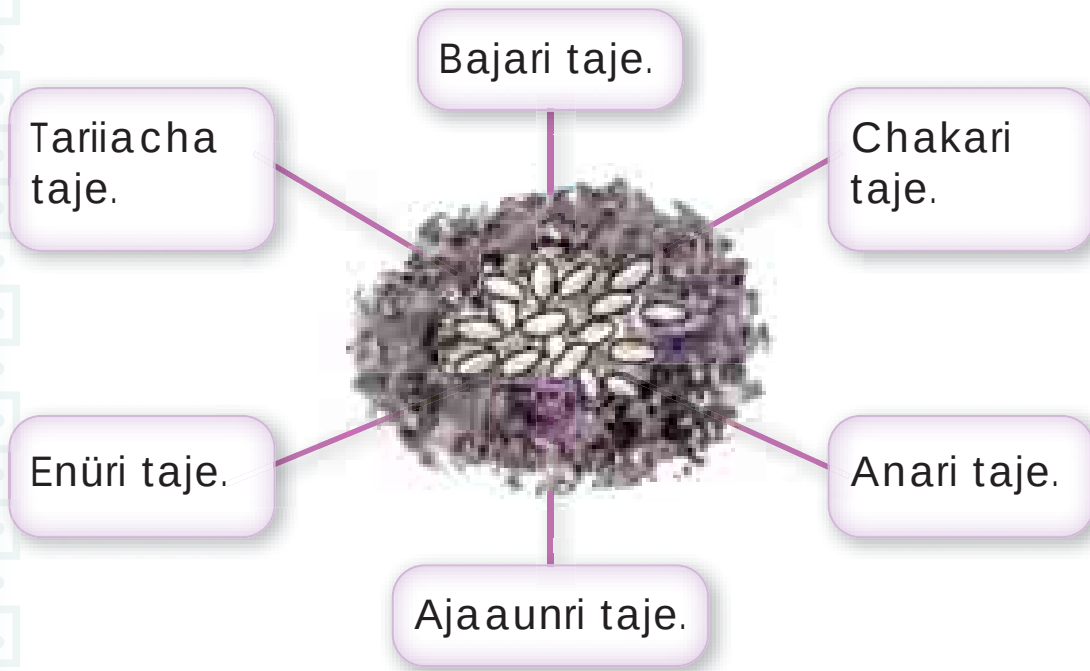
**Chatuane kana nerelaau aina küaain kaa
baasuneein nenakaaürü rüküüerichaa che.**

**Chatuane jana katuane rüküüeküre leeucha
rei nenajaü nenakaaürü.**



Kanü nenajaü nenakaaürüüacha rünüjui

Kaaürüna erüüakaanü



Enüüa
inaakürü
raakaanü ke
riria jaakaanü
ne kuina.



Eluena bana te ne ebü. Kana rinajaaürü
kaje kuitüküün te chariji ebü ranakaine
naain kuitüüakache.

Enüüa inaakürü tainaa

Enüüa inaa taia küüakane te sabere chaaen umari naaujuaiüri amaaka chaaen ijia katü jaain ke taiaka.



Umari



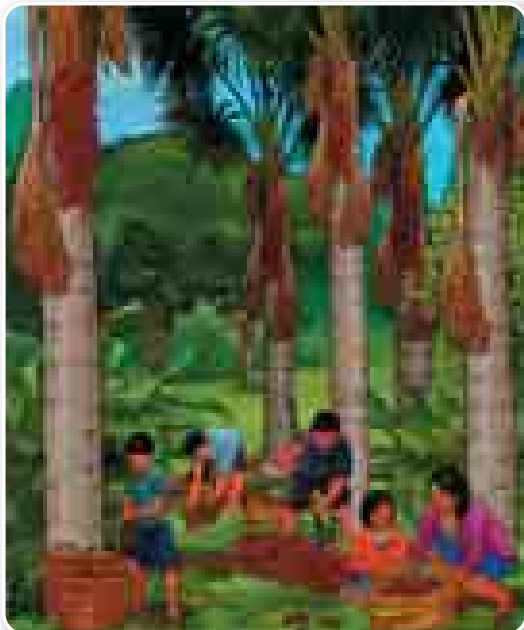
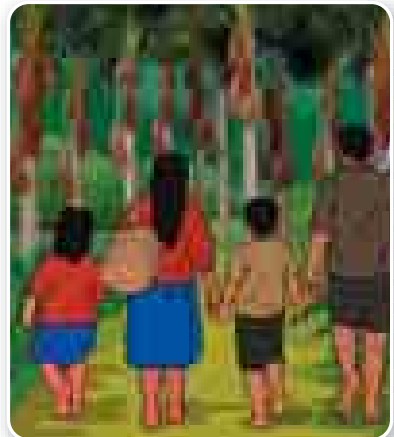
Sabere



Ijia katü

Nerüüjiakache

Satiin te enüüa inaa raa kürichaacheein, nii ajiniia te barüüe kurichaacheein chaaen te kana achanu amarichaacheein.

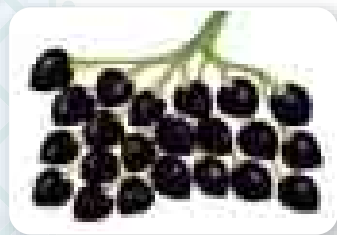


Jeraaen kulalajiin te enüüa inaa tairichaacheein ijia katü ke rei leeuchaaürü künaitaelanaala.

Bajaaü

li rinaja kaje niia leeucha enüüa inaa kinakaineein nenea naja bajaaü. Chaaen ii kiricha küüani rei kuüjünaka jaaü.

Eluena bana te taain ranakaine enüüa inaakürü, kaaürü te taain ranakaine:



Kajiaüi



Aüe



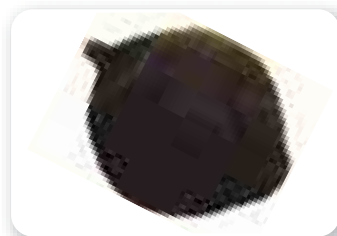
Tijjemüle



Kunari



Esü



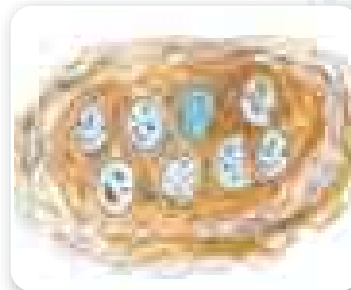
Ateri

Kuatia aüe lenaa nainekürüüi kanaanaiürü
niieichü rei nüküüe ke niianatiin nekuatijanaa
nainiei nabana maurariiane kuataa.



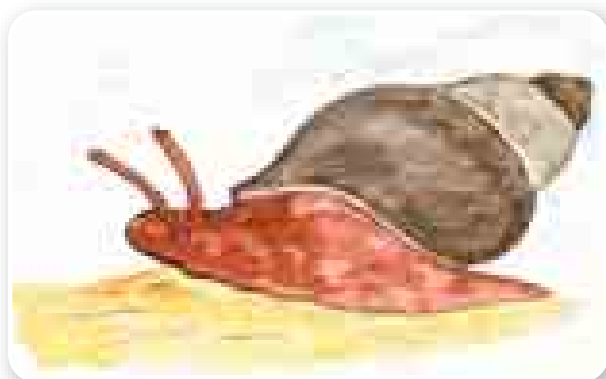
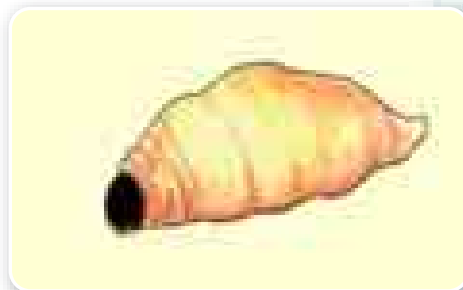
Tunuranakai ainiiane ichanakaine lanaala nenakaaürü
laenaaü.

Kaaürü ne maajeein te ariin ranakaine



Alaa kujuanu rukuuakane kuina

Kana kuütüri faüjüaain alaa kujuanu rukuuakane te arajiin rukuuaka.



Eruri ariia küüakane kuina

Elunijia bana te eruri ariin raaüre.

Ininijiatuua naja jelai kuaraain te jeluun tariiacha taje ariin rukuure.



Kunaüteeni fuelaaürüüa kuina ne maajeein te tariiacha taje rukuure.

Enüüa inaakürü rüküüenakaineein nenea:

Kunari

Enualanuuineein
chaaen edanuneein
naaujuaain te karajaain
rüküüenakaine kunari.



Aüe

Kulianeein teein te
rüküüenakaine aüe ne te jataain
karajaain rüküüenakaineein aine.

Tijiemüle

Araai januin niianatiin te
rüküüenakaine tijiemüle
taiakane naja kaje.



li rinaja ii daae naaujuai kaje niia leeuchaaürü
ranakaineein nenakaaürü nünaana naja bajaau.

Leeuchaneein chaelai rüküüe naja beera

Rüküüe naja

Jaüriaa nejeein katalaain te nii
baia ruüün alaa rüküüeküre



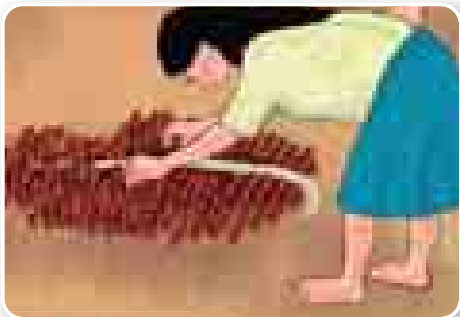
Takalaain rüküüena

Barüaain inaae takaa jana
asukaru ke ichuaain kürü küüani
teein rüküjeein.



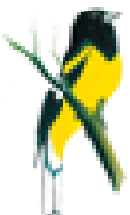
Jelaruanaa naja

Külejeein te nii baia jelaruaain
rüküüe naja küüani teeüre.



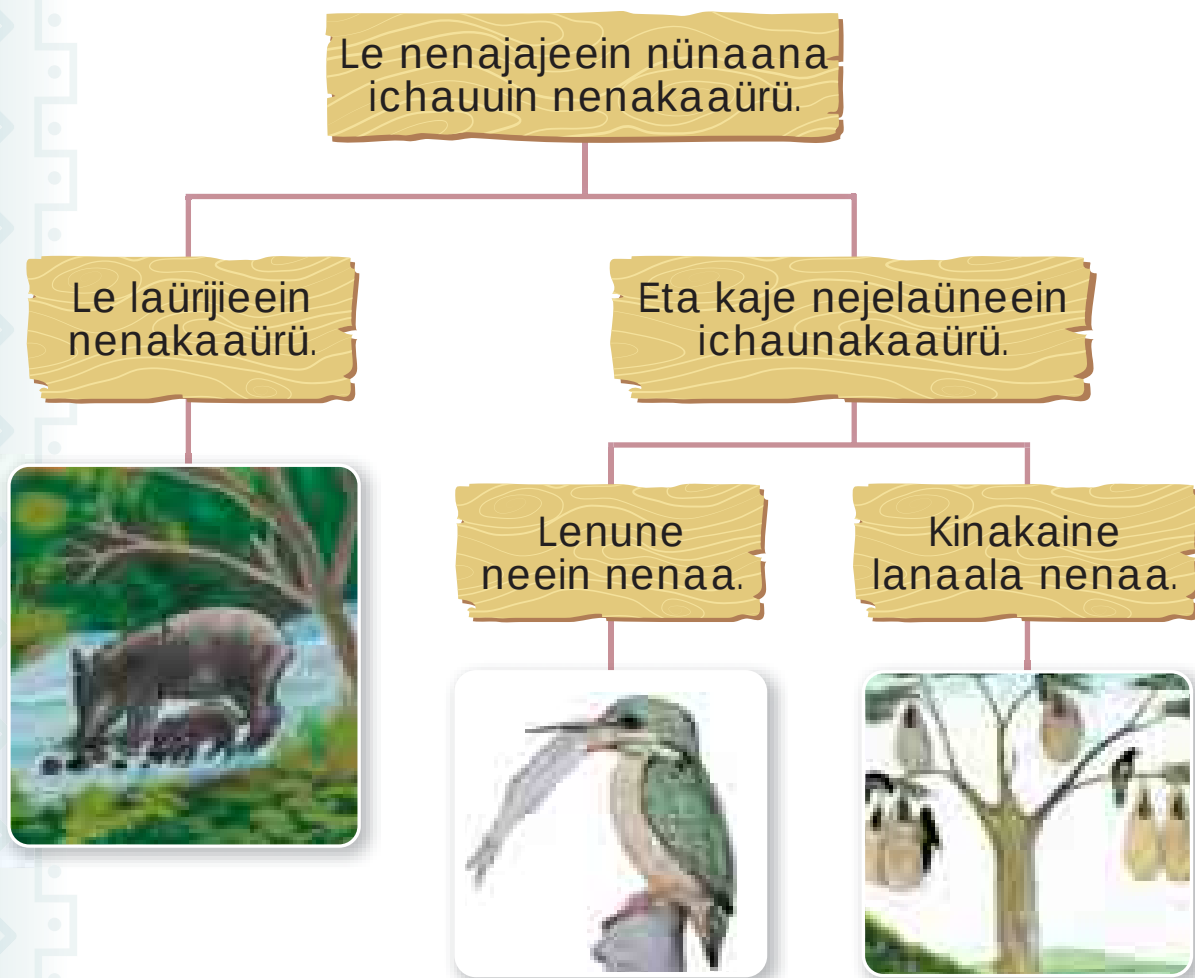
Jakurana

Seterenaana niiane surutiin
kataane kuataa te türaain alaa
jakuraaka.

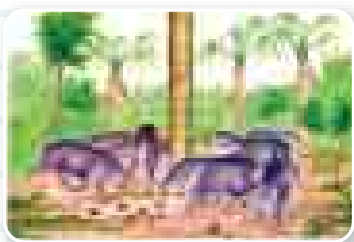


Ebü ne maajeein te rüküüenakaine raain jakuraain.

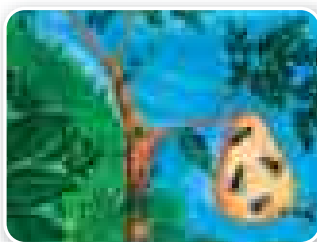
Nünaana ichaunaa naja



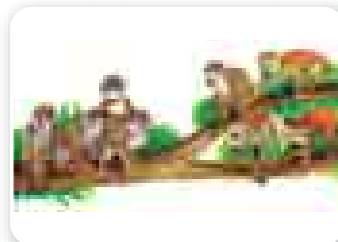
Eta lenune ke lenunekürüüane inuruniia eta reene türünakaaürü. Le laürijiianaain eta aina ichaunakaaürü:



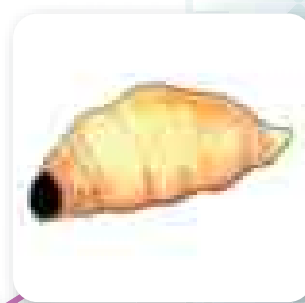
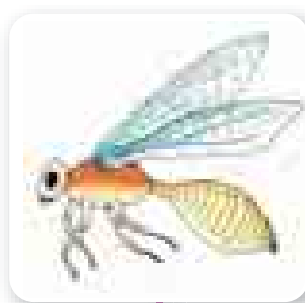
Ürejeein nena.



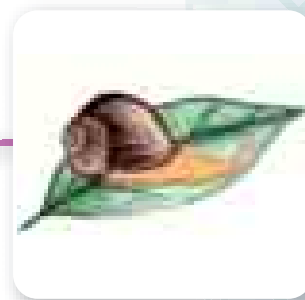
Najasiiteein
nenakaaürü.



Nejesinajeein
nenakaaürü.

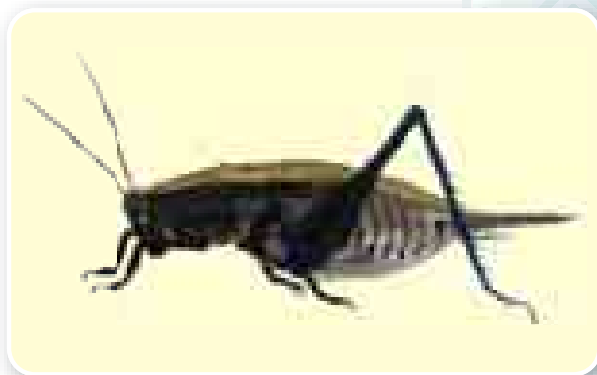


Sisiinchu, eruri,
chaaen amerari
naaujuaiüri te
rei бүкү kuulane
nenea ne.



Kaaürü te бүкү kuulane nenea neein күраateeүре nenia
akaaürü бүкү ne jaaün.

Rei raru jeluun te neraain
ichaaure itulere sisiinchurü
chaaen te ajena ke
lenuneein ichaaüre.



Kuaaükü:

Nia na aia sisiinchune rijjjein jaaülüün nenakaaürü.
li rinajaaürü kaje bajaaü. Sautaneein tijanaa ke
takaajeein rei kuüjünaka jaaü ii kiricha küüani.

Nünaana ichaunakaaürü rei alalakaraineen nenakaaürü

Inuaaelü te nerejete arajiin nünaana ichauuin nenakaaürü. Jitanakaneen elele taiakache naja.



Ukuana jaakachene itulere nelateen nenakaaürü saüün chaaen mukuuakache naja.

Enüüa muluuin te ke nekuretiakache, rei kureenra temüelanaala ke neen ichaaürüüa itulere lenunekürü ne naja niia saijeein.

Kachaaürüne maajeein te lenune kuulane nedae saa nüna küüani nenakaaürü ne.

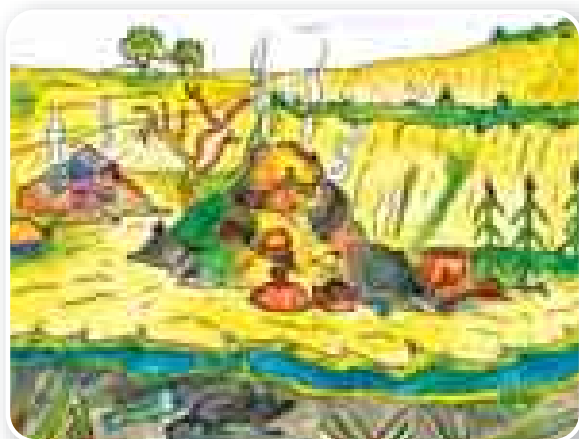
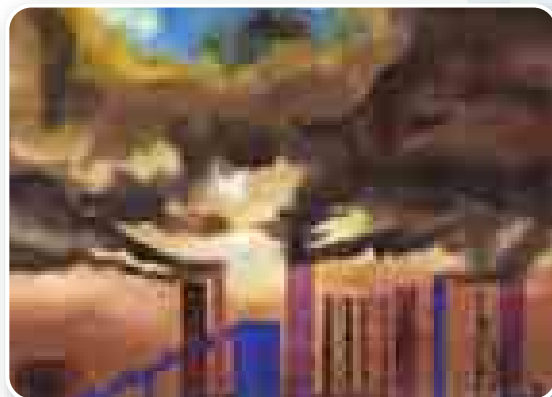


Bajaain kuitüküü:

Jaitina niijeein saküüa ii rinajaacha taichejeti enanetujeein.

Leeucha nenaanajaü ainakaaürü nia natiin te kana nichaae nena nuna ne maajeein aasaeka ai

Nese tabai najaü nenakaaürü te itulere jaaürüüa naja kuüsüraka ke nuna küüani aasaeküre kajianeein amaa küjüana ne jaaün.



Itulere bütüüne mukuuakache ne te nii aina nuna küüani aasaaekaa. Nituuanein te saajeein saküe ajenakürü.

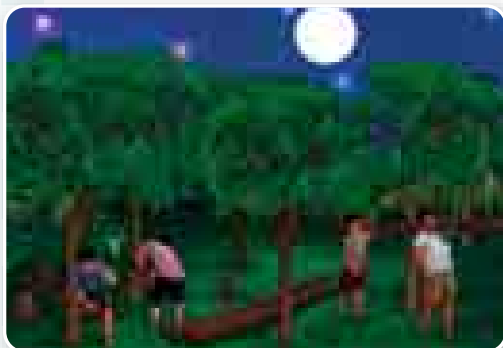
Mukuua nuna küüanine te itulere nunaana nenakaaürü, tajaaekürü taje, dari, üküüe naaujuaiüri jitaain mukue chaaen lenune neein nelatenakaaürü ne maajeein mukue.



Raajeniiana te itulere lenunekürü nenaja neein nenakaaürü jitajeein saküüre kachaaürü, ukuana, beru naaujuai jaaürüüane.

Leeuchaneein nüna küüani berainaa naja

Jataain te nelate nüna küüani berainaa:



- Tainakaineein nenaai taiakache kulalajiin chaaen ke kana süüjüa akateein.

- Tainakai taiakache nünaana ichaunakaaürü ichau naja reruuekae lanaala.
- Ke lenuneein ichaaaurüüa lenunekürü naja neein nenakaaürü enüüa inakürü kulalajiakache.



- Tainakaineein nenaai taiakache kulalajiin chaaen ke kana süüjüa akateein filanaala.

li kiricha küüani ichaaü:

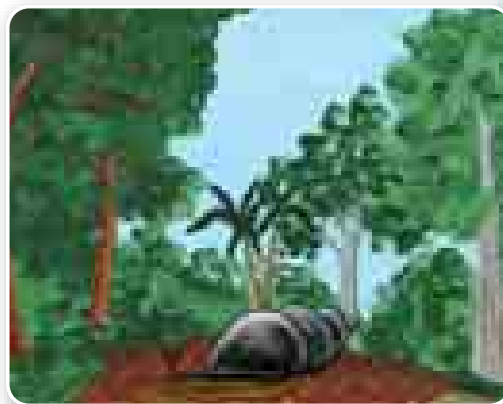
li kuitüküüi naja jeluun küaain chatuuaneein nünaana ichauuin nenakaaürü kulalajirichaache.

Niia na leeuchaneein tunuraaain rijijieein nüna küüani berainaa naja



Bakari nenaja neein
nenakaaürü jelai kulalajiiakache
ekü neein ichaaaurüüa naja niia
jaaün.

Niia eruri naja jelaineein nenea
nüna kulalajinaa.



Kana lenune neein
nelatenakaaürü lenunekürü
nenaja jelai kulalajiiakache.

Ichanakai:

li fuijjaraaürü kaje niia leeuchaneein nüna küüani
berainaa naja kuitüküürüüa naja bajaain nii baia ii
leeuchaaürü rei beeü.

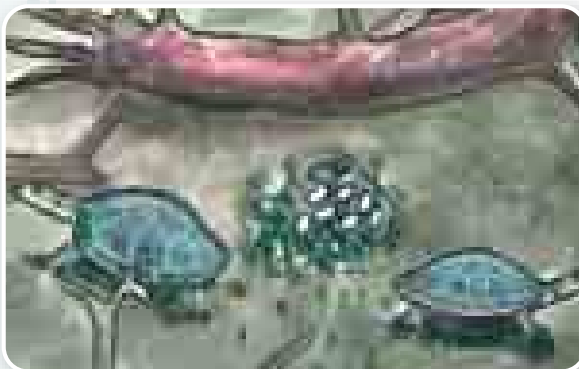
Leeuchaneein nüna küüani berainaa naja

Jataain te nelate nüna küüani berainaa:



Kürüteein elele kalau
temüün rüküüekaache
kana nerela naja laaruniia
sanakaaürü kureenraniia
temüüakache ne kuina.

Eta aina jiniikiin kuaküün
bütüüne neüririnaa
inaera neein nenakaaürü
mukuurüa kachaaürüne
kauatiakache.



Sanakaaürü kureenra
irilaakache nabana saa ne
kuataa.

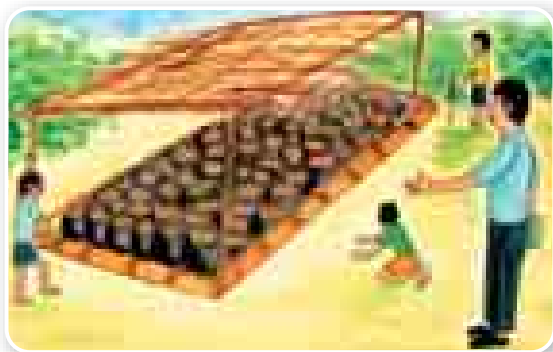
Kuaaükü:

Chariji kaa sanakaaürü kaje kureenra rünaa kuaküe ii
nenajaü nenakaaürü neein.

Chatuaneein laüri laüriin nenakaaürü elele sanakaaürü kurerichaache

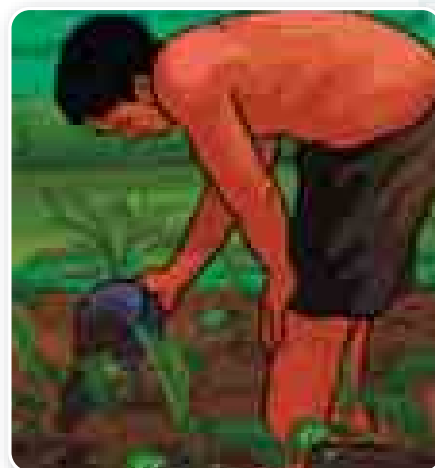
Kana nenaja laaruniia elelekürü temüüakache:

- Nerüüjiakache:
Leeuchaaürü üküüe
taujaain eta aina tiiakache.



- Kürüteein temüle
kinakaineein nelatenakaaürü
üküüe rüküüekaache.
- Kana inakaaürü rei
aitukuuache te ichakürümüin.

- Kana inakaaürü
ke kuratajaneraain
umarunakaaürü lunaakache
nenaanaja laaruniia.



li kiricha küüani ichaaü:

Chatuaneein kaa baia baasuneein nenakaaürü
rüküüe naja kuitüküüi aina nerüüjia kuina.

Ijia katü jaain ke tainakaineen nenakaaürü taiakache

Ke enüüa inaa taiürüüa ne kuina te ijia katü jaaüre kanaanaiürü.

Chatuuaneein
ichariiakache
eküün nena
enüüa inaa
tainaa kuina.



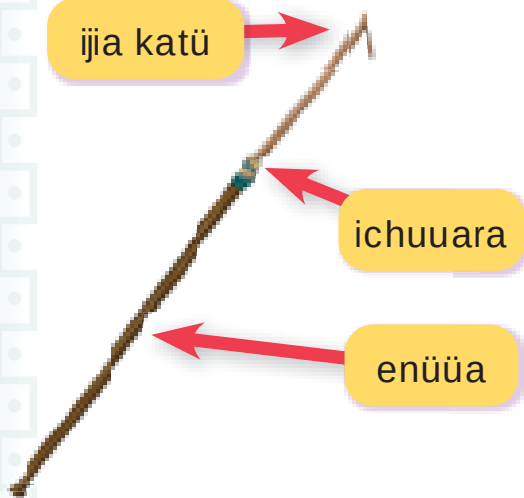
Kuane te ijia
katü jaaka.

Chatuuanii ne
kauachare nii ijia katü.

Rijijeein jaakache kuina

Nereretaakache baia rijijeein jaakache kuina kuaaükaache.
Janaa jerichaache naja rijijeein tein ijia katü kanaacha
jaaenü kuüjünaka jaakache.

ijia katü



ichuuara

enüüa

Inaae nia karei
kuüjünaka, ena
na kiicha latei
ke aitureeüni.



Nelateineein nenakaaürü

Ijia katü ichuua naja:



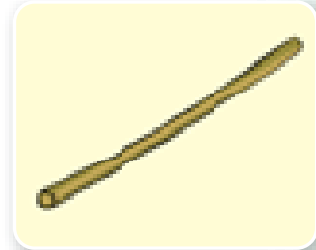
Jichü ne niia ne inuri.

Ke tenakai:



Ijia katü.

Nüjüa neein nelatenaa:



Enüüa.

Ijia katü jaakane kuina ichanakai

- Jariaanejeein ijia katü kauacha raain.
- Nii baia te jichü ainiiane inuri ke kauachajeein ichuuakaa.



Kauachaa naja kuüjüün kuaana

Enüüa inaa taain te kauachaa naja kuüjüün kuaraküre kanaanaiürü.



Kana relaaürüüa cha inaaürera chaaen kacha relaaürera naja rijijeein jaakache.

Chaelai tainaa ke iriakache

Cha icharichaacheein

Araai laüriin tainakaineein nenakaaürü tainaa naja jelai.

Chatuuaneein nerüüjiiakache

Le laürijianaain niiakache.
Tainaa naja neein
nelatenakaaürü ariiakache
te taiakache üküaaetuaa.

Kiricha jaraanti ke
laenaakache:

- Tainakaineein nenaai taiakane kuina tunuranakai chaaen ichanakaine lanaala nenaai.
- Taain rüküüena kuitükünaa naja neein nenaai.



Jaturaakache benaa kuina. Satiin te kana dadaane naineein icharichaacheein.

Nerüüjiiakache benaa kuina

- Neein benaa naja jelai ariiakache.
- Tainaa naja beera kanaacha janujui tiiakache.
- Kana leeuchaaürü chaaen kanaanaiürü inakaaürü kutiikaache aunaain chaaen kana amiianeeu kuarakürüüa kuina.



7

Temüle jaain ke kanaacha
latei erüüakache

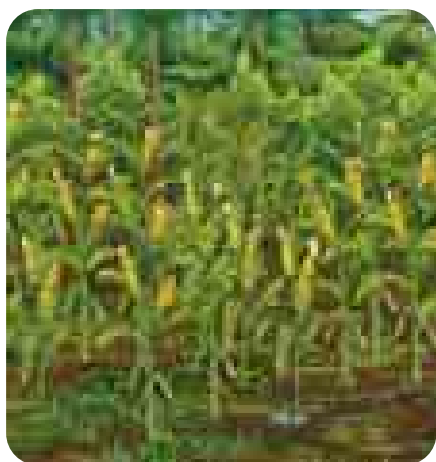
Le laürii
nerelana naja



Kaa le laürii nerelana naja küüanina chatuuaneein tainakaine temüle naain berichaanüün. Enene te inaae nesine temüle kularaeniia itulere temüle kiichaneein nenakaaürü sisiichu, tajaee chaaen leeuchaaürü temüle kiichaneein nenakaaürü ne jaaün.

Leeucha temüle kailichaeraneen nenea tabanaa tabai, niichürü aina nekailichae atane. Kaa küüanina chatuuaneein icharichaacheen nabana nenakaaen nekailichajeein saküüa temülekürüne kuataa naain berichaanüün.

Temüle taiia kanü nenajaü nenakaaürü naja



Inuaeelü kaje
kuaaüneein temüle
tainaa ke nerelaain
kuitüküün te ke
amiianeeüre
kachaaürü. Temüürüüa
jana inaae niiane
nainetiin te ke
amiianeeüre. Kaa
temülekürü te kana
ichau naja neein
nelate.

Inuaeelü te niki rei
bijiichake temüle
taichejetüküre.
Nete inaae enene
taichaneein
akaaürüüacha janujui
ke taiüre.



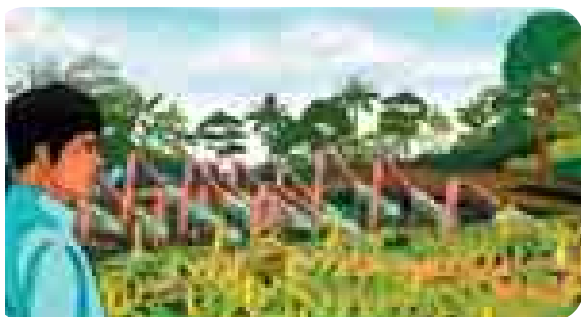
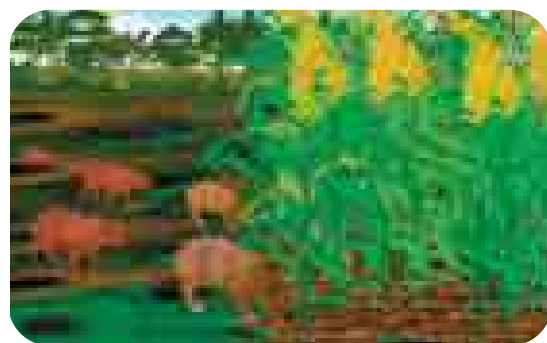
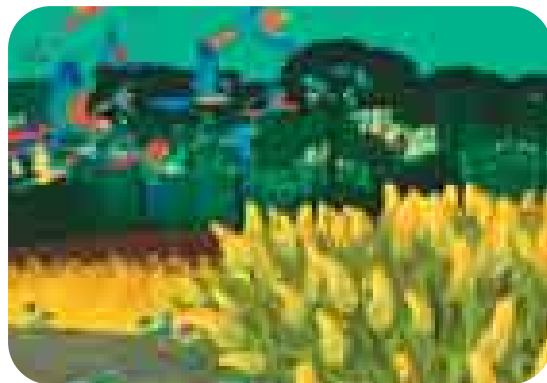
Nituaaneein na ichakürüüa ii nenajaü netuni.

Niiana baasuneein temüle teera tainaka ke tiaa
bana.

Temüle taiiaka ne
nekuualajiin ichanakuina
te kana relaaüre
ichaüenaaürü nabana
üküaaetuaa nitajiiakane
kuataa.

Kuatia inaae kauachaain
umaruriaain temüle künai
sirii atane temüle janaa
naja neein nenakaaürü ne
jaaün naain beeüre itulere
kuitükürera.

Nituuaniia ne inaae
neriaain temüle. Itulere
lenunekürü üjüe kaaün
chaaen tabana kaaün
inaae kauachaain
umaruene temüle.



**Chatuuaneein baasuneein nenakaaürü rüküüena
kuaaürichaache kana nerela aina küaain.**

**Niiana leeuchaneein küaain kaa baasuneein
nenakaaürü rüküüe naja.**



Kanü nenaja kaje tainujui temüle



Temüle tainaa te itulere nenaanajaaürü sakütaain ke amiianeeüre. Niia bana nainetiin te taiüre, chariji temülechaainti nii temüle nii rijijieein.

Chatuuaneein nerüüjiika arusu taiakane kuina

Üüa elu ne kuataa te kujiutaaüre rautujeein arusu taiürüüane kuina.



Rei nachanu neke te barüüe jaaüre rautujeein aina nelararajiaain amiianeeürüüa kuina.

Taiiaka ne kuina nelatenakaaürü rüküjeein chaaen barüüe aina amiianenaa ichaain.



Chaaürü arusu tainaa ke amiiane

Rei lureri asaae nenakaaürü aina te amiianeeüre nenainetiin te ne akaaürüüacha iichai.

Kichaaürü te arusu taain chaaen nii baia rüüakaaüre.

Enekürü te akaaürü kuratajaneen chaaen barüüe chalüüre.

Kanaanaiürü te jana rei fujiaraaürü kuratajane.



Barüüe aina temüle tainaa ke amiianena

Satiin kachaaürü aina te eta kuaratajaneen amiianeeüre nii ajiniia te nerüüjiika:

- Amiianiia baia te sunaia arusu tainaa ke kuratajanekürüüa ne kuina kachaaürü ariia küe.
- Kutiiianujiürü lenune neke tabaain lenune jaain.
- Nenainetiin niicha ichaneeni besaütianakaneen ichakürüüane kuina nerüüjeein.

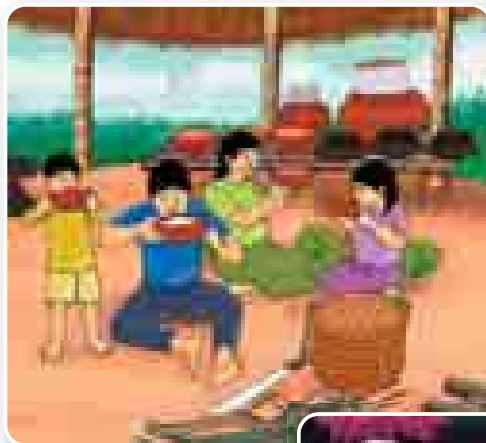


Arusu tainaa ke na küüi ii netunai.

Nekuaaünaa arusu naja ke küaain nereretanaa kuitüküüina. Ii inaka ainiiiane ii neba kaje bajaaü.

Chatuuaneein temüle jaakachene kauachaain umaruuin chaaen kauachaain tairichaacheein

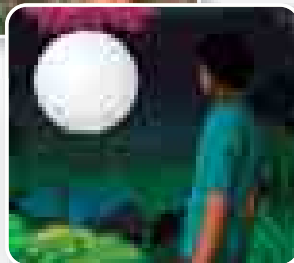
Temüle taiia
küüakane ajiniia
te barüüe
kuuaka, aina
nelararajiaain
amiianiakane
kuina.



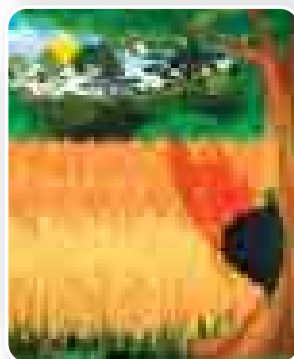
Kana süüjüateeürüa
kana rinajaaürü
naja tunuraain
ichakaache.



Temüle raakane
ajiniia Kana
Kuaaünera
bajaain.

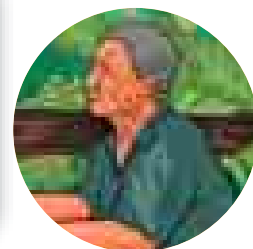


Kauatiin
jiiakuua kuina
eeuri mukuuin
nabana üüa
elune niia akanu
ne kuataa.



Atene neuriri
bana temüle
taain ranaa.

Araai laüriin te kana nenajaü kanaacha
taaine: katuri, laanu, fanara, akii, ichaai,
eruari. Kauachaain temünujuiniiane te
kauachaain tainaka ke türüe.



Chatuواني tunuranakai kuitükuüi kaa
temüle tainaa ke küaain.

Chatuuaneein temüle jaakachene kauachaain umaruuin chaaen kauachaain tairichaacheein

li siniü temüle taaine te tainerikiin ajiniia aite, taba ke baasuneein ekuurichaain temülene ajiniia aite.

Kuatia niicha kuarai kuaraa ne temüle tainaa nainiiei ene, kauachaeniia temüle ne kuataa.



Temüle taiia küüaka ne jana beru jeera jaua akanu ne te chaaelai ke sitüüaka, taba ke baasuneein ekuuka temüle ne ajiniia ai.

Kuatia akaü kuelanaala temüle taiia künaa nainiaaka, ainiiane tauesiiei kanaacha taai.

Tunuranakai chaaen ichanakaine lanaala nenea tunuraain temüle taiiakane te kauachaain künaa naine temüle kanaacha taai.



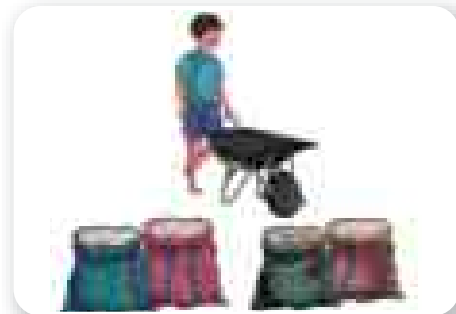
Chatuuanai kusinakanakai kuitüküüi. Aituaa tunuranakaine rijjjeena tunuraain temüle taai.

li rinaja kaje bajaaü temüle janaa aina eta rijjicha temüle taiiakane kuina tunuranakai chaaen ichanakaine lanaala nenea naja bajaaü.

Chatuuaneein temüle tainujui rüküüerichaache kana lenune neke

Arusu banaru

Firuun küüani arusu tütüün te nii
baia kaje anaru jaaüre anesüri
aralana ke kunajaain.



Rufuena

Taain te nii baia arusu rufueein
rüküüekaa kauachajeein
nenajateein.



Reraaeku

Enüüa kaje janujui firuun küüani
arusu tütüün te kaje reraaeku
jaaüre.

Arusu rüküüe naja (kana nenajaü).



Daruue



Umar



Siüra



Kuaaükü: li daae kaje leeuchaneein katuri
kaetuin rüküüena kuitüküüa naja bajaain
chaaen ii leeuchaaürü rei beeü.

Leeuchaneein temüle enualana chaaen taain rüküüekürüüa leeuchaaürü kachaaürü naja

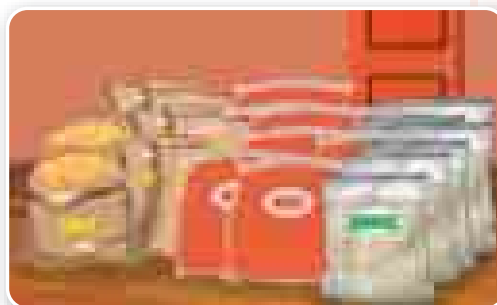
Kuluueri

Taiiaka baia te rujueein saku küüani
kürüjaain rei kuluueri asaae arusu
rüküüekaa.



Arusu tütüera

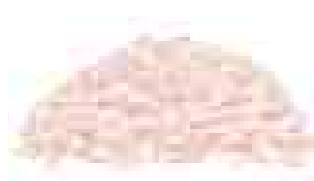
Jakuraain te nii baia rei tütüera ke
arusu tütüüaka.



Kürüüana

Araai laürii kürütena naja
küüani kürüteen te arusu
rüküüekaa.

Arusu janiina:



Arusu jeeusinuui.



Arusu lijianujui.



Rei süüri.

Saan juaan bana te arusu kiiüre kana nenajaü
nenakaaürü.

Araai laürii lenune te jaaüre, anaru te jaaüre arusu kaje.

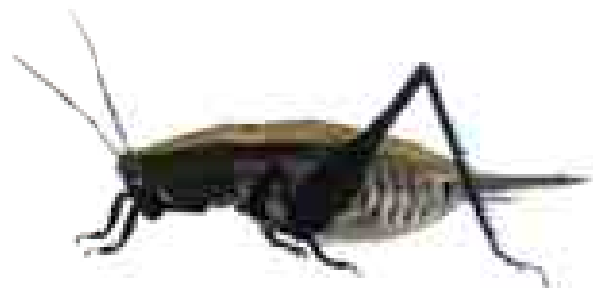
Temüle ichau kuitüküüakache



Jelaaijeein te iichauin
neeüre temülekürü:
inakaain, umaruuin, fujeein
nii baia uure; nerürüjüaain
amünaa nainenüa saijjeein.

Raajeniia ne te rei lenune
jaaüre, akau chaaen
atane jana nenakaaürü ke
te nelararajiaain ichaaure.

Rei leeuchaaürü ichauuin
nenakaaürü aina te
ichaaure ajenakürü: sisiinchu,
küsaee, tijiiana, tajaee
chaaen leeuchaaürü.
Tabaaürü te temüle
künaitaraneein neeüre
ukuana jana.



Nelatiia ajena ne naja

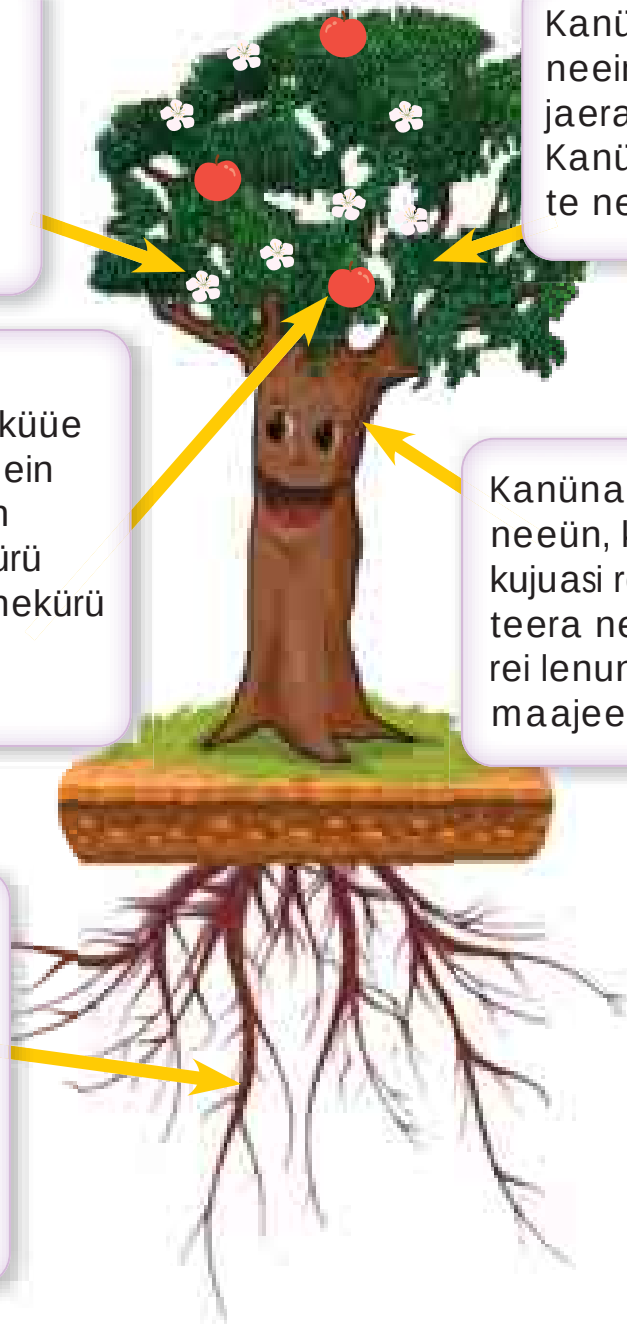
Kanüna üjüane
neeün, kanü
aina te kauatiin
nedae kanü nujüa
chaaena rei ninaa
nünüue neeün.

Kanüna rei nalu
neein rei lenune
jaera neeün.
Kanü aina küaain
te nerai enüüa.

Kanüna rei ninaa
neeün, niaa kanü üküüe
leeucha enüüa neein
umaruneenü neein
chaaena kachaaürü
lenune neein lenunekürü
lenune neein kürü
nelateeün.

Kanüna rei nujüa
neeün, kanü
kujuasi rei akaü
teera neein,
rei lenune ne
maajeein teeün.

Kanüna rei
kujuaisi neeün,
atane kaje
akaü raaün
chaaen aina
nelararajaa
enüüa naja
raain teeün.



Niaa leeuchaneein nelatiia ajena ne naja kuitüküüina.
Nelatiia na ichei ajenakürü kualalajiin beraaine.
Chaanüna.

Chaanüna nelate rei kujuasi

Rei kujuasi te arajii ke nelatineei nena ne rei jabereku rüüakara neein chaaen rei ichau naja teera neein. Nii araai laüriin rei kujuasi: rijiaaekiin, tabaajiriianaain chaaen tabaanaain.

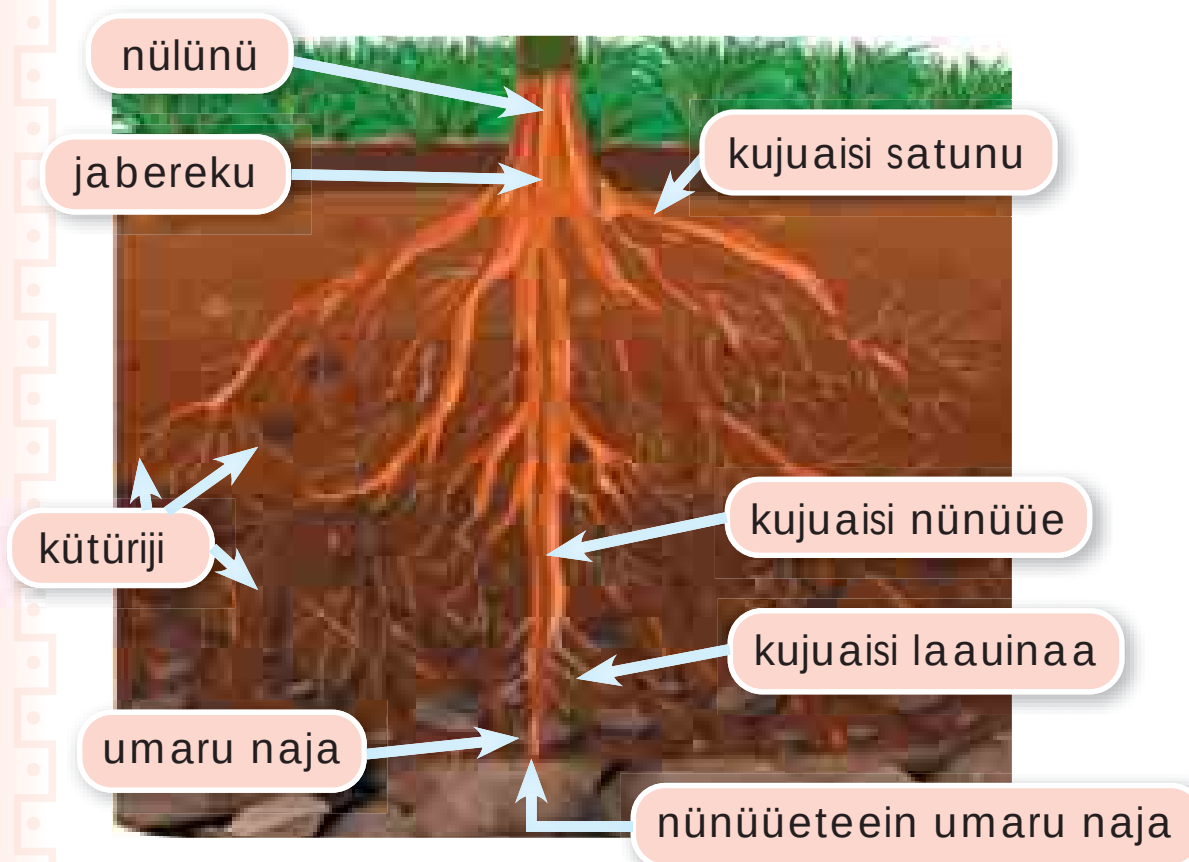
Rei kijuaisi netunaite nelararajiaa naja raerane chaaen kauachaaen fuueka naja tereane.

Chaaürü ke nelateein ne

- Atane jana enüüa nunaera neein.
- Atane jana nena raain rei nüjüa rei teera neein.
- Rei nakarera neein nelatenaa raain rüküüera neein.



Chaaürü siiri rei kijuaisi



Chaa ke nelateineein ne rei nüjüane

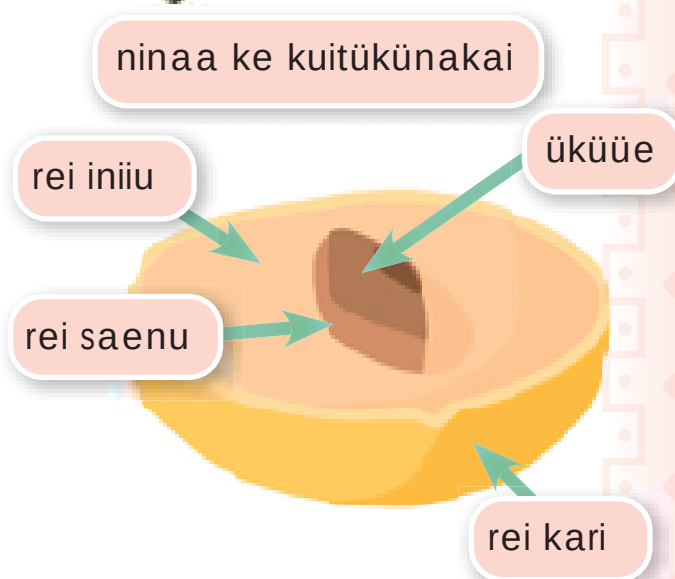
Rei nüjüane te nelate ke nünüüeteein nüküüe neein nedaa naja niia jaaün chaaen te kaje nefae.

Inaae ichaüena niia enüüane te inaae üjüaniiane nünüüete, kauatuua rei kulu jataain te nelate kutaueraaürü rei chaaen tajaakürü rei. Chaaen akaaürü lenune neein nelate.



Chaa ichara neein ne rei ninaa

- Rei nüküüe nenaja neein chaaen rei nüküüe büjüatera neein neleerijia jana.
- Inaae kataa ne te kaje nerukue.
- Kiiürüüa ke lenunenakaaürü ne kuina.



Tabaaürü te araai laüriin ichauuin nenakaaürü lenune neein nelate.

- Nelatiia enüüa üjüane enüüa inaa naaujuai naja kuitüküüina.
- Ii raütariia na ajenakürü berainaa.

Temüle künitara neein nenakaaürü chaaen tainakai arusu jitaeraneein nenakaaürü

Itulere saaürü te kajianein amüün rei lenune ariüre. Kuichanuuineeürüüa ne te enaacha nitajeeüre, akaaürü te temüle künataain aasajeein naaujaaüre.



Tajaaekürü te temüle jitaera neein nenakaaürü ne nii jaaün te jitajeein saküüa ne kuataa beraiiakache ne kauachae.

Temüle kutauera neein nenakaaürü te temüle künaitaaüre ke leerateein baasu neein naasaejakuae temülekürü.



Kauachariia na kinujuineein nenea temüle kiiakane. Chatuuaneein kana teere kiiaka ne.

Rei kiicha ichanuineein ainiiiane rei künai kaaün te taba ke baasu neein ekukue arusu.

Jaseri

Irichaje ke limuun jasiiteein te ke jaseri kuichakaa.



Ajaa

Anuina kari ke te kuichanakaine ajaa mijiaaeneti.



Üjüüe (kulera)

Sueru ke te üjüüe mijiaaeneti kulera kuichaküre.



Kuaaükü: li inaka ii rinaja naaujuai kaje leeuchaneein itulere künai kuichana naja kuitüküürüüa naja bajaain chaaen beeü ii leeuchaaürü rei.

Temüle kiichaneein chaaen aasaeraneein nenakaaürü aina kanaacha ichaneein kuarakaache kuitüküüakache naja rijijeein.

Kuaküüin itulere atinara ke ukuana küüani kuichaain.



Atene üjüari bana temüle jaelanaala.

Tunuranakai chaaen ichanakaine lanaala nenakaaürü naaujuai rijijeein temüle jaain nabana kiia rei kiichane kuataa.



Ke küaain kuaaükü:

Chatuuaneein kana nerelaau aina küaain kaa baasuneein nenakaaürü rüküüerichaache.

Chatuuaneein jana katuuanein rüküüeküre leeucha rei najaü nenakaaürü.

Niia kaa temüle künaineein nenakaaürü kuichana naja kuitüküüakache naja rijieein teein arusu kuichaakache ne kuina.

Tunuranakai chaaen ichanakaine lanaala nenakaaürü kuitüküüakache.

Tajaae üji ke te kauachaeniia temüle ne jiatüe ichaüena.



Temüle kituua rei kiichane te ukuana jana rei müküera jaain teeüre.

Temüle jaakane ajiniia chaaen taiiakane ajiniia Kana Kuaaünera bajaakache.

li kuitüküüi naja jeluun küaain chatuuaneein nünaana ichauuin nenakaaürü kulalajirichaache.

li rinaja kaje. Niia leeuchaaürü temülekürü künaineein nena naain bajaaü. Chaaen ii kiricha küüani rei kuüjünaka jaaü.

Kuitükünakai rijiejeein kaa baasu neein temüle teeürera aina kanaacha ichaneeni ichakaache, leeuchaaürü arusu kiiürera kuitüküün, ichakürüüa leeuchaaürü ne rijijeein ichakaache ne kuina.

Ichakürüüa leeuchaaürü ne rijijeein katuri künaineen nenakaaürü kuitüküün.



Enüüa fau fauanaain te ke tajaee sitaaüre ukuana jana türüün temüle kiiane.

Ukuana küüani kuichaain nabana jana türüüa temüle kiiürera ne kuataa.



Kaa baasuneein temüle teeürera aina kanaacha ichaneeni ichakaache kuitükünakai, leeuchaaürü arusu kiichaneenin nenakaaürü kuitüküün, leeuchaaürüüacha kuitüküi rijijeein.

Niia kaa temüle künaineein nenakaaürü kuichana naja kuitüküüakache naja rijieein teein arusu kuichaakache ne kuina.

Irichaje ke limuun jasiiteein te ke jaseri kuichakaa.

Sueru ke te üjüüe mijjaaeneti kulera kuichaküre.

Anuina kari ke te kuichanakaine ajaa mijjaaeneti.

Anuina kari ke te kuichanakaine ajaa mijjaaeneti malaria, ainiane taba ke neseëü nena kuu janujui ke.

Kuaaükü: Chatuuaneein kana nerela aina küaain kaa baasuneein nenakaaürü rüküüerichaache.

Ichanakai: ii inaka chaaen ii rinaja naaujuai kaje bajaaü niia leeuchaneenin künai kuichana naja kuitüküüa naja bajaaü chaaen ii kiricha küüani rei kuüjünaka jaaü.

Kanaacha taaine

Cha icharichaacheein.
Ujuaichü küüani lenune na
kuüjünaka jarichaacheein
kana nichaae nenea
lenune janaa najaneein
nenea kaje. Chatuaneein
nerüüjeriikache.



- Le laürijiianaain neein.
- Temüle tainaa najaü tunuranakai, chaelai beera
chaaen ichanakaine lanaala nenakaaürü
kuaaükaache.
- Kana relaera te
kanaacha ichaneeni
bereein.
- Kiricha ke ujuaichü janaa
kuüjünaka jaakache.
- Nenainetiin ujuaichü
jaakache le laürijiianaain
netiin.



Nerüüjiikache mitüün biiakache kuina.

- Jianakuun ruriürü tiikache.
- Tinuuekaain meesakürü tiikache letuna kana
ujuaichü rüküüekaache.
- Nenainetiin te eta amiianeeu kuaarichaacheein.
- Eta kutai lanaala te jiniikiin eta kuraarichaacheein.
- Kana relaera te kana amiianeeu kuaraain chaaen
niicha kuaküi ke erereein kana rei.

8

Enualaain kinakai rüküüekaache

Le laürii
nerelana naja



Kaa le laürii nerelana naja küüanina chatuuaneein kunakai jaain rüküüeküre jaaka ne kuina tunuranakai chaaen ichanakaine lanaala nenakaaürü tunuraain, amüürüüane ke nachanujuaain küürüüa ne kuina chaaen rautujeein aina nelararajiaain ateruelanaala amiianeeürüüa ne kuina. Chaaen cha ichariakache inaae nitajiajiaa janaa kuitüküürera ne jaaün naain berichaanüün.

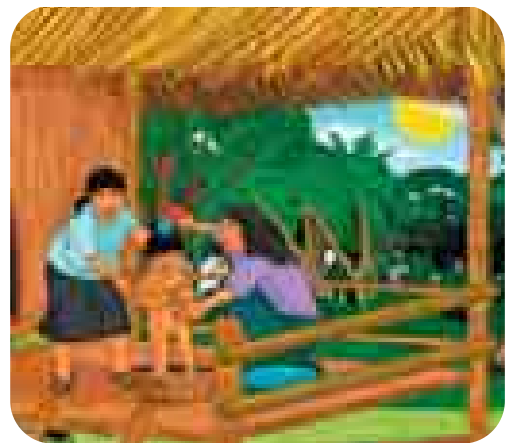
Nekuichaaürüüa kanü nenajaü nenakaaürü naja



Itulere nenea naja naineetiin
te nünaana nenea kui ke
nekuichana kuitüküüre,
nünaana nenea kui ke rei
jabereku kuichaaain aina
rautujeein neeüre. Itulere
inaaürera te ke nekuichana
ke kacha relaaüre.



Niia ajena künai kuichana
naja neein nenakaaürü kana
daaekürü chaaen kana
rinajaaürü te nii kui kuitüküe.



Chatuuaneein nekuichaaain ichaaure enene ii
nenajaü nenakaaürü kachaaürü.

Inaae nitajijajia enene kaa
kui ke nekuichana kuitükürüa
kachaaürüne arajii kachaaürü
te künaitekürüüne neseëü
nenakaaürüüacha janujui ke
nekuichaaüre.



Kuatia inaae kaa inuaeelü
nenakaaürüüacha kuitüküi ke
kanaanaiürü relaaürüüi.



Jitaaürüüa jaaün te inaae
nenene ajena kuineein
nelatenakaaürü.

Tabaaürü te kurata laürüi
nekuichana naja kuitüküün ke
nekuichaaüre.



Kauachaaïn kuaaükü:

**Nituaneeina ichakürüüa ii nenajaü nenakaaürü
netunai.**

Chatukurijiani künai ne ii nenajaü.



Nekuualaaicha aüsürinena ene ne naja

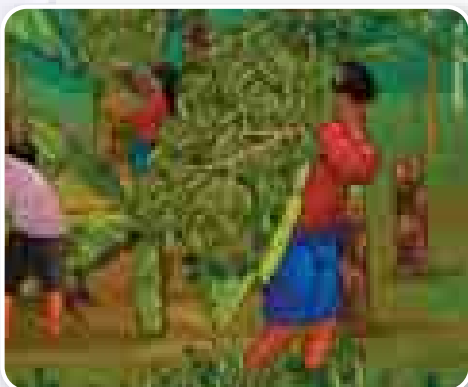
Aüsüriniiane nekuualaaicha ne te ne ene rauruun laraajiin nejanuua rei beree ne kuina.

Kuatia arulari kinaa nainiiei ene bereekunaa sinisiniia rei beree ne kuataa.



Ünee kinaa nainiiei jiichuu siniin janutiin sinisiniia rei beree ne kuataa.

Niicha kujuaitei kujuaitiia ene bereekunaa ne te rei ariane rei ne rei lana ainiiane künaitiia rei beree ne kuataa. Aituaa ene ne rijijieein tunuraain ichaane rei te ne kicha.



Kuatia anajii ichana nainiiei ene bereekunaa.

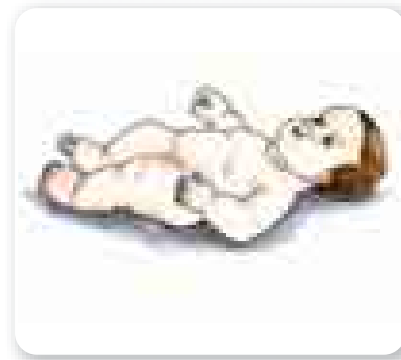


Urarina laüri, te nejanuua rei beree ne, kusunakaa amüe lanaala nenanaanajaüacha ne kicha chaaen sinakaain.

Urarina neein niia kuina

Nejanuua kanaanai kicha ainiia
ne ene kujuaaji naaujuaine.

Kuatia feluta ke nekuatijanaa
nainiiei rei inaka aiane te nejurere
rei süri.



Kuatia chaelai atinaera neein
nena dadanaa nainiiei nejureriia
ne kuataa.

Kuatia erene chaaen
kuereneein nenakaürü kinaa
nainiiei üjüüeka ne kuataa.



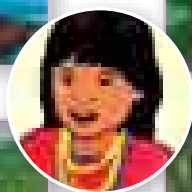
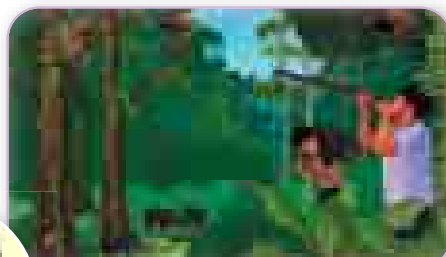
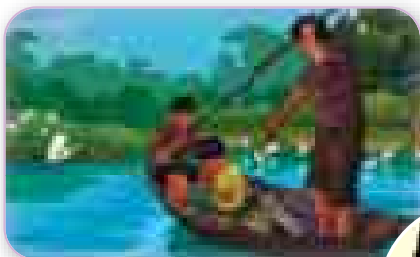
Kuatia kacha satena inaera neein
nenakaaürü ijia, aja naaujuaiüri
saaüin chaaen fiin naaujuana
nainiiei.



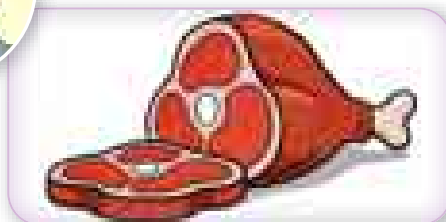
li fujaraaürü kaje. Chatuaneein ii neba kuüsüri
neein jana ii kusunakaaürelü naain bajaaü.

Urarinaaürü lenune neein nenea

Araai laürüi amiianenaa ichaain te kaje rei lunune erüün ke ichaaüre urarinaaürü:



Itulere bana urarinaaürü lenune neein nenea.



li fujiaraaürü kaje. Chaa ke lenuneküre ii lureri asaae
nenakaaürü naain bajaaü. Chaaen nii baia ii
leeuchaaürü rei beeü.

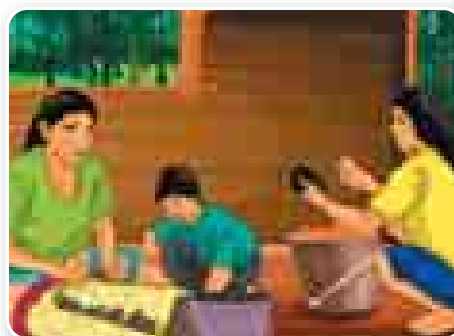
Kuitüküün kunakai enualaain rüküüe naja

Barüüe durakai janaa

- 1 Kürü küüani akaü teein te küüani tiajeein laanu rüüekaa.



- 2 Daruue küüani teein te barüalaaka jiuujiriin enuaa ne reeintiaain.



- 3 Rjüaain te nii baia akii muraraaüre, rei kürü küüani tiajeein



- 4 Inaae enuaa ne te faüün laanu tütüüre.



- 5 Nii baia te akii jasiiteeüre laanu baka chaaen laanu tütünüjui naaujuai ke. Inaae netüüakaa ne te rei kürü küüani teein rüküüeküre kunaka ke tiiane reein tiaain.



Ichauënaaürüüacha kuenü neein te nelate barüüe durakai aina rautujeein nelararajiaain chaeli amiianenaa ichakürüüa ne kuina.

Leeuchaneein kunakaineein nenakaaürü enualana

Barüane

Laanu rüjüaain chaaen fanara kata naaujuai kaje te barüane jaaüre.

Kuitükünakai.

Kuatia lareruane jaera najaü türünaa nainiiei kanaanaiürü.

Beera.

Kuatia lareruane chuaae sitünaa nainiiein jataauri.

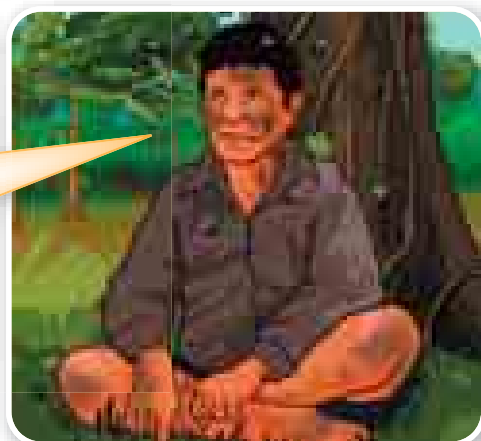
Lareruane

Lanaaka ne reein tiaain fanara kata jarejeein te kaje lareruane jaaüre.

Beera.

Kuatia lareruane chuaae sitünaa nainiiein jataauri.

Kauachaain kunakai chaaen lenune naaujuai enualaain rüküüena. Kauachaain ichakaane kuina te ichanakai chaaen ichanakaine lanaala nenakaaürü tunuraain ichakaa.



Kunakai janaa inaaürüüana ii nenajaü nenakaaürü.
Leeuchaneein kunakai enualana kuitüküüina.

Kinakaineein nenakaaürü janaa naja

Farina janaa

Laanu setüalaain te kaje janakaine farina.



Farina kaje kunakai

Asukaru ke ichuaain te farina bakaaküre amiianenaa najaü kuurüüa kuina.



Farina enualana

Aaukaa baia te enualana naja küüani teein farina enualaaka.



Laanu kaje makakane

Laanu rüjüaain te kaje makakane jaaüre, daruue küüani teein.



Farina janaa inaaürüüana ii nenajaü nenakaaürü.
Ii rinaja kaje niaa leeuchaneein chaelai enualana
kuitüküüa naja bajaaü chaaen nii baia ii
leeuchaaürü rei beeü.

Kana ichaü chaaen kana jabereku



Raüruua kana jabereku aina kana süüjüa küüanine te rautujeein ichauaka. Nituuaniia ne te rautujeein ichaurichaachein kana amüte kachaaürü aina chaaen kana rijijeein ichauuin nenakaaürü aina.

Kutaaena, ajaa, laraa, kuütüri küna ainiiane jabereku küna naaujai kaaün te künaitichaache.



Rauruuin ichaunaa naja kuaara neein nenakaaürü te (OMS) aite raüruuin ichauakane naja jataain kana rei nelateineein niia naja ke.



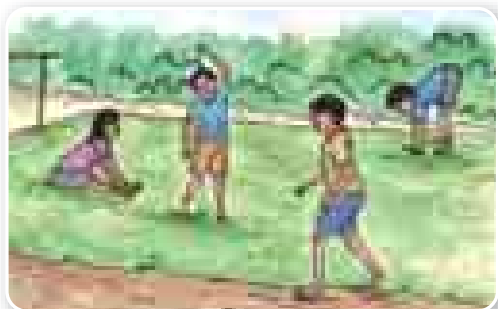
Aina rauruin ichauakane kuina nenakaaürü

Kinakaine lanaala nenakaaürü
kusinakaain lenune kauacha
ke lenuneein.



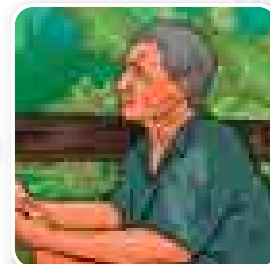
Itulere bana kana jabereku
külejeein, nii te kanaacha ichaneeni
neein ne le januurü naineein.

Sinirena teeje lanaala nainaain siniin
aitükürüüa kacha kuicharaaürü ne
rijijeein.



Rei kujuanunaa kuaraain kana
jabereku jaicharuaain, nichata
saain le semana küüani.

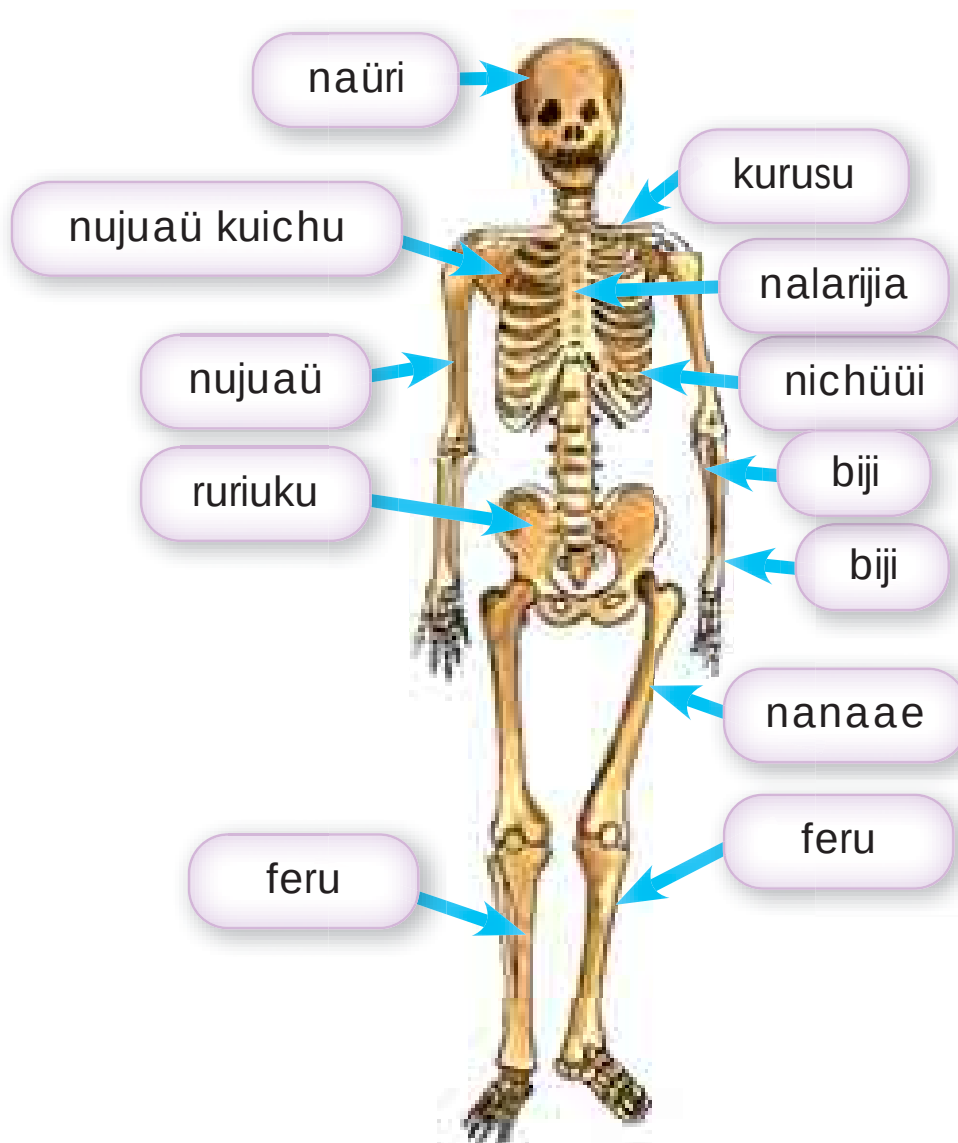
Chaaen te jataain nelate rautujeein
ichauakane chaaen leeuchaaürü aina
jiniikiin eta belaaain.



li fujiaraaürü kaje nia kusinaakaain kinakaineein
nenakaaürü kuitüküüa naja bajaaü chaaen ii
leeuchaaürü rei beeü.

Kana jabereku rüüakaera neein nenea

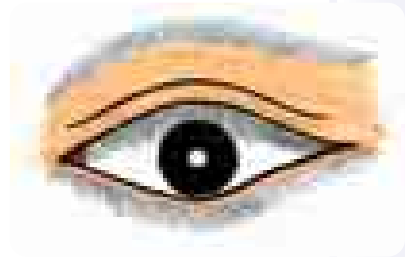
Kana jaberuku rüüakaera neein nenea kana бүкү те
nelate rautujeein jerichaa ne rijijeein nerürjüaaka ne
kuina aina te neeünae kana jabereku.



Chaa ke nelateein ne kana jaberuku ke kana бүкү.
Chatuuaneriiia kana jabereku nenia kana бүкү ne
jana niia ne.

Kana jabereku ke nelateineein nena kütüküakache

Kana nuta te nelate nenutaaka naja
neen nii jaaün te küüani nalüüa
bütüüne ne kuataa kulalajiiaka ne
kauachae.



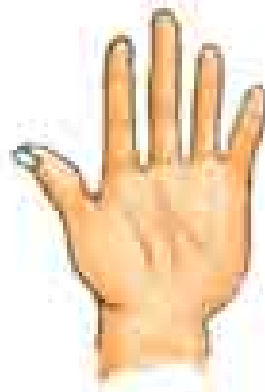
Kana asi ke te chaeli saine
aunakaa nii jaaün kuatia kana
asi küüani chaelai enuanaa
nainiaaka nīeichü jataain sainaain
nenakaaürü jichürüna nainiika.

Kana ürichu ke te chaeli tuni aunakaa
nii jaaün kuatia küüani enüüa enuanaa
nainaaka nabana küna itaa ne kuataa.



Kana lele ke te chaeli rautunu
aunakaa nii jaaün kuatia jataain
ajaji chaaen enüje kinaa nainiika.

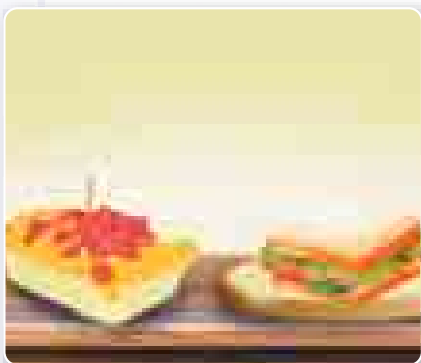
Kana kukuürüsi te ne kana jabereku
ke aka te nelate chaelai küna
aunakaa naja neen.



Chaanüna künaitchaache Lenunekürü kana süüjüa küüani künaithara

Lenune kaüte

Aka te jataain kana süüjüa küüani
aasajeein kana süri künalae.



Tüküüenujui

Tabaain erene siiriia jaaün te
kauachaene kiiaka ne. Tabaain
kiiakane te kana kuichana
aasaaena naine.

Kuatia nekuualajiin niiakane
kuina nenea tunuraain
niaakache.



Chatuuaneein lenune jaain ke lenune ii lureri asaae
nenakaaürü.

Niia ii nenajaü lenune baasu ke lenuniia ne ke
lerateein künaithanaa.

Itulere kalanineein nenakaaürü kana rei künai teera neein nena ne

Enene te itulere nenaanajaaürü najaü türüe ena ekuuna
künaiürü leeucha lenune ke lenunichaache ne jaaün
chaaen itulere kalani kaaün:

Kalani kaaün künai siiria
akaü jaaün te ne süri küna
üjüee, chaaen kulera taba
ke kaaün uure.



Neniia bajichujuane te kalani
aina küaain üküasi siiri kacha.

Künai siiriia küjüana ne aina
küaain te türüe rakatena
jaseri naaujaii aka te jataain
eruuejeriin kuichara laate.



Künai aina nenakaaürü lenunekürü kiiaka
ne te aina kana jabereku lumuuane kaaün
unaanainichaa.

Kana nekuaaüna rijijieein saküüakache

Nekuichana naja neein nena ajenaa chaaen biri naaujuai ke te rauruun laraajiin fuueka ne kuina ena nejanuanaa kanaanai kuichaaüre.



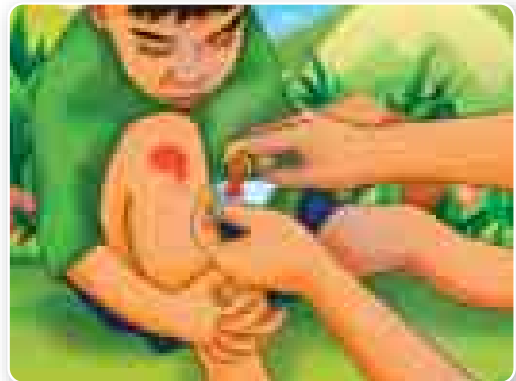
Inuaaelü kaje kuaaüneein kana nekuicha naja

Rautujeein rauruun ichauakane kuina, jelaiia kainaain inuaaelü nekuichana naja ke nerelaakache:



Kuineein nelatena ajena ke nekuichaakache.

Nekuasajaakache ne ajiaraa sakari ke nekuichaakache chaaen niiei kui neseëü janujui ke nekuichaelanaala.



Chariji ajena nekuichana naja neein nelatena inaae neene naain bajaaü chaaen cha jana ichariiakache nabana saa kuataa.

Chatuuaneein nekuualajirichaache künaitelanaala niiakache kuina

Lenunichaache ne ajiniia kana biji
küleekaache.

Kana biji küleekaache
lenunichaache ne ajiniia
chaaen bajichujua kaje türüün,
nekuatijaakache baia.



Kiiakache ajiniia enüüa inaa
kuleekaache akaü aina jabuun ke.
Lenune jasiitena naja enüüa inaa
ne maajeein külejeein kaetuiin
kiiakache.

Kauachajeein lenune asajaain
rüküüekaache nabana ke türüüa
ürüne ne kuataa.



Lenunichaache ne baia kana
üjüaae küleekaache.



Chatuuaneein teein lenunerichaache nabana
künaitchaache ne kuataa.
Cha ichariiakache enüüa inaa lenakai chaaen
kinakaineein nenea kiiakache ajiniia.

Leeuchaneein kūnai ke nekuualajiin nena ke nerelaakache

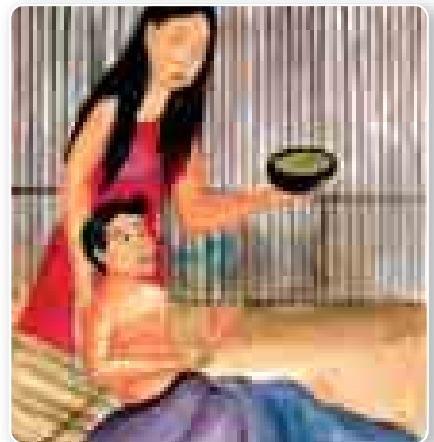
Enene te itulere nenaanajaaürü najaü türüe ena ekuuna
kūnaiürü nekuualajiia ka kana müküüa ne kuataa:

Nefuuratiiakache itulere kūnai kui
ke kūnaitichaache ne kuataa.



Lujuinujuineein neeine kana nenaja
rueichü.

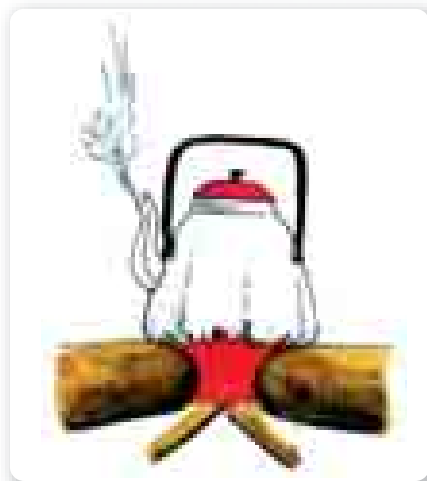
Jaseri kaaün eluuka kana raru ne
kauachaejeein kana asi chaaen
kana üjüaae fuün kana jaseri
kuüjüüakache.



Le laürijeein ii leeuchaaürü aina eta taujiaain
netiin chatuuaneein ii ichau beraai ii lureri chaaen
ii nerelanaja asaae netiin naain been laaenaain
kuarakürüüa ne kuina jianakuun teein mamaliaaü.

Rautujeein künai kuulane ichaaunaa naja

Atane bajiakache küüani bütüüne jaunaa kuina.



Kuuakache kuina akaü barüakache chaaen ke barüüe ajüüakache ne ajiniia.

Akaü kürü neein nenakaaürü kauachajeein külejeein chaaen asajaain, nichata tunutaain lejiia ke akaü kuichaain.



Künai ke na nekuualajiin nena inaaürüüa ii nenajaü nenakaaürü.

Chatuaneen rei nichau kulalajinaa kütüküüre ii nenajaü.

Cha icharichaachein

Kaüna beerichaanüin chatuuaneein kunakai jaain rüküüeküre chaaen leeucha nenajaü nenakaaürü naain berichaanüün.

Chatuuaneein nerüüjerichaache

- Le laürijianaain nelerükaache kichaaürü chaaen enekürü naaujuaain.
- Laenaain chaaen rei kuüjünaka jaakache kiricha jaraanti ke:

Chatuuaneein nekuualaaiche ene kauachaaain rauruun chaaen laraajin nejanuaa rei beree kuina. Chariji lenune ke lenunerichaache nabana künatichaache ne kuataa. Chatuuaneein nekuualajin nerichaache nabana ünaitichaache ne kuataa.



- Kanaacha rüküje neein nenea lenunekürü kukuiricha jaakache.

Nerüüjiakache mitüün benaa kuina

- Nenainetiin tiiakache naja jeluun kanaacha janujui kiricha jaraanti tiiakache.
- Letuna jaturaain mitüün biiakache, kauachajeein küaain biiakache chatuuaneein nekuualajin nerichaaka nabana künaitichaane kuataa chaaen chatuuaneein kuichanakaine kunakai ajena künai kuichana naja neein nenakaaürü ke.

¡Inaae
jaturaakaanü
biiakaanüne kuina!

- Satiin te mitüün kanaacha beenü beerichaachein mitüün. Biiakache ne ajiniia te, nenainetiin kana küraa berichaache.
- Biiakache ne ajiniia te kana amiianeeu kuaareein kana relaera chaaen nii baia satununejeein kanaacha ichaneeni bereein.



Erenaakürü kuitükünaa naja

Uarina	Castellano
Chaüratane chaaen ke nenakaaürü kuitükünaa naja	Personal Social – Ciencia y Tecnología
kana ke kuitükünakai	datos personales
küüane nenakaaürü	contenidos
le laürii nerelana naja	unidad
umanekürü	valle
jjanaaku	tundra
karene nejesiia	desierto
fetrului	petróleo
jelajiaa	congelar
ichauuin nenakaaürü	seres vivos
akaüana nenakaaürü	acuático

Uarina	Castellano
atane chuaae nenakaaürü	terrestre
ujuaichü	callana
chatuuaniiia	pregunta de acción ¿cómo se hace...?
cha tukuuaniiia	pregunta de comparación ¿cómo es...?
naja	verbo (estar o hacer)
nerelaai naja kuaarateeü	demuestra lo que aprendiste
jana	mientras
najaü	en ella (dentro)
ni	complementaria para referirse de una acción.
nii	señalar o referirse a la persona, animal o cosas.
radirichu	ladrillo





MAPA LINGÜÍSTICO DEL PERÚ PARA LA EIB

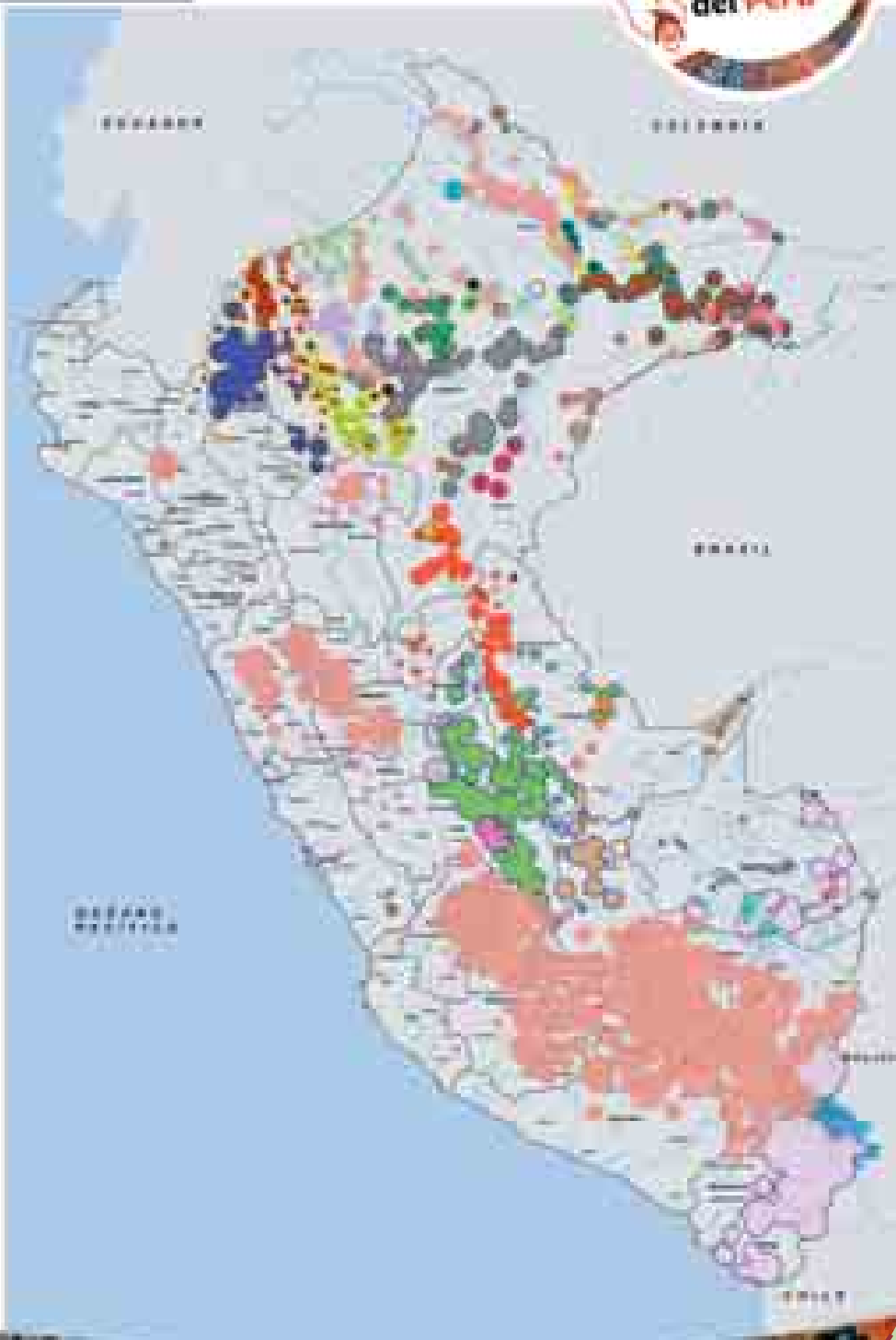


PERÚ

Ministerio
de Educación



PARLAS LINGÜÍSTICAS
Y LENGUAS ORIGINARIAS
DEL PERÚ



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

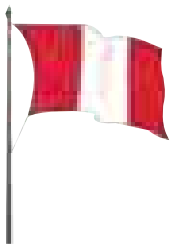
3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

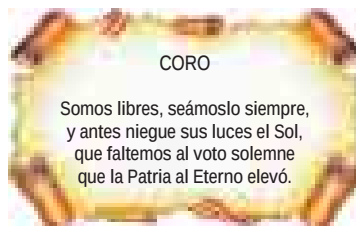
4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que sea completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

**DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA**